



VENDREDI 29 OCTOBRE 1993

No 35494 - 113e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Prisonniers palestiniens

## Bientôt libres!

La majorité des prisonniers palestiniens seront libérés dans les prochaines semaines, a-t-on appris hier à Taba à l'issue de la troisième session de discussions entre Israël et l'OLP. Par ailleurs, l'OLP a présenté aux Israéliens son projet de police.

Page 2

Kolkhozes et sovkhoses en Russie

## Démantèlement autorisé

La présidence russe a autorisé le démantèlement des kolkhozes (fermes collectives) et des sovkhoses (fermes d'Etat), dans le décret sur la réforme agraire signé mercredi et diffusé hier. Le décret laisse toutefois la possibilité aux paysans qui le souhaitent de rester groupés en entreprises agricoles collectives.

Page 4

Taux hypothécaires

## 5% pas exclu

Markus Lusser, président de la Banque Nationale Suisse, n'exclut pas une nouvelle baisse des taux hypothécaires à 5% l'année prochaine. Hier à Berne, le président de la BNS a toutefois souligné qu'il ne fallait pas tomber dans l'euphorie en matière de taux d'intérêt.

Page 7

Neuchâtel

## Une grève à l'Uni?

L'augmentation des taxes d'inscriptions n'est pas du goût de la Fédération des étudiants neuchâtelois (FEN). L'éventualité d'une grève est évoquée. Une décision qui pourrait être prise à l'occasion d'une assemblée générale convoquée pour le 3 novembre prochain.

Page 15

Quatorze millions de salariés n'ont pas travaillé hier

# L'Italie en grève

Quatorze millions de salariés du secteur public et privé italien ont fait la grève hier. Les principaux syndicats du pays avaient appelé à une grève générale dans tout le pays pour la défense de l'emploi. Les analystes politiques n'ont cependant accordé que peu d'importance à ce mouvement.

Les syndicats italiens entendaient protester contre la politique économique du gouvernement et la montée du chômage. Ce dernier affecte 10% de la main-d'œuvre et dépasse 20% dans certaines régions du sud. «Le gouvernement est l'esclave des grandes entreprises», a déclaré Mauro Simonetti, un fonctionnaire qui s'est joint aux 10.000 manifestants qui ont défilé hier dans le centre de Rome.

Près de 100.000 manifestants ont défilé dans les rues de Milan, arborant des banderoles rouges frappées du sigle des trois syndicats. Le cortège s'est rendu sur le parvis de la cathédrale où les principaux responsables syndicaux ont critiqué la politique du gouvernement et le projet de budget.

Malgré les perturbations causées par cette grève, les analystes politiques ne lui ont accordé que peu d'importance. «La grève générale en automne est pratique-



ment devenue un rituel», a déclaré un éditeur de la radio.

## BRAS CROISÉS

Tous les secteurs de l'activité économique ont été concernés par le mouvement. Il a généralement pris la forme d'un arrêt de travail de quatre heures. Dans certains cas, la grève a été limitée à deux heures, notamment

dans les transports aériens et ferroviaires. En revanche, les salariés du secteur public ont pu se croiser les bras durant toute la journée.

Les journalistes ont pratiquement été la seule catégorie sociale à ne pas être concernée par la grève, ceci afin de garantir l'information. En revanche, les hôpitaux, les usines, les com-

merces, les banques, les administrations (y compris la police), les théâtres et les cinémas ont tous été touchés.

Les CFF ont indiqué que cette grève avait occasionné quelques retards sur le trafic en provenance et à destination de l'Italie. Chez Swissair, cet arrêt de travail limité à deux heures n'a pas eu de conséquences sur les vols. (ats, afp, reuter)

L'état d'urgence décrété alors que les incendies semblaient se calmer

# La Californie proie des flammes



Laguna Beach

De nombreuses maisons ont été détruites par le feu. (Keystone-AP)

Les violents incendies qui ravagent depuis mardi le sud de la Californie commencent à se calmer hier, grâce notamment à des vents nettement moins forts et des températures plus fraîches.

La bataille du feu semblait en passe d'être gagnée mais elle n'était pas encore terminée: plus de 7000 pompiers combattaient encore une douzaine d'incendies, dont quatre au moins seraient d'origine volontaire. L'état de catastrophe naturelle a été déclaré dans cinq comtés et le président Bill Clinton a promis une aide fédérale aux sinistrés.

En attendant, les Américains commencent à faire l'inventaire des dégâts: au total, et selon des chiffres encore provisoires, 36.500 hectares de végétation ont brûlé et 600 logements ont été détruits ou endommagés.

Des quartiers entiers de la station balnéaire chic de Laguna Beach, dans la banlieue de Los

Angeles, ont été réduits en cendres. Des dizaines de milliers de personnes ont dû être évacuées ainsi que les pensionnaires de quelques zoos. Trente condors du zoo de San Diego ont ainsi passé la nuit à l'hôpital car les flammes menaçaient leur enclos.

Vingt-sept pompiers et cinq habitants ont été blessés. Deux des pompiers sont dans un état grave.

Les passagers des vols arrivant à l'aéroport de Los Angeles ont raconté que le spectacle était magnifique et terrifiant vu d'avion et qu'ils avaient eu l'impression d'atterrir en enfer. A 275 km au-dessus de la terre, les astronautes de la navette Columbia pouvaient voir d'énormes nuages de fumée s'élever dans l'atmosphère.

Les premiers incendies avaient éclaté mardi mais la situation s'est surtout aggravée mercredi: sous l'action de vents du désert dépassant les 110 km/h. (ap)

OPINION

## En avant les moujiks

Sur la lancée de leur victoire contre les nostalgiques de la «Maison Blanche», les «ultra-réformateurs» russes viennent de renverser un des derniers tabous hérités de l'ancien régime soviétique.

Boris Eltsine a rendu public, hier, son oukase sur la réforme agraire: il prévoit la privatisation de l'ensemble des terres agricoles, soit quelque 230 millions d'hectares cultivés, dont plus du 95% est actuellement géré par les patrons des grandes fermes collectives ou d'Etat. En clair, par des membres de l'ancienne Nomenklatura communiste.

Réclamée depuis longtemps par la Banque mondiale, soutenue par les plus libéraux des partisans du président, cette mesure est probablement, sur le plan des symboles, une des plus importantes qui a été prise par le nouveau régime moscovite. Elle ne fait pas seulement table rase de plus de septante ans de communisme. Mais aussi des siècles de servage subis sous les tsars.

Sur le fond, cette décision est donc la bienvenue, d'autant qu'à terme, elle était économiquement indispensable.

Intervenant une quarantaine de jours avant les élections du 12 décembre, ce bouleversement historique prend pourtant des allures de fuite en avant.

Dépourvu de toute tradition libérale, habitué depuis la nuit des temps à dépendre étroitement du pouvoir, le monde rural russe craint beaucoup plus les changements qu'il ne les souhaite. Ce genre de réforme radicale a donc toutes les chances de lui déplaire souverainement. Or, les campagnes représentent encore quelque 30% de l'électorat.

En brutalisant de la sorte la paysannerie russe, Boris Eltsine prend le risque de la jeter dans les bras des conservateurs, hostiles à l'actuel gouvernement.

Alors que le président a déjà quelques difficultés à mater les forces centrifuges qui se déchaînent aux quatre coins du pays, on ne comprend pas très bien les raisons qui l'ont poussé à allumer ainsi de nouveaux foyers de contestation.

En bonne démocratie, il aurait d'ailleurs été logique d'attendre le résultat des élections pour légitimer ce genre de décision par un vote parlementaire.

A moins que Boris Eltsine soit tellement certain des résultats du futur scrutin qu'il ne juge même plus utile d'attendre.

Il est vrai que les efforts déployés par le pouvoir pour museler la presse indépendante et s'assurer le dévouement des médias électroniques sont à la mesure des chances de succès de l'actuel locataire du Kremlin dans une consultation populaire où les dés semblent terriblement pipés: énormes.

Roland GRAF

Niveau record des emprunts étrangers

OUVERT SUR...  
l'économie, page 29



Jean-Bertrand Aristide ne retournera pas en Haïti

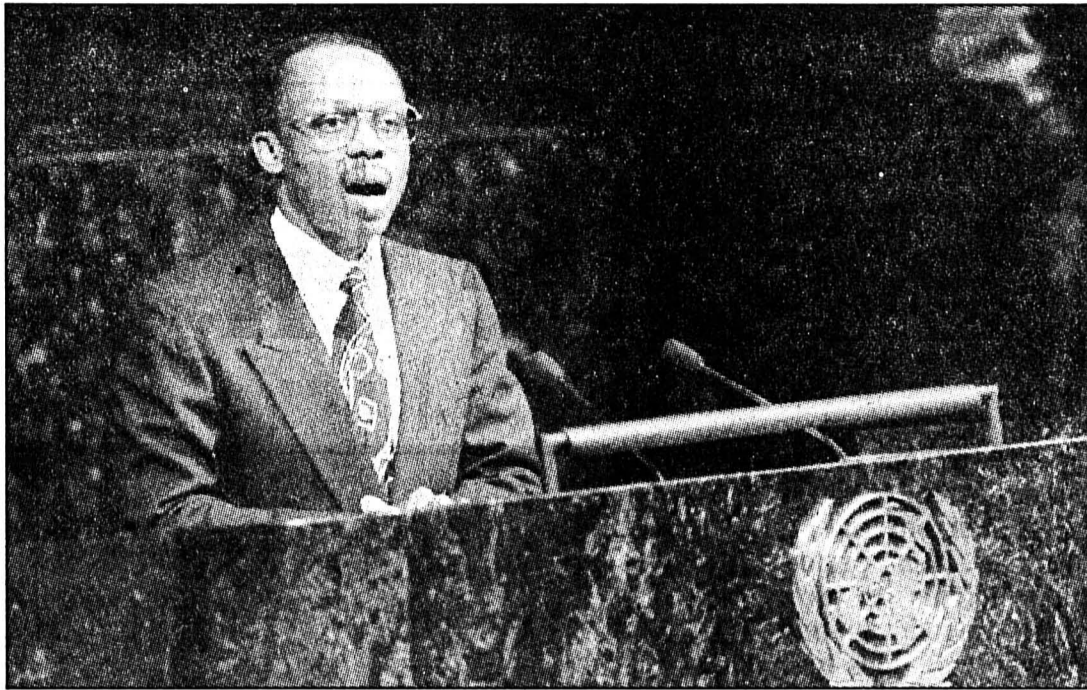
## «Cédras doit partir!»

Le président Jean-Bertrand Aristide a déclaré hier qu'il ne regagnerait pas Haïti avant le départ du général Raoul Cédras, le chef de l'armée.

«Il doit partir et je pourrai alors revenir», a expliqué M. Aristide lors d'une conférence de presse à l'issue de son intervention devant l'Assemblée générale de l'ONU, durant laquelle il a demandé à la communauté internationale d'imposer un blocus total d'Haïti. Le président exilé n'a donné aucune indication précise quant à la date de son retour.

«Nous demandons un blocage total et complet, qui est nécessaire et même essentiel», a-t-il dit. «Le problème n'est pas de choisir de rentrer ou de ne pas rentrer. Le 30 octobre est un choix entre un départ et un retard».

Si les chefs de l'armée et de la police haïtienne, le général Raoul Cédras et le lieutenant-colonel Joseph François, démissionnent samedi 30 octobre, «le même jour, je convoquerai dans le courant de l'après-midi le Parlement avec le Sénat et la Chambre des députés pour voter le



Le président Aristide à la tribune de l'ONU

«Nous demandons un blocage total et complet, qui est nécessaire et même essentiel.» (Keystone-EPA)

projet de loi sur la police et l'armée».

### SOLIDARITÉ

M. Aristide a par ailleurs invité le premier ministre Robert Mal-

val et les membres de son cabinet «à ne pas démissionner le 30 octobre, en solidarité avec les Haïtiens». Il a insisté sur «l'importance de la réconciliation et de la justice».

Au cours d'une conférence de presse à Washington, le président Clinton a souligné que les militaires haïtiens faisaient une «grave erreur» en empêchant le retour de la démocratie. (ap)

Alors que près de 600.000 personnes ont quitté le pays

## Putschistes neutralisés au Burundi

Le gouvernement légal du Burundi a annoncé hier que le Comité de salut public mis en place par les putschistes avait «cessé d'exister». Six ministres ont été assassinés lors de ce putsch qui a coûté la vie au président Melchior Ndadaye. Plus de 10.000 personnes ont manifesté à Bujumbura pour réclamer le retour au pouvoir du gouvernement légitime, alors que 577.000 Burundais auraient fui leur pays.

tous les Burundais et la communauté internationale que le petit groupe qui a cherché à prendre le pouvoir a été démantelé. Les putschistes avaient annoncé jeudi dernier, au lendemain de leur coup d'Etat, la mise en place d'un «comité de salut public» dirigé par François Ngeze, ancien ministre burundais de l'intérieur.

Les autorités ont arrêté dix des militaires putschistes et une quarantaine d'autres ont réussi à s'enfuir au Zaïre. L'aéroport de Bujumbura a été rouvert mercredi après avoir été fermé pendant six jours. Les commu-

nications téléphoniques, qui fonctionnaient par intermittence depuis le coup d'Etat, ont été rétablies.

### PACIFIQUES

Plus de 10.000 personnes ont manifesté dans le calme à Bujumbura pour dénoncer le coup d'Etat et réclamer le retour effectif au pouvoir du gouvernement de Melchior Ndadaye. La manifestation a été organisée à l'appel d'organisations de défense des droits de l'homme, d'associations professionnelles et religieuses.

Plusieurs centaines de partisans de l'Unité pour le progrès

national (UPRONA), l'ancien parti unique du président Pierre Buyoya, ont également manifesté contre le coup d'Etat et en faveur du retour au pouvoir du gouvernement légitime.

Selon les estimations du Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR), 577.000 des 5,3 millions de Burundais auraient fui leur pays en une semaine en raison des violences opposant les Tutsis - ethnie minoritaire dans le pays mais majoritaire dans l'armée - aux Hutus majoritaires. Beaucoup ont été blessés par balles ou à l'arme blanche.

(ats, afp, reuter)

Pour éviter 30.000 licenciements

## VW propose la semaine de 4 jours

Le constructeur automobile Volkswagen AG propose à tous ses salariés de travailler quatre jours par semaine, avec réduction du salaire. Cette mesure est destinée à éviter le licenciement de 30.000 salariés au total, en 1994 et 1995, a déclaré le directeur du personnel Peter Hartz hier à Wolfsburg.

Les usines de Volkswagen AG

continueront de fonctionner cinq jours par semaine. L'espoir du directeur est que tous les collaborateurs de VW acceptent ce plan, dont les modalités et la date de mise en vigueur éventuelle restent à négocier avec les syndicats et les conseils d'entreprise.

Cette mesure fait partie d'un nouveau modèle pour le temps

de travail qui comprend aussi l'introduction de «blocs chômés» de 3 à 4 mois par an, consacrés à la qualification professionnelle, en particulier pour les jeunes collaborateurs. Les salariés plus âgés pourront eux raccourcir la durée de travail quotidienne ou annuelle pour se préparer progressivement à la retraite. (ats, afp)

Fin du détournement de l'Airbus des Nigeria Airways

## Assaut donné à Niamey

Les forces de sécurité du Niger ont pris dans la nuit de mercredi à jeudi le contrôle de l'Airbus des Nigeria Airways détourné depuis lundi sur l'aéroport de Niamey. Les pirates de l'air, au

nombre de quatre, ont été arrêtés mais dans la confusion de l'assaut, un membre de l'équipage a été tué.

Une cinquantaine de parachutistes en uniforme noir ont

fait irruption à l'intérieur de l'avion hier peu après minuit, couverts par le bruit d'un Fokker 100 d'Air Ivoire en train de décoller.

(ats, afp, reuter)

Les Serbes passent à l'offensive

## Sarajevo bombardée

Les Serbes de Bosnie ont bombardé pendant deux heures hier le centre de Sarajevo. Un porte-parole de la FORPRONU a précisé que plus de 400 obus

étaient tombés sur les quartiers du centre au pied de la colline de Trebevic ainsi que sur le quartier de Hrasno Brdo, dans l'ouest de la capitale. La 10e bri-

gade de l'armée bosniaque, à majorité musulmane, a répliqué en tirant plus de 140 salves de mortier contre les positions serbes. (ats, reuter)

Prisonniers palestiniens

## Bientôt libres!

La majorité des prisonniers palestiniens seront libérés dans les prochaines semaines, a-t-on appris hier à Taba à l'issue de la troisième session de discussions entre Israël et l'OLP. Les négociateurs ont parlé d'un plan à long terme. Dans une interview, Shimon Peres a affirmé que l'établissement d'un calendrier allait prendre une à deux semaines. D'autre part, l'OLP a présenté aux Israéliens un projet de police palestinienne.

«Je voudrais qu'ils soient libérés maintenant, mais le comité a discuté d'un plan à plus long terme pour la libération de prisonniers et le retour des déportés», a précisé Nabil Chaath, chef de la délégation palestinienne. «Si ce plan permet de plus amples libérations, alors nous pouvons attendre un peu», a-t-il estimé.

La libération de près de 700 prisonniers palestiniens avait été annoncée jeudi dernier à Taba. Au total, 617 d'entre eux avaient été effectivement libérés en début de semaine. Les Israéliens détiennent encore environ 11.000 Palestiniens, selon leurs dernières données officielles.

De son côté, le porte-parole israélien Ami Gluska a indiqué hier que le comité «repréciserait ses travaux la semaine prochaine». Laisant entendre qu'il n'y aurait pas d'annonce de libérations cette semaine, M. Gluska a estimé qu'il était «très important que nous nous comprenions mieux».

La majorité des Palestiniens détenus par Israël seront libérés dans les prochaines semaines, a estimé le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Peres, dans une interview publiée hier par le quotidien palestinien «al-Qods» de Jérusalem-Est. Les discussions sur cette question «vont prendre une à deux semaines».

Ensuite, «la majorité des prisonniers vont être libérés en quelques semaines», a-t-il dit.

Evoquant le processus de paix, M. Peres s'est déclaré «optimiste» sur l'avenir, tout en reconnaissant que la situation «n'était pas facile et qu'il fallait dépasser les doutes et les craintes du passé». Il a par ailleurs insisté sur la nécessité d'assurer la réussite du volet économique de l'accord israélo-palestinien signé le 13 septembre à Washington, sans lier ce volet «à la réussite du volet politique» de l'accord.

### PROJET DE POLICE

Hier à Taba, deux comités se sont réunis, soit le comité «sécurité A» (redéploiement de l'armée israélienne, remplacement par une force palestinienne, constitution d'une force de police palestinienne) et le comité chargé des affaires civiles (transfert d'autorité).

L'OLP a présenté aux négociateurs israéliens du comité «sécurité A» un projet de police palestinienne. Celle-ci serait forte de 25.000 à 30.000 hommes équipés d'armes automatiques, de vedettes, d'hélicoptères et de véhicules blindés. Des responsables israéliens ont souligné que la police palestinienne prévue par l'accord ne devait disposer que d'armes légères. Les deux délégations ne sont pas d'accord non plus sur la taille de cette police. (ats, afp, reuter)

29.10.1888 - La Convention du canal de Suez est signée à Constantinople.

29.10.1923 - La république est proclamée en Turquie.

29.10.1929 - Krach à la Bourse de New York, qui annonce la grande dépression économique des années 30 aux Etats-Unis, puis en Europe.

### BRÈVES

#### Aviation US

##### Cher le pipil

Un pilote américain expérimenté, en proie à un besoin naturel urgent, a perdu le contrôle de son F-16 qui s'est écrasé sur une colline de Turquie. L'accident, qui a coûté 18 millions de dollars à l'armée de l'air américaine (27 millions de francs), a eu lieu en septembre 1992 mais ses circonstances véritables ne sont connues que depuis hier.

#### Corruption en Italie

##### Premier grand procès

Le premier grand procès de la corruption s'est ouvert hier à Milan. Il concerne l'homme d'affaires Sergio Cusani, accusé d'avoir joué un rôle clé dans l'affaire Enimont, la plus importante des affaires de corruption dévoilées au cours de ces 20 derniers mois.

#### Caucase

##### Cessez-le-feu partiel

Un cessez-le-feu partiel est entré en vigueur entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, suite à une médiation du président iranien Hachemi Rafsandjani. Ce dernier a déclaré hier qu'il avait convaincu son homologue arménien Levon Ter-Petrossian d'ordonner un cessez-le-feu à ses troupes engagées en Azerbaïdjan.

#### Rome

##### «Mata Hari» arrêtée

L'unité des opérations spéciales de la police italienne a arrêté la «Mata Hari» italienne, Donatella Di Rosa, et son mari, le colonel Aldo Michittu. Les époux avaient récemment alerté l'opinion sur de supposés préparatifs de putsch en Italie. Les remous entraînés par les déclarations de Donatella Di Rosa et les révélations sur ses affaires sentimentales et financières avec un officier supérieur, le général Franco Monticone, avaient créé une crise à la tête de l'armée.

#### Belfast

##### Deux morts

Deux frères catholiques ont été tués hier soir par balles près de Warringstown, à 30 kilomètres au sud-ouest de Belfast, a indiqué la police. Les deux jeunes hommes étaient les cousins d'une ancienne candidate du Sinn Fein à des élections locales, qui avait été tuée en octobre 1992.



# SUPER MARCHÉ AUX PUCES

des groupes scouts la Rochelle et Saint-Hubert

Samedi 30 octobre 1993  
dès 8 heures  
à la Halle aux Enchères

28-519383

**K AUFMANN**  
La griffe de la qualité

Dès demain **RÉOUVERTURE** de notre magasin  
**LES SAMEDIS** toute la journée

P.-A. Kaufmann & FILS, Marché 8-10  
CH-2302 La Chaux-de-Fonds 2

## Le Tyrol mène le bal !

Avec les orchestres tyroliens, l'ambiance est de mise en soirée à Modhac. Alors n'oubliez de la réserver. Ils seront là aussi samedi et dimanche.

**modhac**  
FOIRE-EXPOSITION

Au programme ce vendredi

18h30 Orchestre Alpen Tiroler  
22h Orchestre Alpen Tiroler

**ENERGIES sur toute la ligne**  
Polyexpo  
La Chaux-de-Fonds  
Du 22 au 31 octobre 93

### GRATUIT

Un séjour\* d'une semaine vers 7 destinations de rêve  
\*hébergement seulement pour 2 personnes à l'achat d'une cuisine

**STAND**  
No 196

**modhac**



**PRIX SPÉCIAL SUR CUISINE D'EXPO**



PLAN DEVIS  
PERSPECTIVES  
GRATUITEMENT  
PAR NOS  
ARCHITECTES  
D'INTÉRIEURS

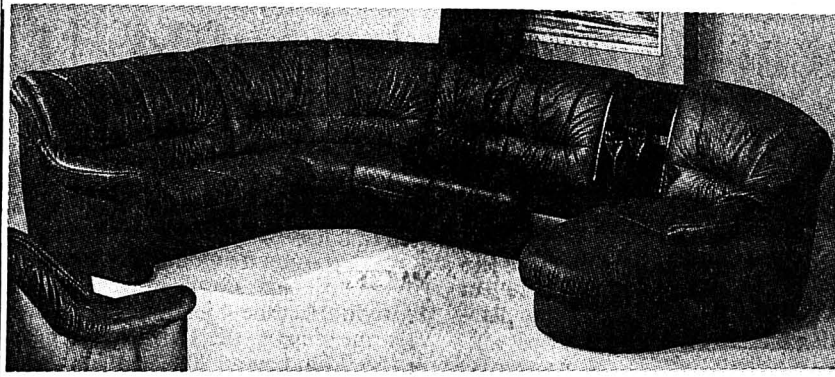
**APPORTEZ VOTRE PLAN!**

Serre 90 - La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/23 00 55  
132-12183

MEUBLES TAPIS RIDEAUX

## Leitenberg

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 23 30 47



**STAND No 173** Meuble rembourré sur mesures. Il n'y a pas d'espace où ce bel ensemble rembourré ne puisse s'intégrer.

132-12218

Le garant d'un bel intérieur **G**

## histoire de

Aujourd'hui  
Vendredi 29 octobre 1993  
la question est:

Quelle est l'année d'inauguration de La Grande Fontaine de La Chaux-de-Fonds?

Concours organisé à MODHAC par **L'Imparial** PUBLICITAS

Avec la collaboration de **RTN**



## ...GAGNEZ!

...une machine à coudre ELNA LOCK T33-T34D, de l'AGENCE ELNA à La Chaux-de-Fonds, d'une valeur de Fr. 895.-

**MULLER** musique SA

**modhac**  
Stand 308

HI-FI • VIDÉO • INSTRUMENTS  
NOS PROMOTIONS 93...  
Et quelques nouveautés **mondiales!**

132-12221

### Toulefer s.a.

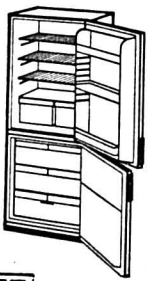
Place de l'Hôtel-de-Ville

EXPOSE A  
MODHAC  
STAND 340

FRIGO +  
CONGÉLATEUR  
2 PORTES  
DÈS Fr. 660.-

**QUEROP SUISSE**

132-12066



**coditel**

132-12355

**Maurice Lacroix**  
OF SWITZERLAND



**STAND 306**

Réf. 44410-1621: Automatique, acier/18 ct or jaune, étanche à 30 m, glace saphir.

**My Step**

BIJOUTIERS - JOAILLIERS  
Rue J.-J.-Huguenin 33  
2400 LE LOCLE  
☎ 039/31 89 07

157-14266



**STAND**  
No 196



En exposition  
le four Galbe: de Scholtès  
Aussi intense que soit la chaleur intérieure du four, la porte conserve une douce température: 35°C lors des cuissons les plus puissantes.

**Scholtès**

Serre 90 - La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/23 00 55  
132-12183

la fête en plus **EXPO**

Ouverture de 14h à 22 h  
Garderie d'enfants (moins de 7 ans) gratuite

**PRIX**  
Adultes: Fr. 7.-  
le 25.10, AVS: Fr. 3.-  
Enfants (6 - 16 ans) Fr. 3.-  
Forfait familial Fr. 17.-  
Carte permanente: Fr. 25.-

**BUS**  
Un bus gare-Modhac-gare ligne 3 puis 33 après 19h10 jusqu'à 23h33



Boris Eltsine autorise le démantèlement des sovkhozes et des kolkhozes

# La fin d'une ère en Russie

**29 octobre 1618** - Sir Walter Raleigh, ancien courtisan de la reine Elizabeth Ière, est exécuté par décapitation. Navigateur né vers 1552, il avait tenté de fonder une colonie en Virginie, puis s'était dirigé vers la Guyane. Disgracié à l'avènement de Jacques Ier (fils de Marie Stuart), il fut emprisonné à la Tour de Londres jusqu'en 1616. On le chargea alors d'une expédition dans l'Orénoque contre les Espagnols. C'est à son retour qu'il fut condamné à mort.

**Federico Fellini**  
**A l'agonie**



**Federico Fellini (notre photo Keystone) est à l'agonie. Il est en effet considéré comme «cliniquement mort» par ses médecins. L'encéphalogramme du cinéaste italien est plat. Fellini pourrait toutefois encore survivre une dizaine de jours. Il avait été victime d'une crise cardiaque le 18 octobre dernier. Depuis lors, il se trouve dans un coma profond. Le cinéma italien va perdre un de ses plus prestigieux représentants. Un Oscar lui avait été décerné au printemps dernier.**

Ce n'est pas le retour des «Koulaks» — les propriétaires terriens du début du siècle — mais le décret de Boris Eltsine, publié intégralement hier, ouvre la voie à une décollectivisation progressive de l'agriculture russe. Un document dont la portée symbolique est incontestable, mais dont l'application pratique devrait se heurter à une multitude d'obstacles administratifs, économiques, politiques et psychologiques.

Moscou  
**Patrick CHABOUDEZ**

Théoriquement, toutes les personnes qui travaillent dans un sovkhoze (ferme d'Etat) ou un kolkhoze (ferme collective) ont le droit de recevoir un certificat de propriété indiquant la surface de terrain auquel elles peuvent prétendre. Libres à elles ensuite de cultiver leur lopin à titre privé, de rester au sein du «collec-

tif» ou d'échanger leur certificat contre une compensation matérielle. Il n'est pas sûr que les gens se bousculent pour obtenir quelques hectares de terre. Selon certains sondages, près de 70% des paysans russes salariés ne seraient pas attirés par l'entreprise individuelle.

C'est qu'il faut une détermination à toute épreuve pour tenter l'aventure. Les coûts de lancement d'une ferme privée ont explosé depuis deux ans et il faut lourdement s'endetter pour acquérir le matériel de base. D'ailleurs le nombre de nouvelles exploitations privées n'a plus guère augmenté ces derniers mois. Quant aux patrons des kolkhozes, qui se comportent souvent en véritables potentats, ils accordent généralement les parcelles les plus ingrates au paysan privé, ne lui fournissent ni les semences, ni les engrais à temps et louent très cher les tracteurs ou les moissonneuses-batteuses.

Autre obstacle, technique celui-là, à une mise en œuvre rapide des réformes agraires: l'absence de tout cadastre en Russie. Le décret présidentiel prévoit certes l'élaboration d'ici un mois de plans cadastraux pour l'ensemble des terres cultivables. Quand on sait les litiges que cela peut occasionner dans une pe-



**Boris Eltsine**

La décision du président russe ne contentera guère une majorité de paysans. (Keystone-a.)

tite commune Suisse, il semble irréaliste qu'à l'échelle d'un continent comme la Russie, la tâche puisse être réalisée en un aussi court laps de temps.

Plus généralement, on garde en mémoire dans ce pays, le coût meurtrier des décisions radicales

en matière agricole. Au début des années trente, des millions de personnes sont mortes — de faim, exécutées, ou en déportation — lors de la collectivisation des terres imposée par Staline. Alors que les fermes d'Etat contrôlent aujourd'hui plus de

90% des surfaces agraires (et que ce sont elles qui, malgré un rendement souvent peu élevé à l'hectare, nourrissent le pays), une décollectivisation rapide paraît tout simplement impossible, car elle déstabiliserait durablement la production agricole et provoquerait des pénuries.

## MISE EN GARDE

Par ailleurs, Boris Eltsine a poursuivi hier sa «remise au pas» des régions de Russie tentées par une trop grande souveraineté à l'égard de Moscou. Par décret, le président russe a décidé de suspendre, à partir du 1er novembre, toute subvention du budget fédéral aux sujets de la Fédération qui n'auraient pas effectué le versement complet de leurs impôts. Plusieurs régions de Russie avaient récemment pris quelques libertés à cet égard. Au plus fort de la crise politique entre le Kremlin et le Parlement, certaines d'entre elles avaient même menacé de ne plus verser leur quote-part. Actuellement toutefois, selon un porte-parole du Ministère russe des finances, il n'y aurait pas de régions lourdement endettées à l'égard de Moscou. Le décret de Boris Eltsine viserait donc plutôt à marquer les limites de l'autonomie régionale face au pouvoir central. P. C.

Air France: une tendance à la reprise du travail se dessine

## Le mouvement de grève s'essouffle

Le mouvement de grève qui paralyse Air France depuis deux semaines semble s'essouffler. Hier, une tendance à la reprise du travail a été enregistrée, a indiqué la compagnie. Elle a annoncé une augmentation progressive de ses vols dès aujourd'hui. Plusieurs catégories de grévistes se sont prononcées pour une suspension de la grève jusqu'à mardi prochain, soit la date fixée par le PDG Christian Blanc pour l'ouverture du dialogue.

Le personnel du service escale à l'aéroport parisien de Roissy s'est le premier prononcé à une large majorité hier pour la suspension de la grève jusqu'à mardi prochain. «Nous sommes

conscients qu'il y a un certain flottement. Pour certains, ça fait 15 jours de grève, pour d'autres une semaine, c'est long», a déclaré un porte-parole des grévistes du fret de Roissy, initiateurs du mouvement. «Mais le mouvement est globalement reconduit», a-t-il dit.

### TROUVER UNE ISSUE

Pour la direction et pour les syndicats Force ouvrière (indépendant) et CFDT (proche du parti socialiste), désireux de trouver une issue au conflit, la tendance est nettement à une reprise du travail. «Il y a un processus progressif de retour à la normale», a déclaré Francis Cabrera, secrétaire CFDT à Air France.

Les seuls services où la grève s'est poursuivie sont ceux du fret

à Orly et à Roissy ainsi que celui du tractage (personnel conduisant les tracteurs qui déplacent les avions sur les pistes). Air France a indiqué que la compagnie programmait aujourd'hui 8 vols au départ de l'aérogare d'Orly (au lieu de 4 jeudi) et 30 vols au départ de l'aérogare Roissy 2 (au lieu de 20).

### GARANTIES

Les grévistes exigent cependant toujours des garanties écrites du retrait du plan social mis au point par l'ancien PDG Bernard Attali, la levée des sanctions judiciaires ou administratives contre les manifestants et le paiement des heures de grève. Les «noyaux durs» exigent d'être entendus avant mardi. (ats, afp, reuter)

Affrontements en Géorgie

## Ultimatum aux zviadistes

Les partisans armés de l'ancien président géorgien Zviad Gamsakhourdia ont reconquis hier Khobi (ouest de la Géorgie), a annoncé l'agence Interfax citant le service de presse de la présidence géorgienne. Cette ville avait été prise mercredi par les forces fidèles à Edouard Chevardnadze. Malgré ce revers, la Géorgie a menacé d'écraser dans le sang la rébellion dans le fief de l'état-major des rebelles.

La contre-offensive des zviadistes a été arrêtée par les forces gouvernementales géorgiennes à trois kilomètres de Khobi, alors que les rebelles se dirigeaient vers Senaki, un peu plus à l'est. De violents combats se déroulaient dans la région hier après-midi. (ats, afp, reuter)

Les forces gouvernementales avaient réussi en dix jours à reprendre aux partisans de Gamsakhourdia la majorité des villes de l'ouest du pays. Elles s'apprêtaient à lancer l'assaut final sur Zougidi, la capitale régionale de la Mingrétie où est installé l'état-major de l'ancien président géorgien.

Avant d'entrer en action, la Géorgie a lancé un ultimatum aux rebelles en les menaçant de les écraser dans le sang s'ils ne livraient pas l'ex-président Zviad Gamsakhourdia aux forces gouvernementales. Le chef de milice Djaba Ioseliani a dit que le seul moyen pour la population de Zougidi de sortir de cette situation était de livrer les «criminels».

(ats, afp, reuter)

## VACANCES - VOYAGES

Agence de voyages

**croisitour**

Les artisans de l'évasion

Le rêve d'automne

**CHYPRE Fr. 890.-**

1 semaine Hôtel\*\*\*\* sur la plus belle plage de l'île.  
Vol de ligne depuis Zürich.

132-12452

Serre 65  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 95 55

D.-JeanRichard 31  
Le Locle  
039/31 53 31

Rue du Dr-Schwab  
Saint-Imier  
☎ 039/41 45 43


L'annonce, reflet vivant du marché

## DIVERS

Achète  
**VOITURES**  
pour pièces  
Vend pièces de  
rechange, pneus  
neufs et occasions  
ANKER Démolition  
2065 Savagnier  
☎ 038/53 26 76  
Fax 038/53 57 49  
28-1627

VALLÉE DE  
**ZERMATT**  
Vacances de ski en  
chalet, pour famille.  
Location hebdom.  
(Noël 2 semaines).  
Tél. 021 312 23 43  
Logement City  
300 logements  
vacances! 18-1404/4x4

Achète au plus  
haut prix  
**Voitures**  
Bus, camionnettes,  
kilométrage, état,  
sans importance.  
Paiement  
comptant  
☎ 077/47 61 89  
28-508170

**SEMPERIT**   
L'essentiel entre l'auto et la route.

**VAINQUEUR DU TEST**



**TOURING**

**SEMPERIT**  
**TOP-GRIP SLG**

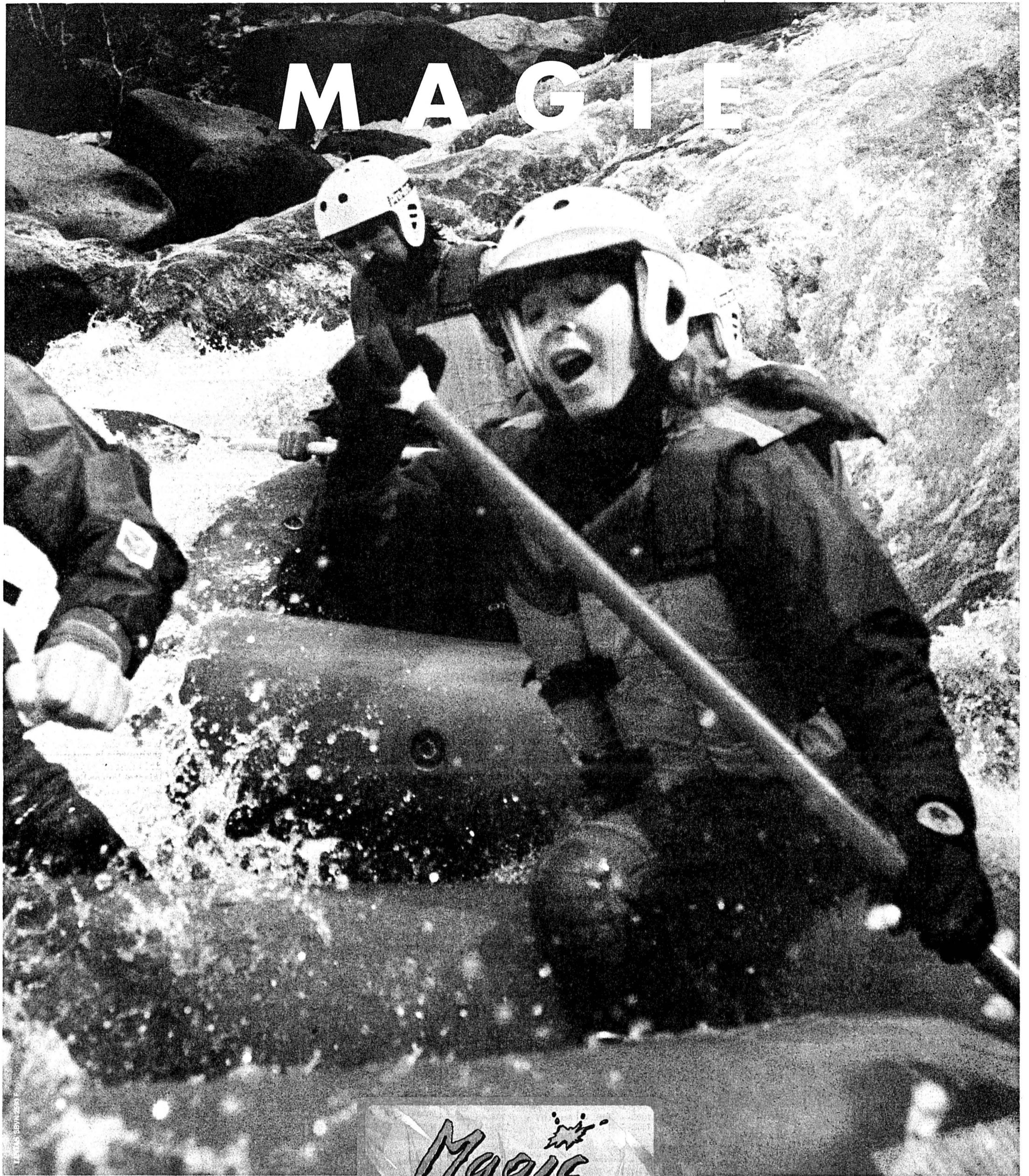
**GARAGE**  
**GOGNIAT**

**CENTRE DU PNEU**  
Charrière 15  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 29 76

132-12538



# MAGIE



**UN COMPTE ÉBOURIFFANT.** Il porte son titulaire est automatiquement membre d'offres alléchantes. Excursions, rabais sur de concerts à prix doux: la liste est longue. Elle paraît dans le Magic Club News, magazine édité cinq fois par an. Pas de doute, avec son taux d'intérêt préférentiel, le compte Jeunesse de la SBS est ni plus ni moins magique.

bien son nom, le compte Magic de la SBS! du Magic Club, qui propose une quantité des voyages ou des achats ou encore billets



**Société de  
Banque Suisse**

UNE IDÉE D'AVANCE



**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**À DÉFAUT D'UNE VECTRA NEUVE, UNE OCCASION COMME NEUVE!**

Suite à notre exposition d'automne, nous vous proposons un choix renouvelé de véhicules d'occasion sélectionnés et garantis



<b>Kadett 1.6i ABS spéc.</b> , blanc, 5 p.	39 000 km	Fr. 11 800.-
<b>Kadett 2.0 GSI</b> , blanc, jantes alu, 3 p.	87 000 km	Fr. 11 500.-
<b>Vectra 2.0i GL</b> , bleu mét., 4 p.	90 000 km	Fr. 12 500.-
<b>Vectra 2.0i GT</b> , blanc, TO, 4 p.	95 000 km	Fr. 13 500.-
<b>Vectra 2.0i GT</b> , noir, TO, jantes alu, 4 p.	23 000 km	Fr. 18 900.-
<b>Senator 3.0i ABS</b> , aut., bleu mét., TO, 4 p.	33 500 km	Fr. 17 900.-
<b>Omega 2.4i Montana, ABS</b> , bleu mét., 4 p.	91 000 km	Fr. 14 800.-
<b>BMW 535i ABS</b> , gris mét., jantes alu, 4 p.	70 000 km	Fr. 17 600.-
<b>Seat Ibiza L 1.5i</b> , blanc, kit, 3 p.	70 000 km	Fr. 26 800.-
<b>Suzuki Swift 1.3 GTI</b> , blanc, 3 p.	69 000 km	Fr. 7 400.-
<b>Subaru Justy J12 4WD</b> , gris mét./bleu, 5 p.	92 000 km	Fr. 6 600.-
	76 000 km	Fr. 7 900.-

**BREAKS ET UTILITAIRES**

<b>Kadett 1.4i LS Cvan</b> , rouge, 5 p.	62 000 km	Fr. 11 500.-
<b>Rekord 2.2i Cvan</b> , bleu, autom, 3 p.	110 000 km	Fr. 6 800.-
<b>Trooper 2.3 4x4</b> , rouge, 3 p.	100 000 km	Fr. 9 300.-
<b>Isuzu Bus Combi 2.0i vitré 4x4</b> , bleu, 4 p.	86 000 km	Fr. 11 500.-
<b>Mitsubishi Pajero 2.5 TD 4x4</b> , gris, 3 p.	53 000 km	Fr. 18 500.-
<b>Renault 21 Nevada GTX 2.2</b> , aut. gris, 5 p.	57 000 km	Fr. 15 900.-
<b>VW Fourgon LT 2.4 TD</b> , blanc, 4 p.	60 000 km	Fr. 21 500.-

**Garage et Carrosserie du Collège**  
Distributeur officiel  
**Maurice Bonny sa**  
La Chaux-de-Fonds  
132-12008



**PHOTO VISION**  
av. Léopold-Robert 27  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039-23 07 70  
rue des Moulins 45  
2000 Neuchâtel  
Tél. 038-21 26 60

**ACTION**  
"Copie d'après dias"

**9 x 13** au lieu de 1.30 seul. **-.90**

Action photo d'après dia du laboratoire Kodak SA à Lausanne à des super prix!  
Apportez-nous vos dias de n'importe quelle marque et vous recevrez dans un délai d'une semaine de très belles copies. Malheureusement ces prix ne sont valables que du 18 oct. au 20 nov. 1993.

**Kodalux Digital**

Kodalux Digital, le nouveau procédé pour obtenir de très bonnes copies d'après dia.

**10 x 15** au lieu de 1.50 seul. **1.20**

**13 x 18** au lieu de 2.70 seul. **1.90**

220-10008

**IMMOBILIER**

**UNIQUE!**  
Propriétaire privé loue un **logis de rêve**  
en campagne, près de La Chaux-de-Fonds.  
Idéal pour famille d'artisan ou profession libérale.  
Ecrire sous chiffres E 132-746843 à: Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2

**OFFRES D'EMPLOI**

Nous cherchons pour missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs **manœuvres, aides-monteurs, électriciens, électroniciens, mécaniciens**  
pour travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie et inondations dans toute la Suisse. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé.  
Nous vous renseignerons volontiers.  
Montage Christophe Ruetsch, 2740 Moutier, tél. 032 937171 ou 038 250295 ou 066 220693. 160-16254/4x4

Entreprise de La Chaux-de-Fonds cherche **employée de bureau à temps partiel environ 50%**  
Pour la facturation sur ordinateur et divers travaux de bureau. Bilingue français-allemand.  
Ecrire sous chiffres Y 132-746774 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**IMMOBILIER**

A vendre aux Breuleux **maison familiale à terminer**  
sur deux niveaux, comprenant:  
- un grand séjour avec cheminée;  
- coin cuisine;  
- 2 salles d'eau;  
- 4 à 5 chambres;  
sur parcelle de 979 m<sup>2</sup>.  
Financement intéressant à disposition.  
Pour visites: ☎ 039/51 23 61. 132-510954

**IMMOBILIER**

A vendre dans le Jura neuchâtelois, altitude 1100 m, 11 km à l'est de Neuchâtel **petite ferme**  
avec écurie et grange, 5000 m<sup>2</sup> de terrain.  
Ecrire sous chiffre W 028-772345, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1. 4x4

**PARTNER Job**

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Mandatés par une marque horlogère de réputation mondiale, nous recherchons un **adj. direction technique**  
Vous êtes:  
- ingénieur ETS/EPF en mécanique/microtechnique, au bénéfice d'une expérience dans le secteur horloger et branches annexes.  
- maîtrise du français et de l'anglais.  
Nos tâches:  
- améliorer, suivre une stratégie qualitative de production; résolution de problèmes techniques auprès des fournisseurs suisses et étrangers, etc.  
N'hésitez pas à contacter M. Dougoud pour plus d'informations. 470-176  
Tél. 039/23 22 88

**DIVERS**

**TÉLÉVISEUR 70 cm PHILIPS**  
28 ST 2787 pal-secam stéréo txt  
**1690.-**  
au lieu de Fr. 1990.-  
**À CE PRIX-LÀ, TOUS CHEZ Philips**  
Philippe-Henry-Mathey 3  
☎ 039/28 21 40 157-12059

**INTER-SERVICES**

**TOP ANNONCES**  
Achat Vente Location Echanges Emploi Collection  
Réponse directe avec standardiste 8 h à 18 h ou répondeur  
**15780 18 4.-/min.**

**À LOUER**  
appartements rénovés et locaux commerciaux sur un ou deux étages.  
Situation: Bellevue 22  
Pour tous renseignements s'adresser à: **Géranica & Bolliger SA**, avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

A louer à La Chaux-de-Fonds au centre, duplex de **4 1/2 pièces**  
rénové, Fr. 1260.- + Fr. 120.- charges, tout de suite ou à convenir.  
☎ 061/302 22 25 3-511387

**MÉTAUX PRÉCIEUX**

Or	Achat	Vente
\$ Once	370.-	373.-
Lingot	17.600.-	17.850.-
Vreneli 20.-	101.-	111.-
Napoléon	101.-	106.-
Souver new	128,50	132,50
Souver old	127,75	131,75

**Argent**

\$ Once	4,35	4,50
Lingot/kg	205.-	220.-

**Platine**

Kilo	17.825.-	18.075.-
------	----------	----------

**CONVENTION OR**

Plage or	18.000.-
Achat	17.580.-
Base argent	250.-

**INDICES**

	27/10/93	28/10/93
Swiss Index	1692,48	1693,45
SMI	2715,90	2715,80
Dow Jones	3664,66	3687,90
DAX	2043,08	2038,46
CAC 40	2192,02	2188,00
Nikkei	19838,70	19479,40

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

**HORS BOURSE**

	27/10/93	28/10/93
Calida	1120.-	1175.-
Ciment Portland	575.-	580.-
Kuoni	32100.-	31500.-

**ACTIONS SUISSES**

	27/10/93	28/10/93
Adia p	150.-	150.-
Alusuisse p	557.-	543.-
Ascom hold. p	1115.-	1120.-
Baer hold. p	1565.-	1560.-
Baloise hold. n	2315.-	2295.-
BBC IA	1013.-	1003.-
B. C. C.	880.-	895.-
Bobst p	1500.-	1515.-
BPS	-	-
Bührle n	115,50	116.-
C. F. N.	790.-	790.-
Ciba p	782.-	785.-
Ciba n	748.-	754.-
Ciba bp	734.-	740.-
Cortailord n	4900.-	4900.-
CS hold p	3380.-	3390.-
CS hold n	658.-	658.-
Elektrowatt	3260.-	3310.-
EMS-Chemie p	3595.-	3700.-
Georg Fischer p	945.-	945.-
Forbo p	2320.-	2370.-
Galenica bp	390.-	390.-
Holderbank p	822.-	818.-
Jelmoli	775.-	785.-
Landis n	600.-	615.-
Logitech n	180.-	180.-
Merkur hold. p	310.-	312.-
Mcvpen p	380.-	382.-
Nestlé p	-	-
Nestlé n	1198.-	1192.-
Nestlé bp	-	-
Neuchât. n	700.-	700.-
Reassur p	3915.-	3850.-
Reassur n	3800.-	3760.-
Roche p	9250.-	9410.-
Roche n	5710.-	5730.-
Sandoz p	3805.-	3790.-
Sandoz bp	3680.-	3670.-
Sandoz bp	3630.-	3645.-
SBS p	507.-	504.-
SBS n	244,50	244.-
SBS bp	-	-
Schindler p	6650.-	6950.-
SGS bj	1470.-	1600.-

**BOURSE**

**PARIS**

	27/10/93	28/10/93
Alcatel Alsthom	773.-	776.-
BSN	896.-	884.-
Euro Disneyland	50,50	48,60
Eurotunnel	41,10	41,05
Générale Eaux	2819.-	2786.-
L'Oréal	1167.-	1170.-
Lyonnaisse Eaux	549.-	540.-
Sanofi	1023.-	984.-
Paribas	489,20	486,50

**LONDRES**

	27/10/93	28/10/93
B.A.T.	4,79	4,87
British Petrol	3,35	3,48
British Telecom	4,61	4,615
Cadbury	4,83	4,81
Glaxo	6,82	6,90
Imperial Chem	7,03	7,15

**TOKYO**

	27/10/93	28/10/93
Ajinomoto	1360.-	1350.-
Canon	1490.-	1480.-
Daiwa House	1570.-	1570.-
Fuji Bank	2380.-	2330.-
Fujitsu	835.-	844.-
Hitachi	847.-	837.-
Honda Motor	1590.-	1570.-
Komatsu	799.-	772.-
Matsush el I	1460.-	1440.-
Mitsub. el	563.-	571.-
Mitsub. Heavy	677.-	645.-
Nippon Oil	800.-	780.-
Nissan Motor	759.-	752.-
Nomura sec	1980.-	1950.-
Olympus opt	1100.-	1080.-
Ricoh	726.-	706.-
Sankyo	2770.-	2770.-
Sanyo elect.	435.-	420.-
Shiseido	1290.-	1290.-
Sony	4850.-	4850.-
Takeda chem.	1300.-	1290.-
Tokyo Marine	1310.-	1310.-
Tohshiba	701.-	697.-
Toyota Motor	1840.-	1840.-
Yamanouchi	2290.-	2290.-

**BILLETS (CHANGE)**

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.44	1.53
1 \$ canadien	1.09	1.16
1 £ sterling	2.13	2.26
100 FF	24.50	26.-
100 liras	0.0880	0.0930
100 DM	86.80	89.40
100 fl. holland.	76.40	80.40
100 fr. belges	3.94	4.18
100 pesetas	1.05	1.16
100 schilling aut.	12.20	12.85
100 escudos	0.80	0.90
100 yens	1.31	1.42

**DEVICES**

	Achat	Vente
1 \$ US	1.472	1.51
1 \$ canadien	1.115	1.143
1 £ sterling	2.1740	2.2290
100 FF	24.95	25.50
100 liras	0.0896	0.0919
100 DM	87.40	89.15
100 yens	1.3555	1.39
100 fl. holland.	77.85	79.40
100 fr belges	4.035	4.1160
100 pesetas	1.0860	1.119
100 schilling aut.	12.43	12.68
100 escudos	0.8410	0.8670
1 ECU	1.6710	1.7050



BNS: inflation à 2% l'an prochain; signes de reprise hésitants

# Un taux à 5% en 1994!

Markus Lusser, président de la Banque Nationale Suisse (BNS), n'exclut pas une nouvelle baisse des taux hypothécaires à 5% l'année prochaine. Lors d'une conférence de presse hier à Berne, le président de la BNS a toutefois souligné qu'il ne fallait pas tomber dans l'euphorie en matière de taux d'intérêt. La BNS ne veut pas compromettre la stabilité des prix par un assouplissement excessif de sa politique monétaire.



Markus Lusser, président de la Banque Nationale Suisse. L'inflation devrait baisser l'an prochain, ainsi que les taux hypothécaires. (Keystone)

Jusqu'ici, la BNS est parvenue à concilier baisse des taux d'intérêt et stabilité de la monnaie, a observé Jean Zwahlen, membre de la Direction générale.

Pour la BNS, la baisse des taux hypothécaires a été particulièrement bienvenue. Elle a contribué à briser les tendances inflationnistes qui, jusque dans la période récente, découlaient des loyers.

L'inflation passera probablement au-dessous de 3% à fin novembre et à environ 2% en mai 1994. «Nous nous serons ainsi

fortement rapprochés de l'objectif de la stabilité des prix», a dit Markus Lusser.

## STABILISER LES PRIX

Le retour à la stabilité des prix est la meilleure des conditions à remplir pour une reprise de la conjoncture en Suisse. «Les pre-

miers signes, encore hésitants, d'une telle reprise sont perceptibles». Dans la construction de logements, la tendance devrait enregistrer un revirement grâce au repli des taux d'intérêt. En outre, un climat moins pessimiste règne dans de nombreuses entreprises. Mais, selon le président de la BNS, il ne faut pas s'attendre à une accélération rapide de la croissance des exportations vu la récession en Europe.

A propos des taux d'intérêt suisses, Markus Lusser n'exclut pas qu'ils diminuent encore un peu ces prochains mois. Mais les marchés semblent exagérer le potentiel de baisse des taux. «Nous devons en effet éviter de mettre en jeu la stabilité des prix par un assouplissement excessif de notre politique».

## RÉSERVES À SOIGNER

En Suisse, les perspectives en matière de finances publiques sont inquiétantes, mais ne doivent pas être dramatisées, a observé pour sa part Hans Meyer, vice-président de la BNS. La plupart des pays industrialisés ont, en pour-cent du produit national, des déficits et un endettement public plus élevés que la Suisse. Il n'en reste pas moins que des finances publiques saines sont un des principaux avantages que peut offrir la Suisse comme lieu d'implantation.

Hans Meyer est catégorique: il est exclu que l'on finance les déficits en ayant recours aux réserves monétaires de la BNS. Les réserves monétaires renforcent la confiance dans le franc suisse. (ap)

## Adhésion à la CE L'objectif demeure

Il convient de garder ouvertes toutes les options, mais l'adhésion de la Suisse à la CE reste l'objectif final de la politique d'intégration, a indiqué hier la Chancellerie fédérale. La veille au soir, le Conseil fédéral a tenu une séance spéciale. Le Rapport sur la politique extérieure de la Suisse dans les années 90, qui sera publié en novembre prochain, a été au centre des discussions.

Le Conseil fédéral a réaffirmé sa position selon laquelle il faut éviter tout isolement de la Suisse en Europe. Pour l'instant, il convient de garder ouvertes toutes les options. En premier lieu et à court terme, il faudra entamer des négociations bilatérales. La question de la participation de la Suisse à l'EEE se reposera «selon la manière dont évoluera la situation», écrit la Chancellerie fédérale, ajoutant que «l'adhésion de la Suisse à la CE reste l'objectif final de notre politique d'intégration».

Les discussions approfondies qui ont marqué cette séance spéciale vont permettre au DFAE de compléter et d'adapter le projet afin que le Conseil fédéral puisse adopter et publier le rapport, probablement au mois de novembre déjà.

Le Conseil fédéral a aussi fixé les sujets qui seront à l'ordre du jour lors des prochains entretiens avec les dirigeants des partis gouvernementaux le 12 novembre prochain à la Maison de Watteville. Ces entretiens seront consacrés aux mesures d'assainissement et au budget 1994, au rapport sur le bonus à l'investissement, aux NLFA et à Rail 2000 ainsi qu'à l'avancement des négociations relatives au GATT et à l'Europe. (ap)

## BRÈVES

### «Swatchmobil»

#### Le rêve d'Hayek

Nicolas G. Hayek, patron du groupe horloger et micro-technique SMH, rêve pour l'an 2000 d'un véhicule dont les cellules solaires seraient intégrées dans le pare-brise. Quant à la «Swatchmobil» à propulsion normale ou à moteur hybride, elle sera en partie produite en Suisse, a-t-il déclaré hier soir à Zurich en recevant le prix Branco-Weiss. Quoi qu'il en soit, la montre restera le principal pilier du groupe SMH. D'ici la fin du siècle, Nicolas G. Hayek prévoit un doublement des chiffres d'affaires aussi bien dans le bas que dans le haut de gamme.

### Journal «La Suisse»

#### Appel des collaborateurs

Le quotidien genevois «La Suisse» est dans la tourmente et les marins qui le produisent rament tant qu'ils peuvent pour lui faire franchir le cap Horn. Ils se bagarrent pour défendre un «pan de liberté, un morceau d'indépendance et des idées» mais surtout pour être encore là demain. Ils se battent jour et nuit avec courage mais commencent à nourrir de la «haine pour ceux qui les canardent depuis les autres bâtiments de presse». Et «ceux qui font La Suisse» l'ont fait savoir hier sur une pleine page de leur quotidien.

### Presse tessinoise

#### Disparition

Le quotidien de gauche «Nuova Libera Stampa» (NLS), dont l'actionnaire majoritaire est le Parti socialiste tessinois, n'a pas obtenu de sursis. L'assemblée des actionnaires a décidé de suspendre sa parution et le dernier numéro du quotidien doit paraître aujourd'hui.

### Oeuvres d'entraide Pour une TVA à 6,5%

Les œuvres suisses d'entraide soutiennent le passage de l'icha à la TVA, soumis en votation fédérale le 28 novembre prochain. Elles prônent en outre un taux de TVA à 6,5%, même si ce dernier ne suffira pas à assainir les finances fédérales, ont-elles indiqué hier dans un communiqué. Pour assainir les finances fédérales, «de nouvelles coupes dans l'aide au développement seraient insupportables du point de vue de la politique étrangère et humanitaire», ont-elles estimé.

## Les Suisses épargnent

La Suisse continue d'afficher une épargne moyenne par habitant parmi les plus élevées au monde. Sur 92 pays étudiés, les Helvètes se placent au deuxième rang, distancés par les Japonais qui sont sans concurrence. En Suisse, l'épargne moyenne s'est élevée l'an dernier à 19.521 dollars par habitant (environ 30.000 francs), indique un communiqué de l'Institut international des caisses d'épargne (IICE), publié hier. L'épargne bancaire moyenne par habitant au Japon s'élevait à 46.481 dollars en 1992. Au Bénin, le taux d'épargne atteignait 5 dollars par habitant en 1992. (ats)

## Fonctionnaires cantonaux

### Ceinture serrée

Les fonctionnaires fédéraux ne seront pas les seuls à faire la moue au début de l'année prochaine. La plupart des gouvernements cantonaux n'accorderont pas la compensation intégrale du renchérissement à leur personnel, selon les projets de budget 1994 soumis aux Parlements cantonaux.

Les exécutifs des cantons du Valais, de Zurich, d'Argovie et de Soleure veulent renoncer totalement à la compensation de l'inflation, a indiqué hier le Groupe d'études pour les finances cantonales. Quant aux gouvernements des cantons du Jura, de Fribourg, de Neuchâtel et de Schaffhouse, ils proposent

même de réduire les salaires des employés de l'Etat de plusieurs pourcents au titre d'une «contribution de solidarité», et cela durant plusieurs années. L'exécutif lucernois a déjà décidé depuis quelques mois d'exiger une telle contribution. Les autorités de plusieurs cantons ont encore pris d'autres mesures de réductions de salaires. Il s'agit de la renonciation ou de l'étalement des augmentations annuelles selon l'expérience, de la suppression totale ou partielle de l'allocation de ménage, du report des augmentations de salaire déjà décidées, de la prise en charge des contributions sociales par les employés et des modifications dans le financement des caisses de retraite. (ap)

## Ordonnance sur la TVA

### Déjà en consultation

Les milieux économiques pourront se préparer au passage éventuel de l'impôt sur le chiffre d'affaires (ICHA) à la taxe sur la valeur ajoutée (TVA). Le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral des finances de lancer, dès hier et jusqu'au 31 janvier, la procédure de consultation sur l'ordonnance sur la TVA. On ne saura pourtant que dans un mois, le 28 novembre, si le peuple et les cantons approuvent le changement de système fiscal.

L'ordonnance (OTVA) réglera l'application de la TVA dès

son entrée en vigueur, prévue pour le 1er janvier 1995, en attendant l'adoption d'une loi fédérale en la matière. Cette procédure permet de gagner du temps, la loi devant encore passer l'examen des Chambres fédérales.

Les dispositions transitoires de la Constitution sur lesquelles porte le scrutin du 28 novembre sont déjà relativement détaillées. Mais les milieux économiques ont souhaité connaître aussi vite que possible tous les détails d'application de la TVA. (ats)

## Sécurité

### Le PRD s'affiche

Le Parti radical-démocratique (PRD) souhaite lutter contre «la dégradation de la sécurité en Suisse» et «réduire le taux de criminalité à son niveau des années 80». Dans une série de thèses publiées hier, il propose de créer une loi sur les migrations, de réviser la loi sur l'asile, de mieux protéger les informateurs et agents infiltrés, de déléguer certaines tâches de police telles que le contrôle du trafic routier à des organisations privées et de lancer des campagnes d'information.

Le PRD aimerait éviter que le crime organisé, soit le commerce d'armes et de drogue, la corrup-

tion et le chantage en vue de rançons, prenne pied en Suisse. Il exige une modernisation de la police, de la procédure et de la poursuite pénales. Il souhaite également que le Parlement cesse de créer des lois inapplicables et de détruire ainsi la confiance à l'égard de l'Etat de droit.

Ce parti aimerait que l'on crée les bases légales permettant de connaître à temps des délits comme le terrorisme et le crime organisé grâce au «traitement préventif d'informations en dehors des procédures normales».

(ap)

## Assemblée des délégués des producteurs de lait

### Pas de sacrifice sur l'autel du GATT

L'Union centrale des producteurs suisses de lait (UCPL) se fait du souci pour l'avenir de l'agriculture. Les délégués ont approuvé à l'unanimité, lors de leur assemblée hier à Berne, deux résolutions à ce propos. La première demande au Conseil fédéral de ne pas sacrifier l'agriculture suisse sur l'autel du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce). La deuxième exige un revenu agricole minimal.

Dans une résolution adressée au Conseil fédéral sur le GATT, l'UCPL exige notamment de

laisser assez de marge de manœuvre à la Suisse pour élaborer une politique agricole autonome. Il ne faut pas sacrifier des buts politiques à long terme tels que la protection de l'environnement aux profits économiques du moment. L'UCPL est consciente que «dans un petit pays comme la Suisse, à l'économie fortement orientée vers l'exportation, il est nécessaire d'édicter des règles de commerce équitables». Les producteurs de lait s'opposent toutefois énergiquement à un «sacrifice absurde de la paysannerie». (ats)

## GSsA menacé

### Inculpation

L'homme qui a menacé de mort dans une lettre anonyme l'animateur du Groupe pour une Suisse sans armée (GSsA), Paolo Gilardi, a été identifié: il s'agit d'un officier valaisan de l'armée suisse qui avait écrit «vouloir loger une balle de 9 millimètres dans la tête» de l'animateur du GSsA. L'homme est capitaine et commande une compagnie d'assistance de la zone territoriale 1. L'information, révélée hier par «La Suisse», a été confirmée de source judiciaire à Genève. Le capitaine a reconnu les faits. Il a été confondu par une expertise graphologique et par des vanderlances de corps de garde. Inculpé de menace, il risque une peine d'emprisonnement ou une amende. (ap)

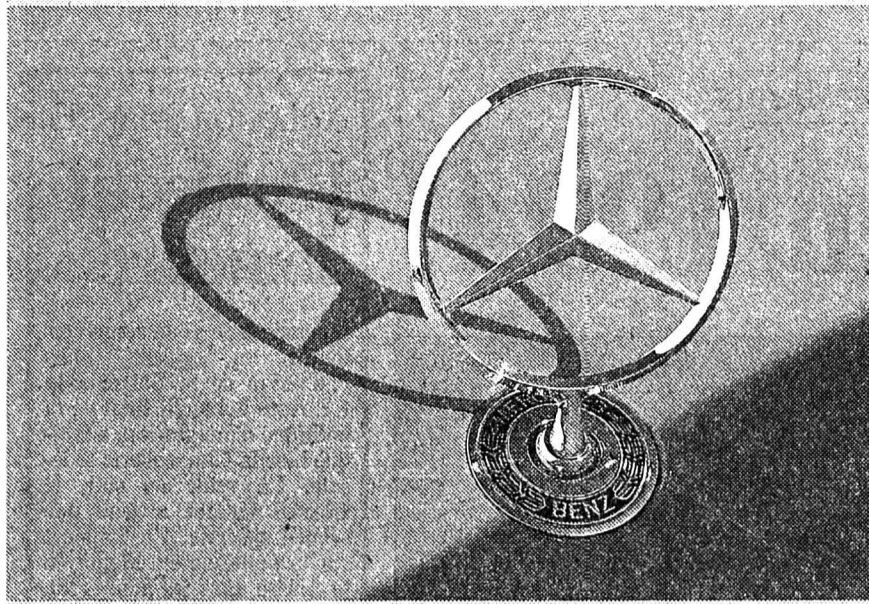
## PUBLICITÉ



Rire au nez de novembre - filer un jour pour 20 francs!

C'est possible grâce à la campagne d'automne des CFF: du 30. 10 au 30. 11. 1993, la carte journalière spéciale se vend au prix dérisoire de 20 francs avec l'abonnement demi-tarif. Sans abonnement, elle coûte deux fois 20 francs. (Tous les jours, seulement en 2e classe, lu-ve à partir de neuf heures) - CFF





## Invitation à une course d'essai

Une fois de plus, la caravane entame son périple étoilé et prend ainsi le chemin qui mène chez nous. Avec, à son bord, des véhicules attrayants tirés du programme de voitures particulières Mercedes-Benz.

Les modèles des gammes suivantes vous attendent pour une course d'essai sans engagement: la nouvelle Classe E avec sa carrosserie modifiée et ses puissants moteurs multi-soupapes. La Classe S, sym-

bole de confort et de sécurité à leur apogée. La Classe SL qui garantit un plaisir de conduire sportif à ciel ouvert. Ou la Classe C pour découvrir, mains sur le volant, les nouvelles compactes de Mercedes.



Mercedes-Benz

Nous nous réjouissons de votre visite:

**Vendredi 29 octobre 1993, 10 h 00 - 20 h 00**

**Samedi 30 octobre 1993, 10 h 00 - 20 h 00**

**Dimanche 31 octobre 1993, 10 h 00 - 19 h 00**

### Garage Paul Ruckstuhl SA

Rue Fritz-Courvoisier 54, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 44 44

Financement par Mercedes-Benz Crédit SA

132-12395

**Salle du Restaurant de l'Ancien-Stand**  
A.-M.-Piaget 82, La Chaux-de-Fonds

**La Volière**  
La Chaux-de-Fonds - Le Locle



Société d'ornithologie

## Exposition d'oiseaux

Ouverture: Samedi 30 octobre de 9 à 20 heures  
dimanche 31 octobre de 9 à 16 h 30

Prix d'entrée: adultes Fr. 4.-, AVS Fr. 3.-, enfants jusqu'à 16 ans gratuit

**BOURSE, TOMBOLA**  
**+ EXPOSITION, VENTE DE PAPILLONS TROPICAUX**

132-503016

132-12385

**tout pour la vue...**

**novoptic**

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

**ROYAL LIT**

62 exécutions  
d'armoires

Serre 3  
Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 34 35

132-13001

**Hôtel du Cheval-Blanc**  
Hôtel-de-Ville 16  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 40 98

**Mangez et buvez**  
**aux prix d'il y a 5 ans!**

Choix de bouteilles:  
St-Georges - Côtes-du-Rhône - Côtes-du-Ventoux  
Fr. 7.50  
Bière pression, galopin,  
Fr. 1.40, 3 dl Fr. 1.70.  
Heineken Fr. 2.50.  
Café et thé Fr. 1.80  
Toujours spécialité  
**Grande bouffe**  
(fondue bourguignonne)  
Fr. 37.-  
Menu du jour midi et soir  
Fr. 9.-  
Entrecôte de cheval  
Fr. 12.-  
Fondue au fromage  
Fr. 12.-

132-12338

**Ingnieur ETS**  
en électronique (L4G),  
la trentaine, responsa-  
ble, cherche nouvelle  
situation à mi-temps  
ou temps complet.  
Ecrire sous chiffres  
G 132-746887 à  
Publicitas,  
case postale 2054,  
2302  
La Chaux-de-Fonds 2.

**TOUT LE MONDE  
PEUT AIDER!**

**DONNEZ  
DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**

## INFORMATIQUE

### Nouveau à partir du 2-11-93

Privés, étudiants, petites entreprises.  
Avez-vous besoin d'un ordinateur seulement pour quelques heures par mois?  
Pourquoi investir une certaine somme d'argent dans du matériel qui se déprécie très vite?  
Chez nous, vous trouverez à un prix modique un abonnement d'utilisation sur place d'un ordinateur équipé.  
Chez nous, vous trouverez aussi:

- disquettes (11 paquets au prix de 10)
- logiciels
- papier pour imprimante laser
- étiquettes pour imprimante laser
- vente d'ordinateurs professionnels neufs
- vente d'ordinateurs d'occasion

Chez nous, vous pourrez exposer votre ordinateur pour la vente, au meilleur prix.

*Vita Loria - Informatique*  
(Forges) Rue Numa-Droz 208  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél + Fax 039/26 14 25

132-511074

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.  
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

enseignes - sérigraphie  
enseignes lumineuses  
panneaux de chantiers

**AUDEMARS**

La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 59 18

H A L L E

**Fritz-Courvoisier 61**  
**La Chaux-de-Fonds**

FREIBURGH AUS

**Samedi 30 octobre 93**  
**de 22 h 30 à 2 h du matin**

# JAZZ

## GRAND CONCERT D'ADIEU D'ALDO ZANESCO

**concert et danse Fr. 15.-**



Avec  
**Les Jumpin' Seven**



Avec  
**Le Longstreet Jazzband**  
de Berne

### banque aфина

Votre centre de crédit:  
9, place Pury  
2001 Neuchâtel  
☎ 038/24 61 41  
et  
Avenue Léopold-Robert 53a  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 80 90

**CENTRALE LAITIÈRE**  
COLLEGE 79  
LA CHAUX-DE-FONDS  
FAB. V. STENDEL  
☎ 039 28 24 20

Ouvert tous les jours  
Prix spécial pour hôtels,  
restaurants et sociétés  
Avec ou sans livraisons  
Toujours à votre service

### Votre banque



La Chaux-de-Fonds, Léopold-Robert 58  
☎ 039/23 07 23  
Neuchâtel, place Pury  
☎ 038/25 73 01

## pac Construction

### Génie civil

La Chaux-de-Fonds  
Rue du Commerce 83  
☎ 039/26 40 40  
Fax 039/26 42 45

**TUYAUX  
HYDRAULIQUES**

service rapide pour  
tuyaux, raccords  
couleurs rapides

**Sommer**

F. Courvoisier 62  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 24 82

LA GARANTIE  
D'UN BON CAFÉ

**LA SEMEUSE**  
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE

Torréfié à 1000m d'altitude. Tél. 039/26 44 88

## MARENDING

La Chaux-de-Fonds  
Le Locle  
Saint-Imier



Boulangerie - Pâtisserie - Traiteur

## P. LANZ S.A.

Construction métallique - Serrurerie  
Aluminium - Revêtements façades  
&  
Vente et réparation de machines agricoles  
Forge mécanique

2333 LA FERRIÈRE  
Tél. (039) 61 15 60



Ski alpin - Les trois coups de la Coupe du monde 1993/1994 seront frappés ce week-end

# Prologue à Sölden

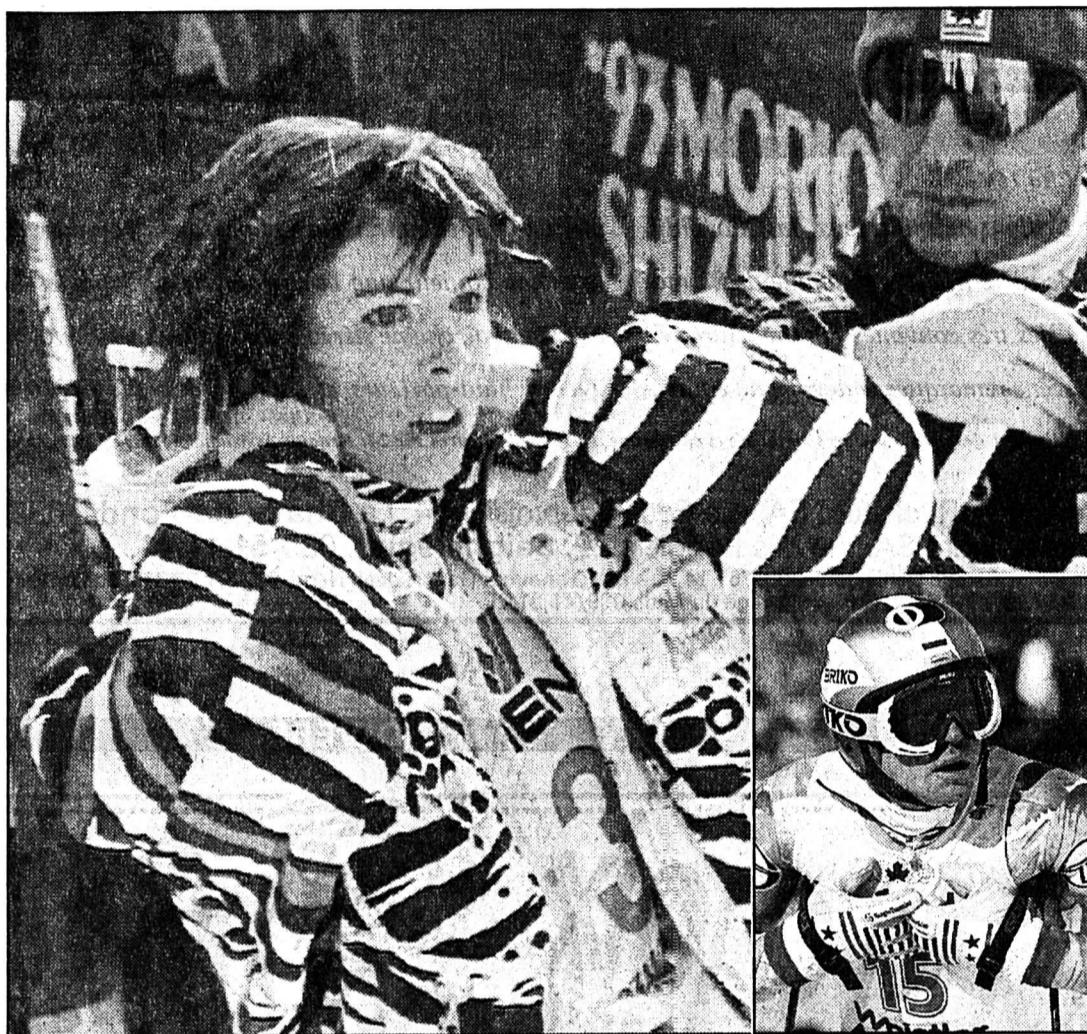
**Jamais la Coupe du monde n'était montée si haut et n'avait commencé si tôt: le coup d'envoi de la saison 1993/1994 - la 28e - sera en effet donné samedi déjà, sur le glacier dominant la station autrichienne de Sölden im Oetztal, à 2700 m d'altitude. Les messieurs et les dames y disputeront un slalom géant. Marc Girardelli et Anita Wachter, détenteurs des trophées, s'étaient particulièrement illustrés dans cette discipline l'hiver dernier.**

Ce prologue sera suivi d'une pause de trois semaines avant que les filles ne se retrouvent à Veysonnaz pour un slalom et un géant (20/21 novembre), les garçons devant même patienter jusqu'au 27 et 28 novembre pour disputer un slalom et un géant à Park City (EU). Les descendentes seront à l'ouvrage pour la première fois le 4 décembre à Tignes et les descendeurs le 10 du même mois à Val d'Isère. Qui a parlé de programmation intelligente?

En 1985 et 1988 (messieurs) ainsi qu'en 1989 (dames), il y avait certes déjà eu des courses avancées, mais il s'agissait d'épreuves disputées en été dans l'hémisphère sud. L'ouverture anticipée de la saison est une concession aux fabricants de skis, qui la réclamaient depuis de nombreuses années afin de «lancer» le marché des articles de sports d'hiver, mais également une fleur faite aux stations de haute altitude: Sölden ou Saas-Fee (qui accueillera le prologue de la Coupe du monde l'an prochain) reçoivent régulièrement les skieurs en été et en automne lors de la phase de préparation, sans compensation aucune.

A l'exception des rois de la vitesse, l'élite mondiale sera présente dans son intégralité en Autriche. Même Alberto Tomba, qui a dû interrompre son entraînement le week-end dernier en raison d'une inflammation à un tendon, sera de la partie. L'hiver dernier, l'Italien est monté à quatre reprises sur le podium en géant sans jamais s'imposer. Les victoires sont revenues à Kjetil André Aamodt (3), Marc Girardelli (2) et Michael von Grünigen, vainqueur à Veysonnaz.

Le Bernois a été le seul Suisse à monter sur le podium dans une discipline technique la saison passée. L'objectif du nouvel entraîneur Fritz Züger - «Faire mieux que l'hiver dernier» - va



Anita Wachter - Marc Girardelli (en médaillon)  
C'est reparti pour un tour!

(Keystone)

## Seize pays!

Seize pays seront représentés ce week-end à Sölden, où seront en outre rassemblés plus de 200 journalistes! Douze stations de télévision diffuseront les épreuves (départs à 10 h et 13 h) en direct. Le glacier de Sölden est présentement recouvert d'un mètre de neige fraîche. (si)

## LE CALENDRIER

### MESSIEURS

30.10	Sölden (Aut)				G
27/28.11	Park City (EU)		S		G
04/05.12	Stoneham (Can)		S		G
11/12.12	Val d'Isère (Fr)	D			SG
14.12	Sestrières (It)		S		
18.12	Val Gardena (It)	D			
19.12	Alta Badia (It)				G
20.12	Madonna di Campiglio (It)		S		
22.12	Lech (Aut)				SG
30.12	Bormio (It)	D			
6.1	Saalbach (Aut)	D			
8/9.1	Kranjska Gora (Sln)		S	G	
11.1	Hinterstoder (Aut)			G	
15/16.1	Kitzbühel (Aut)	D	S		C
18.1	Adelboden (S)			G	
22/23.1	Wengen (S)	D			SG
29/30.1	Chamonix (Fr)	D	S		C
5/6.2	Garmisch (All)	D	S		
5/6.3	Aspen (EU)	D			G
12/13.3	Whistler (Can)	D			SG
17/20.3	Vail (EU/finale)	D	S	G	SG
	Total, 34 courses		11	9	9 5 2

### DAMES

31.10	Sölden (Aut)				G
20/21.11	Veysonnaz (S)		S		G
27/28.11	Santa Caterina (It)		S		G
4/5.12	Tignes (Fr)	D			G
11/12.12	Leyzin (S)	D			G
18/19.12	St-Anton (Aut)	D	S		C
21.12	Flachau (Aut)				SG
22.12	Garmisch (All)		S		
5/6.1	Morzine (Fr)		S	G	
8/9.1	Altenmarkt (Aut)		S		SG
14-16.1	Cortina d'Ampezzo (It)	D		G	SG
22/23.1	Maribor (Sln)		S	G	
29/30.1	Garmisch (All)	D			SG
4-6.2	Sierra Nevada (Esp)	D	S		SG C
5/6.3	Whistler (Can)	DD			
12/13.3	???		S		SG
17-20.3	Vail (EU/finale)	D	S	G	SG
	Total, 35 courses		9	10	9 7 2

D = descente. S = slalom. G = géant. SG = super-G. C = combiné. Jeux olympiques à Lillehammer du 12 au 27 février 1994.

La station américaine de Steamboat Springs, qui devait organiser un slalom et un super-g féminins les 12 et 13 mars, s'est désistée. La FIS cherche une station de remplacement.

ainsi de soi. A Sölden, outre von Grünigen, seront alignés Paul Accola, Marco Hangl, Urs Kälin, Steve Locher, Patrick Staub, Marcel Sulliger, le descendeur Bruno Kern, le revenant Martin Knöri (une année de pause en raison d'une blessure) et l'espoir Andrea Zinsli.

Chez les dames, Heidi Zurbriggen ne sera pas au départ: la Haut-Valaisanne n'est pas encore totalement remise de son opération au genou du mois de juillet. Les espoirs helvétiques reposeront sur Vreni Schneider et Heidi Zeller-Bähler (la Bernoise s'est mariée durant l'été),

les seules à s'être classées dans les trois premières en 1992/1993. La Glaronaise a terminé deux fois troisième, la Bernoise une fois deuxième. Carole Merle-Pellet (3), Ulli Maier, Christine Meier, Anita Wachter et Katja Seizinger ont été les gagnantes. (si)

## Natation - La Chine s'éveille aussi

### Une vague déferlante

Si les athlètes chinoises ont crevé l'écran il y a quelques semaines en pulvérisant les records à la chaîne, les nageuses ne sont visiblement pas en reste. Les quatre médailles d'or et les trois records du monde des Jeux de Barcelone, qui n'avaient pas manqué d'entraîner des accusations de dopage, avaient déjà permis de mesurer une progression que les championnats nationaux de Pékin, en bassin de 50 m, ont confirmée.

Neuf meilleures performances mondiales de la saison et quatorze records nationaux y ont en effet été établis, avec dans certaines disciplines un niveau de performances exceptionnel.

Ainsi, sur 100 m papillon, sept des huit finalistes ont nagé en moins d'une minute. La gagnante Wenyi Yang a battu la meilleure performance mondiale de l'année en 59"21, la septième Mei Hong a été créditée de 59"91. A titre de comparaison, la Française Catherine Plewinski, championne d'Europe à Sheffield, avait été chronométrée en 1'00"13...

Même l'Allemande Franziska van Almsick, reine des championnats d'Europe, est sérieusement menacée par la vague chinoise. Sur 50 m libre, son temps de Sheffield (25"53) ne la place plus qu'en septième position mondiale, derrière six Chinoises! La championne olympique et détentrice du record du

monde, Wenyi Yang, a réalisé à Pékin un temps de 24"97. Les Chinoises percent même sur les distances plus longues: avec Guanbin Zhou, l'Empire du Milieu possède pour la première fois une nageuse dans les cinq meilleures du monde sur 400 m (4'10"56) et 800 m libre (8'33"69).

En dos, la star hongroise Krisztina Egerszegi est désormais suivie dans la hiérarchie mondiale par Cihong He. Enfin, la brasse demeure une chasse gardée des Chinoises grâce à Guohong Dai, tant sur 100 m (1'08"51) que sur 200 m (2'26"96). De quoi alimenter une nouvelle fois la polémique sur les méthodes de préparation chinoises... (si)

## Divers - L'ASS et le sport à l'école

### Une tendance à inverser

Le sport à l'école figure actuellement parmi les principales préoccupations de l'Association suisse du sport et de son président, René Burkhalter.

Le président de l'ASS a parlé de la mise en place des nouvelles structures du sport suisse mais, surtout, des intentions de plusieurs cantons (Neuchâtel, Jura, Vaud et Soleure) de supprimer la troisième heure obligatoire de gymnastique à l'école.

«Avec cette suppression, c'est la formation globale de nos en-

fants qui est remise en cause» a notamment déclaré le président, qui espère susciter une levée de boucliers des sportifs suisses contre une telle suppression, dont il craint qu'elle ne fasse bouler de neige. L'Association suisse du sport va en tout cas entreprendre tout ce qui est en son pouvoir pour contrer cette tendance. Mais elle aura besoin pour cela de l'aide de tous ceux qui sont conscients que le sport est un élément capital de la santé publique.

Autre sujet d'actualité pour l'ASS: la campagne Pro clubs

sportifs, qui touche les 26.000 sociétés sportives du pays, lesquelles effectuent un travail exemplaire et jouent un rôle culturel et social de premier plan. Une fois encore, il s'agit de mettre en évidence les liens étroits qui existent entre le sport et la santé. Car les clubs et sociétés sportives contribuent largement au maintien de la santé publique. C'est, en substance, le message que la vaste campagne nationale Pro clubs sportifs de l'ASS se propose de faire connaître sous la devise: «Le sport est une médecine». (si)

**Il y a un an -** Au tournoi de Stockholm, Jim Courier boit la tasse face au Suédois Holm. En deux sets (6-4 6-3), l'Américain passe à la trappe. Pete Sampras, Boris Becker, Petr Korda et Goran Ivanisevic restent, eux, toujours en lice après le second tour. (Imp)

Tennis

### Pour la troisième fois



Marc Rosset a éliminé Jim Courier hier à Stockholm. C'est la troisième fois que le Genevois prend le dessus face au co-gneur de Dade City. Au prochain tour, le Suisse affrontera Petr Korda (photo Keystone).

Page 11

Portrait

### Un mode de vie

Les habitués des courses populaires la connaissent certainement. En effet, Dora Jakob fait partie de la petite famille des sportifs régionaux qui manquent rarement une épreuve. Le sport est ainsi devenu un mode de vie pour cette athlète polyvalente.

Page 14

L'invité du mois

### La quête de la perfection

Demain, au travers de notre traditionnelle page «L'invité du mois», vous aurez l'occasion de faire plus ample connaissance avec le Neuchâtelois d'adoption Guy Forget, qui est remis de son opération au genou et qui avoue une ambition intacte.



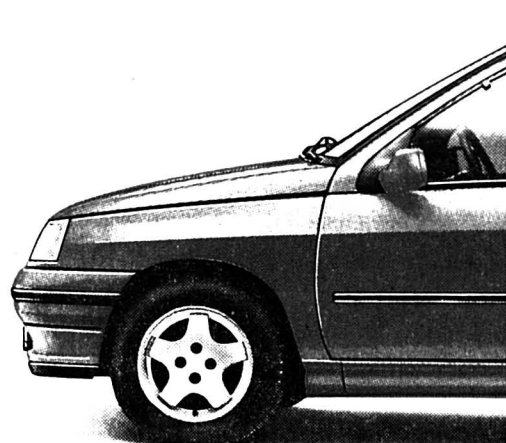
# Renault Clio Fidji: une nouvelle star est née.



Clio 16V



Clio Fidji



Clio RSi

Brillant de mille feux, la Clio Fidji, dernière-née d'une famille de 22 modèles très convoités fait une entrée en scène remarquée et dévoile un équipe-

ment extraordinaire: pare-chocs de la même couleur que la carrosserie, intérieur gai, chaîne stéréo 2 x 6 watts, avec 4 haut-parleurs et satellite de

commande au volant. Version 3 ou 5 portes au choix avec moteur de 44 kW/60 ch pour 1171 cm<sup>3</sup>. A partir de Fr. 16 900.- (5 portes à partir de

Fr. 17 400.-). Ou avec moteur de 58 kW/80 ch pour 1390 cm<sup>3</sup> à partir de Fr. 17 600.- (boîte automatique à 4 rapports, à partir de Fr. 19 600.-).

Clio, n°1 des petites voitures en Suisse et en Europe, en 1992. 24 heures sur 24: Renault Assistance (01/834 12 00) en collaboration avec la Mobilière Suisse. Renault préconise **elf**.



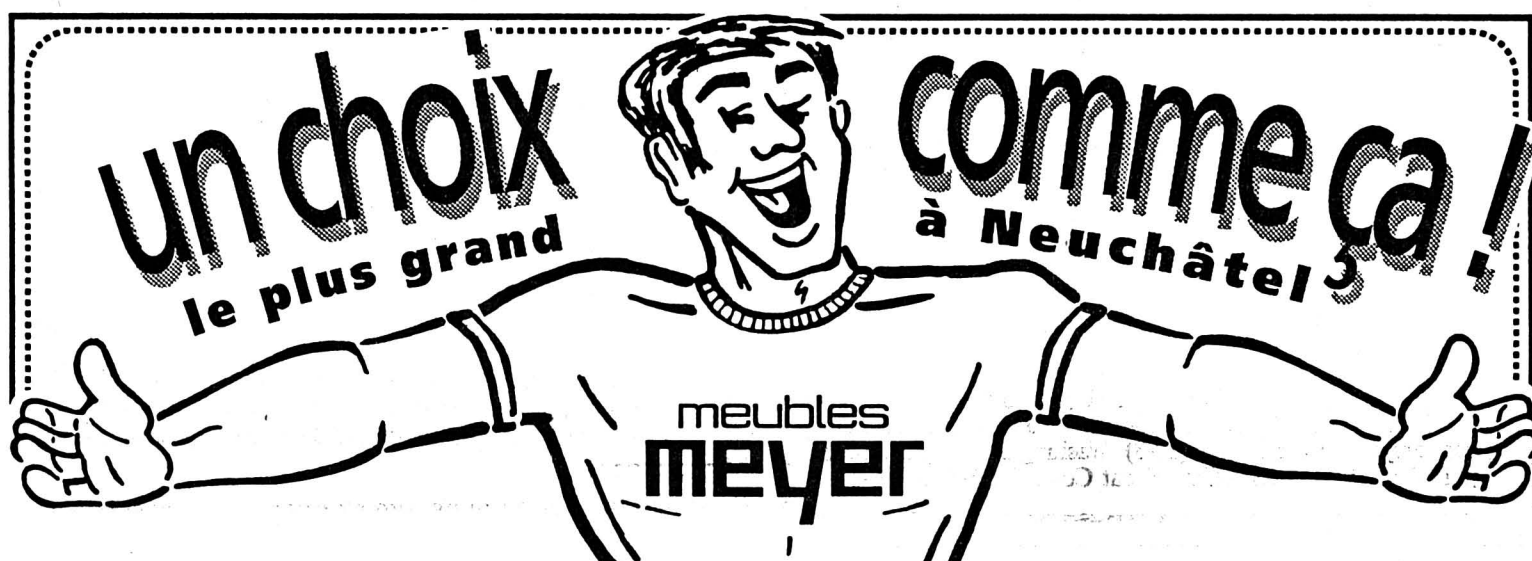
**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

Garage P. Ruckstuhl SA, rue Fritz-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds, 039/28 44 44.

Garage Erard SA, rue des Rangiers 22, Saignelégier, 039/51 11 41.

Les Bois: Garage Denis Cattin, 039/61 14 70 - Les Genevez: Garage Jean Negri, 032/91 93 31 - Le Locle: Garage Cuenot, rue du Marais, 039/31 12 30 - Les Ponts-de-Martel: Garage du Carrefour, G.-A. Montandon, 039/37 11 23 - Saint-Imier: Garage du Midi, 039/41 21 25.

## DIVERS



**100**

modèles exclusifs de salons en  
**CUIR et TISSU**

★ Banquettes-lit ★ Fauteuils-relax



★ Literies  
Matelas-santé,  
tout pour le confort de vos nuits

**neuchâtel**  
fbg de l'hôpital  
Ø 038/25 75 05

6 étages  
30 vitrines  
AU  
DE LA VILLE

**meubles  
MEYER**

Heures d'ouverture:  
de 8 h à 12 h  
et de 13 h 30 à 18 h 30.  
Samedi sans interruption  
de 8 h à 17 h.  
Lundi matin fermé.

HV 2017

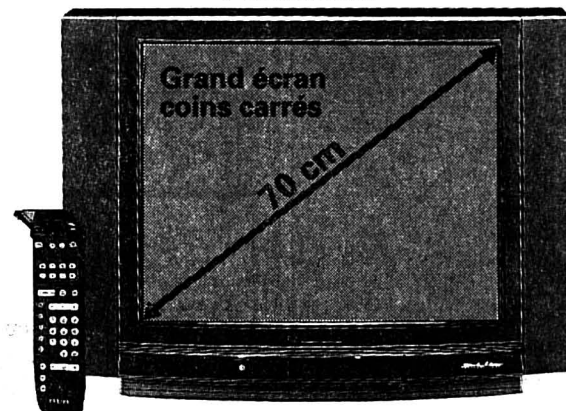
28-159

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

## Le juste prix

**TV Philips** 28 st 2577

Pal secam



**Fr. 1 490.-**  
au lieu de Fr. 1 990.-

Radio-TV des Forges

**FILLIGRAF**

Charles-Naine 5 - Tél. 039/260 266



Ouvert tous les jours de 8.30 à 22.00 heures

**Chaque après-midi  
dès 14 h 30**

Une boisson chaude ou 2 dl (Coca,  
Fanta, Sprite), une pâtisserie

**3.50**

**P** 750 places de parc gratuites  
Grand espace de jeux pour enfants

132-12544



Tennis - Tournoi de Stockholm: Marc Rosset dispose à nouveau de Jim Courier

# Pour la troisième fois

**Maradona:**  
«Encore deux ans» - Diego Maradona a fait savoir qu'il souhaitait jouer jusqu'en 1995 avec la sélection argentine, en cas de qualification pour la phase finale de la Coupe du monde 1994 aux Etats-Unis. «J'ai envie de jouer encore deux ans avec l'équipe nationale. Je me sens bien actuellement même si je réalise que je n'ai pas évolué depuis longtemps au plus haut niveau», a avoué le numéro 10, qui va fêter son 33e anniversaire demain. (si)

## BRÈVES

### Olympisme Les Palestiniens admis aux JO

Le CIO a confirmé jeudi que les athlètes palestiniens étaient autorisés à participer aux Jeux olympiques. Interrogé à ce sujet, un porte-parole du CIO a répondu que seul le CIO avait le pouvoir de décider qui participait aux JO et que dans le cas des Palestiniens «la reconnaissance provisoire» signifiait qu'ils pourraient y concourir. Le ministère israélien des Affaires étrangères était d'un avis contraire.

### Football Granges limoge son entraîneur

Le FC Granges, actuellement septième du groupe ouest de LNB, a limogé son entraîneur Hubert Kostka (53 ans) avec effet immédiat. Le Polonais dirigeait l'équipe soleuroise depuis 1986, exception faite d'une courte interruption (six mois à Aarau en 1988). En février dernier, il avait signé un nouveau contrat de deux ans.

### Coupe d'Italie: l'hécatombe

Une hécatombe de «grands» a marqué le déroulement des matches retour des 16es de finale de la Coupe d'Italie. Ainsi, la Juventus a-t-elle dû s'incliner sur le terrain de Venise, équipe de série B (4-3). Napoli a subi la loi d'Ancone, autre équipe de série B (3-2), et la Lazio de Rome, sans son Anglais Paul Gascoigne, a été incapable de s'imposer (0-0) à Avellino, formation de série C victorieuse à l'aller. Trois équipes de première division, Reggiana, Cremonese et Cagliari, ont également été battues par des équipes de deuxième division, respectivement la Fiorentina, Brescia et Cesena.

### Kilian le 18e homme

Le sélectionneur national Roy Hodgson a fait appel à Bernd Kilian, du FC Aarau, pour compléter la sélection de 18 éléments qui se réunira à Lugano, du lundi 4 au mercredi 6 novembre, pour un camp d'entraînement. Cette réunion de travail sera surtout marquée par le retour de Joël Corminboeuf et de Thomas Bickel et les absences de tous les mercenaires, ainsi que des joueurs de Servette.

Jim Courier, il commence à l'adorer. Pour la troisième fois en l'espace de quinze mois, Marc Rosset s'est offert la tête du cogneur de Dade City. En huitième de finale du tournoi ATP-Tour de Stockholm, le champion olympique a battu l'Américain 6-7 (5-7) 6-3 7-6 (7-3) après 2 h 58' de jeu et une balle de match contre lui.

Après cette victoire contre le numéro deux mondial au terme de ce superbe bras de fer, il peut aborder son quart de finale de vendredi contre Petr Korda (ATP 13) avec une tranquille assurance. «J'avais dû déclarer forfait contre lui la semaine dernière à Vienne, glisse Rosset. Aujourd'hui, je serai bien là...» Si le Genevois affiche la même verve que devant Courier, Korda, qui a dû sauver... six balles de match pour se qualifier aux dépens d'Anders Jarryd (ATP 88), a du souci à se faire. Même s'il n'a pas lâché un seul set en deux matches contre Rosset.

### UN BREAK, UN

Face à Courier, Marc Rosset n'a rien volé. Il a servi le plomb-24 «aces» - et volé à la perfection. «Il a été vraiment très solide dans ses enchaînements», relevait Stéphane Oberer. Sans un retour miraculeux de Courier à 5-5 dans le jeu décisif de la première manche, Rosset aurait même pu conclure en deux sets.

Marc Rosset a eu le mérite de ne pas se décourager après la

perte de la première manche. Il remettait très vite les pendules à l'heure grâce à un break - le seul du match - dans le quatrième jeu. Dans la troisième manche, Rosset a bénéficié de quatre balles de break. «Seulement, Jim a vraiment mis la pression lorsqu'il était en danger. Il n'y avait pas grand chose à faire», souligne le Genevois. A 4-5 sur son service, c'était cette fois Rosset qui était le dos au mur avec cette balle de match contre lui. Il armait alors une bonne première balle, laissait avec sagesse le retour de Courier rebondir avant de lâcher un coup droit gagnant.

Dans le second tie-break du match, Rosset se détachait d'entrée pour mener 5-1, après une double faute et une erreur à la volée de Courier, deux «aces» et un service gagnant. Il a mené ensuite 6-3 pour gagner la balle de match sur deux volées. «Cette victoire me comble bien sûr. Mais celles de Barcelone et de Fort Worth étaient plus belles, lâche Rosset. Ici, j'ai le sentiment d'avoir exercé un certain ascendant dans la mesure où je l'ai souvent poussé dans ses derniers retranchements sur ses jeux de service.»

### LA COLÈRE DE COURIER

Après cette victoire, Marc Rosset est l'un des rares joueurs sur

le Circuit à présenter un bilan positif contre Jim Courier (3-2). Le double champion de Roland-Garros n'avait sans doute pas imaginé que ce Rosset, malade une semaine plus tôt, serait capable de tenir le choc pendant près de trois heures. A l'issue du match, après avoir serré la main de son bourreau, Courier n'a pas hésité à fracasser sa raquette contre sa chaise.

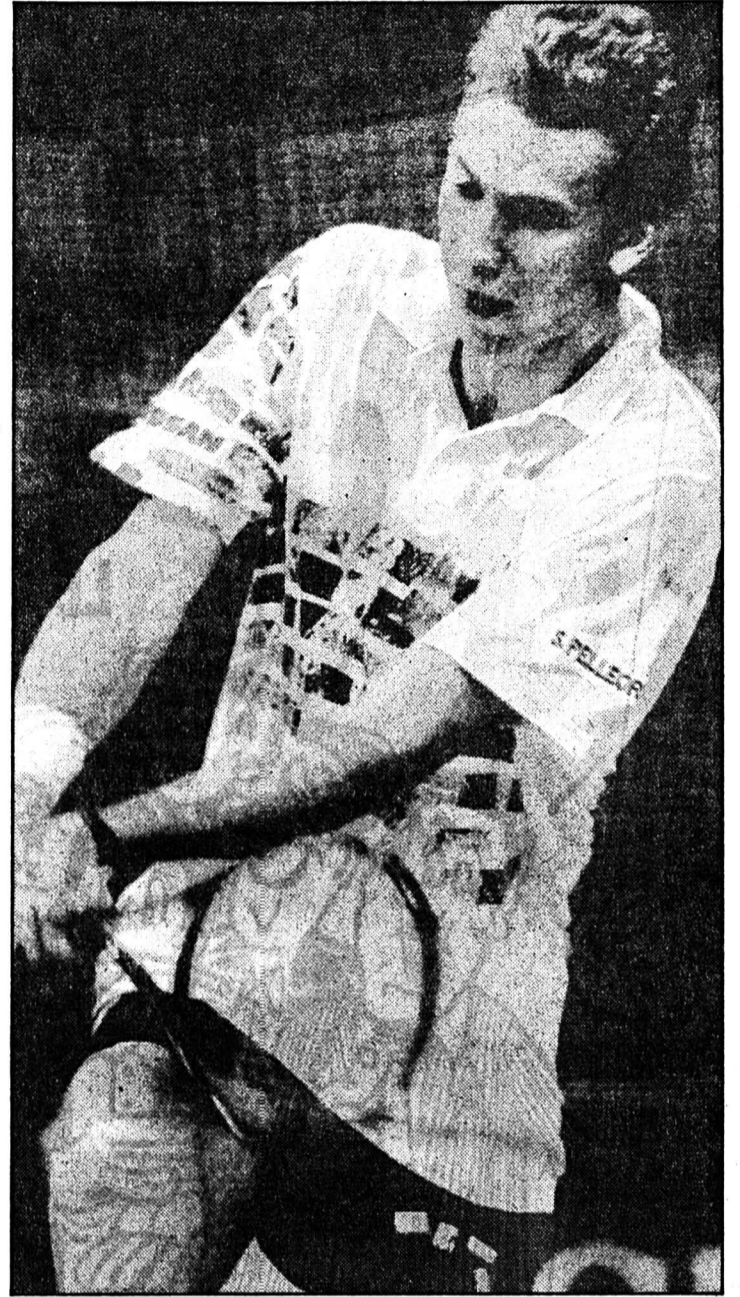
### BECKER ET SAMPRAS «OUT»

Boris Becker a accepté la défaite avec plus d'élégance que Courier. Battu 6-1 6-3 en septante minutes par l'Américain Mali-Vai Washington (ATP 33), l'Allemand, qui collectionne les désillusions depuis trois mois, a sans doute perdu sa dernière chance de se qualifier pour le Masters de Francfort, dont il détient le titre. Actuellement, la prochaine naissance de son premier enfant est sa préoccupation première. Le tennis est relégué au second plan.

Le numéro 1 mondial, l'Américain Pete Sampras, vainqueur dimanche du tournoi de Lyon, a chuté dès son entrée en lice. Il s'est incliné au second tour face à l'Espagnol Carlos Costa, 30e mondial, qui s'est imposé 7-6 (7/1) 2-6 6-1 au terme d'une rencontre de deux heures. (si)

## Résultats

Stockholm. Tournoi ATP Tour (1.650.000 dollars). Simple, deuxième tour: Costa (Esp) bat Sampras (EU/1) 7-6 (7/1) 2-6 6-1. Huitièmes de finale: Ivanisevic (Cro/8) bat Martin (EU/10) 6-2 6-4. Svensson (Su) bat Bruguera (Esp/5) 3-6 6-3 6-2. Rosset (S/15) bat Courier (EU/2) 6-7 (5-7) 6-3 7-6 (7-3). Korda (Tch/9) bat Jarryd (Su) 3-6 6-2 7-6 (10-8). Washington (EU) bat Becker (All/3) 6-1 6-3. Boetsch (Fr/16) bat Costa 6-3 6-7 (5-7) 6-1.



Marc Rosset

Il devient la bête noire de Jim Courier.

(Keystone)

Football - World Cup 94: l'Arabie saoudite et la Corée du Sud qualifiées

## Le Japon sur le carreau

L'ultime journée de la poule finale de la zone Asie, à Doha (Qatar), a permis à l'Arabie saoudite et à la Corée du Sud de décrocher leur billet pour les Etats-Unis. En position idéale avant cette ultime journée, le Japon a, lui, tout perdu en étant tenu en échec par l'Irak (2-2).

Les Saoudiens, qui ont dominé l'Irak par 4-3, prendront part pour la première fois à un tour final de Coupe du Monde. Les Coréens, vainqueurs 3-0 du frère ennemi du Nord et qualifiés pour la troisième fois consécutive, en seront à leur quatrième participation après 1954, 1986 et 1990.

Les Nippons, qui auraient passé en cas de succès, ont été éliminés par une réussite iranienne de Radhi inscrite à l'ultime minute! Le Japon totalise six points comme la Corée du Sud, mais est écarté à la différence de buts (+3 contre +5)...

### LES QUINZE PAYS DÉJÀ QUALIFIÉS

Qualifiés d'office: Allemagne, championne en titre, et Etats-Unis, pays organisateur. Zone Concacaf (1 qualifié): Mexique. Zone Amérique du Sud (3 ou 4 qualifiés): Colombie, Brésil et Bolivie. Zone Afrique (3 qualifiés): Cameroun, Maroc et Nigeria.

Zone Asie (2 qualifiés): Arabie saoudite et Corée du Sud.

Zone Europe (13 qualifiés dont l'Allemagne): Russie et Grèce (groupe 5), Norvège (groupe 2), Suède (groupe 6)

Il faudra attendre maintenant le 17 novembre et la dernière journée des éliminatoires de la zone Europe pour connaître les huit derniers qualifiés de la zone Europe. Enfin, le dernier billet pour les Etats-Unis se jouera entre l'Australie et l'Argentine (aller 31 octobre en Australie, retour le 17 novembre), en match de barrage (Océanie-Amérique du Sud). (si)

Cyclisme - Prestigieuse réunion à Genève

## Obree-Boardman: la revanche

Le 25 novembre 1972 à Mexico, lorsqu'Eddy Merckx avait détrôné Ole Ritter en parcourant 49,431 km, tous les spécialistes avaient été enthousiasmés. La performance était exceptionnelle, à la mesure du champion qu'était alors Eddy Merckx.

Douze ans plus tard, le record du Belge était battu, toujours à Mexico, par l'Italien Francesco Moser, lequel franchissait à deux reprises la barre des 50 km dans l'heure: 50,808 km le 19 janvier 1994 puis 51,151 le 23 janvier. On était entré dans une nouvelle ère, celle de la préparation méthodique, scientifique, de la révolution technique.

Moser avait placé la barre si haut que l'on pensait que son record ne serait jamais battu. Mais le 16 juillet dernier sur la piste de Hamar en Norvège, un Ecossais inconnu, Graeme Obree, échouait dans une première tentative. Le lendemain, il balayait Moser des tablettes avec 51,596 km. Mais une semaine plus tard à Bordeaux, un autre Britannique, Christopher Boardman, entrainé à son tour dans l'histoire en réussissant 52,270 km.

Les deux Britanniques ont révolutionné la piste. Partout où ils passent, le public se précipite pour les voir en action. C'est ainsi que l'Open des Nations de Paris-Bercy a attiré 14.462 spectateurs en trois soirs.

Au Vel d'Hiv de Genève, ce mardi prochain (2 novembre), Daniel Perroud espère attirer la grande foule en présentant

Obree et Boardman pour la revanche de la demi-finale du championnat du monde de poursuite qui avait vu la victoire de l'Ecossais.

L'affiche avec le recordman du monde de l'heure (Boardman) et le recordman du monde des 4 km (Obree) sera complétée par la présence du vainqueur de la Coupe du monde, l'Italien Maurizio Fondriest qui vient de remporter le week-end dernier le contre-la-montre de Pistoia et la course de côte de Montjuich, à Barcelone. (si)

### PUBLICITÉ

Dès le 2 novembre

Vous en verrez de toutes les couleurs!



Tous les matches de l'Association neuchâteloise

## Dans le canton cette semaine

### DEUXIÈME LIGUE

Samedi

16.00 Marin I - Boudry I  
17.30 Bôle I - St. Blaise I

Dimanche

14.30 Audax-Friül I - Superga  
15.00 Le Landeron I - Noiraigue I  
St-Imier I - Cortaillod I  
15.30 Hauterive I - Les Bois I

### TROISIÈME LIGUE

Groupe 1

Samedi

14.30 Pts-de-Martel I - Bôle I

Dimanche

14.30 Ticino I - Le Locle II  
Trinacria I - Sonvilier I  
15.00 La Sagne I - Etoile I  
Fleurier I - NE Xamax II  
Deportivo I - Les Brenets I

### Groupe 2

Dimanche

09.30 Comète I - Fontainemelon I  
10.00 Serrières II - Béroche-Gor. I  
Colombier II - Coffrane I  
14.00 Lignères I - Hauterive II  
15.00 Corcelles I - Gen.s/Coffrane I  
Boudry II - Cornaux I

### QUATRIÈME LIGUE

Dimanche

15.00 Les Pts-de-M. II - La Sagne II  
Couvét - Noiraigue II  
15.30 Cressier - Mont-Solcil  
Fontainemelon II - Le Parc Ia

### CINQUIÈME LIGUE

Samedi

14.00 Azzuri II - Ticino II

Dimanche

10.00 Auvèrner II - Béroche-G. IIIa  
14.30 AS Vallée II - Môtiers Ia

### FOOTBALL FÉMININ

#### DEUXIÈME LIGUE

Vendredi

20.15 Etoile - Lausanne

## JURA

### TROISIÈME LIGUE

Groupe 6

Dimanche

15.00 Corgémont - Orpund

Groupe 7

Samedi

16.15 Mervelier - Tramelan

Dimanche

14.30 Les Breuleux - Vicques  
15.00 Sonceboz - Montfaucon



# meublorama

Bôle / NE  
(près Gare CFF Boudry)

*C'est moins cher!*

# BRAVO ÇA C'EST DES PRIX!

## LE GRAND DISCOUNT DU MEUBLE

vous offre un choix gigantesque: une formule de  
vente simple et pratique, directement du dépôt  
(8500 m<sup>2</sup>)

DES MILLIERS DE CLIENTS  
SATISFAITS

Sur demande  
LIVRAISON A DOMICILE

Heures d'ouverture  
de 9h à 12h et de 13h45 à 18h30  
Samedi de 8h à 12h et  
de 13h30 à 17h  
Lundi matin fermé

Automobilistes: dès le  
centre de Bôle, suivez  
les flèches  
MEUBLORAMA

Grande place de parc **P**

# meublorama

Meubles-discount Bôle / NE (près Gare CFF Boudry)

## VACANCES - VOYAGES

autocars  
voyages giger

Mardi 2 novembre Dép.: 13 h 30  
NET Fr. 10.-

Foire de Morteau  
Carte d'identité

Dimanche 14 novembre Dép.: 08 h 30  
NET Fr. 69.-

Course surprise  
de la Saint-Martin  
Avec un excellent repas  
de la Saint-Martin - Musique

Holiday on Ice  
avec la reine du patinage  
Denise Biellmann  
Mercredi 10, matinée -  
Samedi 13, soirée - Dimanche  
14 novembre, matinée  
Fr. 48.- par personne car et spectacle,  
«spécial AVS»  
Fr. 63.- par personne car et spectacle,  
adultes  
Fr. 35.- enfant de 8 à 14 ans  
Pas de rabais AVS samedi soirée -  
Pour les autres spectacles,  
location à notre bureau.

Samedi 20 novembre Dép.: 18 h 00  
Car et spectacle NET Fr. 80.-

Théâtre de Besançon  
Opérette à grand spectacle  
Les Saltimbanques  
Musique de Louis Ganne  
Carte d'identité

Lundi 22 novembre Dép.: 8 h 00  
Fr. 20.- NET

Grand marché  
aux oignons à Berne  
Repas de midi libre

L'Alsace et ses merveilleux  
marchés de Noël

Voyage de deux jours du samedi 4  
au dimanche 5 décembre

Colmar - Mulhouse -  
Strasbourg

Fr. 195.- par personne en chambre  
à deux lits - Hôtel sélectionné  
Programme détaillé à disposition

Tous nos départs se font aussi  
depuis Le Locle

Inscriptions:  
AUTOCARS - VOYAGES GIGER SA  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 75 24  
Fax ☎ 039/23 47 82  
132-12184

## Feu: 118

## DIVERS

### OCCASION À SAISIR

Cause changement de modèles

**10 cuisines  
en chêne massif**  
ou châtaignier **Fr. 7980.-**  
appareils compris

**salles de bains**  
(tout coloris) **Fr. 1350.-**

L'HABITAT - 1907 Saxon - Tél. 026/44 19 19  
Téléphoner avant de venir ou  
TAVANNES - Grand-Rue 8 - Tél. 032/91 32 44  
Ouvert que le samedi 243-102476

## FINANCE



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue  
L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 /  
13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**039 - 23 16 12**

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus  
assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

## IMMOBILIER

Je cherche à acheter  
**une villa individuelle**

à La Chaux-de-Fonds  
Ouvert à toutes propositions.  
Ecrire sous chiffres X 132-746665  
à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**LOGEZ-VOUS à  
SAINT-IMIER**

Quartier tranquille  
Appartement 3½ pièces, rénové  
Mensualités dès Fr. 765.- + charges  
☎ 032/91 25 45 28-440



GÉRANCE  
CHARLES BERSET  
LA CHAUX-DE-FONDS  
☎ 039/23 78 33

A louer  
pour le 31 décembre 1993  
**MAGNIFIQUE APPARTEMENT**  
De 4 chambres, cuisine agencée, salle de  
bains. Dans petite maison de trois appar-  
tements au nord de la ville. 132-12082

**À LOUER À  
LA CHAUX-DE-FONDS**

Appartement 4 pièces  
cuisine aménagée, balcon, grill dans le  
jardin, cave, galetas, place de parc.  
Fr. 1300.- charges comprises.  
disponible fin octobre.  
☎ 038/25 57 25 Etude PARATTE 28-1663

A louer dès le 1er janvier 1994 à  
l'avenue Léopold-Robert 76  
à La Chaux-de-Fonds

**magasin de 46 m<sup>2</sup>**

avec cave et W.-C. commun.  
Pour visiter: M. Thourot (concierger)  
☎ 039/23 17 86

Loyer: Fr. 1100.- plus les charges.  
Pour renseignements et location:  
DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE  
GÉRANCES SA, ☎ 031/302 34 61 5-1622

A louer dès le 1er janvier 1994 à  
l'avenue Léopold-Robert 76,  
La Chaux-de-Fonds

**appartement de 4 pièces**

au 10e étage avec cuisine agencée.  
Loyer: Fr. 1280.- plus les charges de  
Fr. 160.-

Pour visiter: M. Thourot (concierger)  
☎ 039/23 17 86

Pour renseignements et location:  
DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE  
GÉRANCES SA, ☎ 031/302 34 61 5-1622

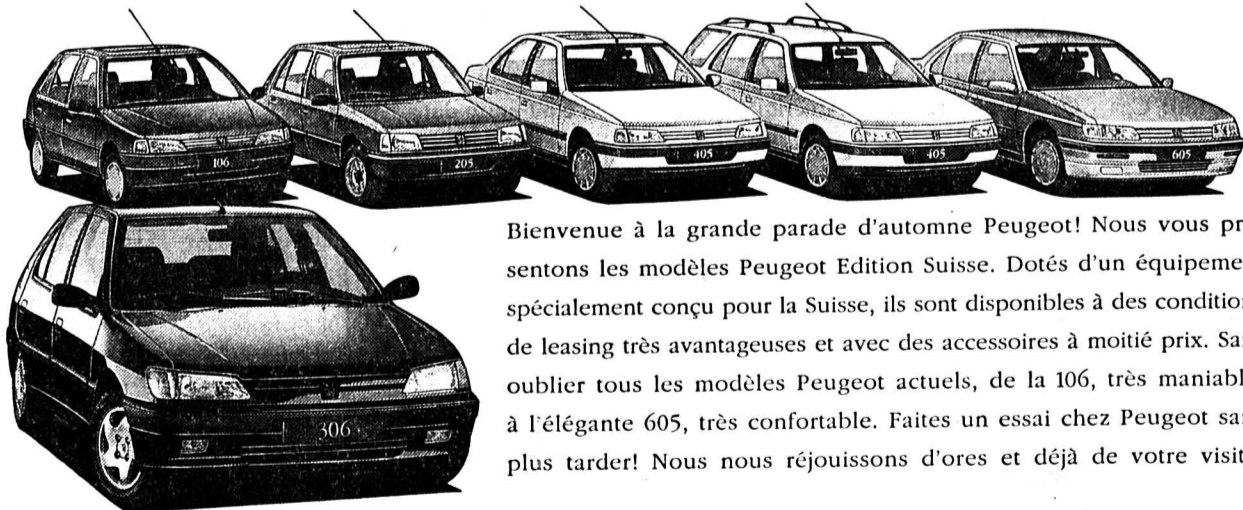
La Chaux-de-Fonds  
A louer tout de suite ou pour date à convenir à  
la Croix-Fédérale

**2 PIÈCES AVEC BALCON**

avec confort. Loyer: Fr. 670.-, plus charges.

Etude Ribaux-von Kessel  
avocats et notaire  
Promenade-Noire 6, Neuchâtel  
☎ 038/24 67 41 28-516

## GRANDE EXPOSITION PEUGEOT



Bienvenue à la grande parade d'automne Peugeot! Nous vous pré-  
sentons les modèles Peugeot Edition Suisse. Dotés d'un équipement  
spécialement conçu pour la Suisse, ils sont disponibles à des conditions  
de leasing très avantageuses et avec des accessoires à moitié prix. Sans  
oublier tous les modèles Peugeot actuels, de la 106, très maniable,  
à l'élégante 605, très confortable. Faites un essai chez Peugeot sans  
plus tarder! Nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre visite.

**NOUVEAU: PEUGEOT 306 EDITION SUISSE!**

**A cette occasion**

**MM. Casaburi vous invitent cordialement à déguster un apéritif**  
Vendredi 29 octobre de 17 à 20 heures  
Samedi 30 octobre de 10 à 20 heures

GARAGE



DE L'ETOILE

au

2300 La Chaux-de-Fonds  
Fritz-Courvoisier 28  
Tél. 039/28 13 64



PEUGEOT



Gymnastique - Le championnat suisse aux agrès par équipes ce week-end à Neuchâtel

# Vers un nouveau sacre?

C'est pour la troisième fois que sera organisé à Neuchâtel le championnat suisse de gymnastique aux agrès féminin par équipes, manifestation d'importance puisqu'elle comptera également en tant que demi-finale qualificative afin d'obtenir son billet pour la grande finale individuelle qui se déroulera à Genève le 21 novembre prochain.

Mais à la Salle omnisport de Neuchâtel, il s'agira tout d'abord de performances de groupes, puisque cette manifestation, organisée par la FSG Colombier, regroupera, en effet, samedi et dimanche près de 300

gymnastes venus de toutes les associations suisses.

Comme les années précédentes, notre canton est fort bien représenté par des gymnastes de qualité qui auront à cœur de glaner à nouveau les deux titres de l'an dernier, et qui sait, de reconquérir celui perdu!

## HOMOGENÈME

C'est samedi dès 16 h 15 que les joutes seront déclarées ouvertes et que les premières gymnastes de la catégorie test 6 entreront en compétition afin de préserver leur bien, acquis pour la première fois déjà en 1989 à Neuchâtel justement.

C'est une équipe fort homogène autour de Sophie Bonnot et Sandra Canosa qui présentera à n'en pas douter de spectaculaires exhibitions ne pouvant laisser le public indifférent. Vers 21 heures environ, les jeux seront faits et l'équipe championne suisse en T6 sera connue.



Les représentantes neuchâteloises

On attend beaucoup d'elles ce week-end.

(privée)

## BERNOISES FAVORITES

Dimanche dès 8 h 30, deux compétitions auront lieu simultanément, soit celles regroupant les gymnastes des premiers groupes en test 4 et 5. Au terme de trois tours, cette compétition se terminera vers 15 h 30 avec la proclamation des résultats.

L'an dernier, nos gymnastes du test 4 ne s'étaient classés qu'au cinquième rang, rencon-

trant une très forte suprématie venant d'Outre-Sarine et notamment des Argoviennes et des Bernoises de l'Oberland. Cette année encore, il ne faudra nullement compter sur la facilité et présenter un travail précis, au même titre que leurs aînées.

## DES PLACES CONVOITÉES

C'est une bien jeune équipe qui aura à charge de défendre les couleurs neuchâteloises en test

5, face à des rivales zurichoises, thurgoviennes ou autres genevoises, car elles pourraient bien être plusieurs à briguer ces places d'honneur tant convoitées...

La lutte sera on s'en doute des plus passionnantes, c'est la raison pour laquelle nous convions un large public neuchâtelois à venir soutenir chaleureusement la gymnastique et ses élégantes adeptes. (clj)

**Cruyff junior au Barça** - Jordi Cruyff (19 ans), le fils du coach de Barcelone Johan Cruyff, a signé un contrat de quatre ans avec les champions d'Espagne, vingt ans jour pour jour après les débuts de son père sous les couleurs du club catalan. Jordi jouait jusque-là en tant qu'amateur dans la seconde équipe du club. Attaquant, Cruyff junior espère pouvoir mener sa propre carrière sans être comparé à son père. (si)

## TV-SPORTS

**TSR**  
23.25 Fans de sport. Boxe.  
**TSI**  
12.30 Sport.  
**TF1**  
23.50 Formule foot.  
**ARD**  
13.00 Tennis.  
23.00 Sportschau.  
**ZDF**  
22.45 Sport-reportage.  
**EUROSPORT**  
09.00 Equitation.  
10.00 Hockey sur glace.  
11.00 Patinage artistique.  
12.30 Football.  
13.30 Tennis.  
14.00 Tennis.  
20.00 Tennis.  
22.00 Boxe.

## PMUR

Hier à Evry, Prix Epéron  
Tiercé: 3 - 18 - 9.  
Quarté+: 3 - 18 - 9 - 17.  
Quinté+: 3 - 18 - 9 - 17 - 6.  
**Rapports pour 1 franc**  
Tiercé dans l'ordre: 338 frs.  
Dans le désordre: 67,60 frs.  
Quarté+ dans l'ordre: 931,50 frs.  
Dans le désordre: 100,20 frs.  
Bonus: 19,70 frs.  
**Rapports pour 2 francs**  
Quinté+ dans l'ordre: 9750 frs.  
Dans le désordre: 195 frs.  
Bonus 4: 39 frs.  
Bonus 3: 13 frs.  
**Rapports pour 5 francs**  
2sur4: 29 frs.  
Impar-Prono et Impar-Surprise vous ont donné le Quinté+ dans le désordre.

## BRÈVES

**Hippisme**  
**Melliger et Surer deuxièmes**  
Le champion d'Europe Willi Melliger, associé à... l'expilote de Formule 1 Marc Surer, a pris la deuxième place d'une épreuve par équipes de deux dans le cadre du CSI de Stuttgart.

**Automobilisme**  
**Le Qatar candidat à un Grand Prix**

Un circuit va être construit au Qatar dans le but d'accueillir un Grand Prix de F1 en 1996, a annoncé à Doha le président de l'Automobile Club du Qatar, Mohamed bin Fahd al Thani, qui a affirmé avoir obtenu des garanties du président de l'Association des constructeurs de Formule 1 (FOCA), Bernie Ecclestone.

## Dix-huit noms pour trois équipes

Test 4: Dominique Augsburg (Serrières), Mélanie Vaucher (CENA), Laïla Schick (Colombier), Christina Lopez (Geneveys-sur-Coffrane), Laure Fallet (Colombier) et Olivia Jeanrenaud (Geneveys-sur-Coffrane).

Test 5: Rosanna Zagaria (Colombier), Karin Clottu (CENA), Sybille Engeler (Colombier), Gaëlle Jaquet (Serrières), Marylin Ruozzi (Colombier) et Mélanie Scherler (Colombier).

Test 6: Marilène Petrini (Colombier), Estelle Germanier (Colombier), Caroline Jaquet (Serrières), Vanessa Duvanel (Colombier), Sandra Canosa (Colombier) et Sophie Bonnot (Colombier).

Hockey sur glace - Première ligue: Fleurier se déplace à Monthey

## A l'heure valaisanne

Fleurier vivra quelques jours durant à l'heure valaisanne. Monthey ce soir, Octodure mardi prochain: les gens de Serge Martel se mesureront aux deux néo-promus tout en nourrissant l'espoir de faire le plein. Ce qui semble dans les cordes d'une équipe qui a fait feu de tout bois mardi dernier.

«C'est bon pour le moral de tous...» Serge Martel fait allusion au match de mardi dernier face à Yverdon. «J'appréhendais ce rendez-vous» rappelle le Canadien. Au bout du compte, les gens de Belleruche ont passé la bagatelle de quatorze buts au Vaudois. «Nous aurions pu arriver à vingt, assure Serge Martel.

Seulement mes gars ont besoin d'un wagon d'occasions avant de trouver la faille. Le sens du but, cela ne s'apprend pas. On naît avec, ou il faut faire sans...» Et notre homme sait de quoi il parle.

Cela étant, Fleurier a pris place du bon côté de la barre et entend bien s'y maintenir. J'y suis j'y reste en quelque sorte. Toujours sans le point, Monthey ne devrait pas représenter un obstacle insurmontable pour une équipe qui s'alignera sans Reichenbach, blessé. «Je suis confiant, mais prudent. En évoluant avec discipline, nous parviendrons à nous imposer.»

On prend les paris...

J.-F. B.

## CITRON PRESSÉ

Eric Cantona et Jean-Pierre Papin n'aiment pas quand on n'aime pas ce qu'ils font sur un terrain de football. Ils ont récemment fait savoir qu'ils étaient à deux doigts de rendre leur tablier. Les supporters qui sifflent et manifestent de bruyante manière leur mécontentement face aux performances jugées molles des deux chéris du foot hexagonal sont priés de rester polis et de s'abstenir. A partir de dorénavant et pour toujours, siffler est un acte perturbateur. Empêchez de se concentrer. Et, surtout, siffler dérange le moi profond de ces jeunes gens qui se dévouent, match après match, pour marquer des buts et rendre heureux le président du club qui les emploie et les rémunère grassement.

Cantona et Papin sont des sportifs d'élite. Sur la fiche de paie en tous les cas. Ils ont atteint ce niveau-là de performance en s'entraînant durement. En sacrifiant de longues heures de leur belle jeunesse pour le football, alors qu'ils auraient très bien pu passer tout ce temps à boire des verres avec les copains ou à aller au cinéma, voire en apprenant le reposant métier de fraiseur-aléateur dans un combinat tout gris tout pollué. Ils auraient pu mais ils ne l'ont pas fait. Ils sont fair-play et ils ont décidé de tout donner à la

nation sportive et de taper dans un ballon le plus efficacement possible. Ils sont efficaces. Ils marquent des buts. On remarque leur présence sur le gazon. Ils animent les dimanches après-midi, les soirées d'une multitude de fans. Ils se donnent sans compter et ce n'est pas peu dire qu'ils méritent bien une reconnaissance infinie de la part de ces mêmes fans. Une reconnaissance, point final. Mais pas d'autres vils sentiments, bruyamment exprimés par des hordes mal élevées qui confondent un stade avec une cour de récré ou une manif contre le chômage.

Trois quart dieux, les footballeurs français qui se sont récemment et vertement énervés face à l'impolie sarabande d'un public peu aimable ont définitivement quitté le plancher des vaches. Ils flottent, ils volent dans l'azur d'un Olympe réservé à l'élite à laquelle il n'y a plus rien à dire, sinon des compliments, des remerciements émus et encore des remerciements béats. Ils s'élèvent dans le ciel de nos enthousiasmes sportifs avec la grâce caractéristique des dirigeables.

Alors de grâce, encore, cessons une fois pour toutes de chagriner ces bibendums aériens avec notre mécontentement de spectateur qui en veut pour son argent et son plaisir!

Ingrid

## À L'AFFICHE

Ce soir  
20.15 Monthey - Fleurier  
Yverdon - Octodure

Demain  
17.45 Sierre - Tramelan  
20.00 Viège - Neuchâtel YS  
20.15 GE Servette - Saas-Grund  
20.30 Villars - Star Lausanne

1. GE-Servette	6	5	1	0	32-8	11
2. Viège	6	5	1	0	39-19	11
3. Sierre	5	4	0	1	26-17	8
Saas-Grund	5	4	0	1	26-17	8
5. Neuchâtel	4	3	0	1	15-17	6
6. Fleurier	5	2	1	2	30-21	5
7. Tramelan	6	2	1	3	21-23	5
8. Octodure	5	2	0	3	25-25	4
9. Villars	6	1	2	3	22-33	4
10. Yverdon	6	1	0	5	21-42	2
11. Star Laus.	5	0	0	5	12-29	0
12. Monthey	5	0	0	5	12-30	0

Du côté des sans-grade

## A l'affiche ce week-end

### DEUXIÈME LIGUE, groupe 5

Samedi  
16.45 Uni NE - Fr.-Montagnes  
17.30 Moutier - Unterstadt-État FR  
18.30 St-Imier - Ponts-de-Martel  
20.00 Allaine - Court  
Star Chx-de-Fds - Le Locle

### TROISIÈME LIGUE, groupe 9

Samedi  
17.30 Les Breuleux - Corgémont  
(à Saignelégier)  
18.15 Tramelan II - Crémines  
21.00 Tavannes - Courrendlin  
(à Tramelan)

### Dimanche

17.45 Reuchenette - Court II  
18.00 Moutier II - Courttelle

### TROISIÈME LIGUE, groupe 10

Ce soir  
20.30 Les Brenets - La Brévine  
(aux Ponts-de-Martel)

### Samedi

17.00 Star Chx-Fds II - Landeron  
20.00 Serrières-Peseux - Le Locle II  
Dimanche  
18.15 Savagnier - Pts-de-Mart. II  
(à Saint-Imier)  
19.45 Université NE II - Couvet

### QUATRIÈME LIGUE, groupe 9a

### Dimanche

18.00 Court III - Courrendlin II  
20.30 Crémines II - Delémont

## OÙ ET QUAND?

### BILLARD

● ÉLIMINATOIRES NATIONALES  
Trois bandes II individuels, samedi 30 octobre, 13 au CAB.

### COURSE À PIED

● CROSS DES FOURCHES  
Championnat cantonal hors-stade, samedi 30 octobre, 13 h 30 aux Fourches (Saint-Blaise).

### CURLING

● TOURNOI TAGAD  
Samedi 30 et dimanche 31 octobre au Littoral.

### ESCRIME

● CHAMPIONNATS SUISSES JUNIORS  
Par équipes et individuels, samedi 30 (12 h) et dimanche 31 (9 h) octobre, à la salle Panespo (Neuchâtel).

### FOOTBALL

● COLOMBIER - LE LOCLE  
Première ligue, samedi 30 octobre, 16 h aux Chézards.  
● DELÉMONT - CHÉNOIS  
LNB, samedi 30 octobre, 14 h 30 à La Blancherie.

### GYMNASTIQUE

● CHAMPIONNATS SUISSES AUX AGRÈS  
Par équipes, samedi 30 (16 h 15) et dimanche 31 (8 h 30) octobre, à la salle Omnisports (Neuchâtel).

### HOCKEY SUR GLACE

● BIENNE - BERNE  
LNA, samedi 30 octobre, 20 h au Stade de Glace.  
● LA CHAUX-DE-FONDS - LAUSANNE  
LNB féminine, dimanche 31 octobre, 20 h 30 aux Mélézes.

### RUGBY

● NEUCHÂTEL - NYON  
LNB, samedi 30 octobre, 15 h au Puits-Godet.

### VOLLEYBALL

● FRANCHES-MONTAGNES - OFTRINGEN  
Première ligue féminine, samedi 30 octobre, 16 h au Noirmont  
● LA CHAUX-DE-FONDS - SPIEZ  
Première ligue masculine, samedi 30 octobre, 17 h 30 au Bois-Noir.  
● NUC - NATZ FRIBOURG  
LNB féminine, mercredi 3 novembre, 20 h 30 à Panespo.

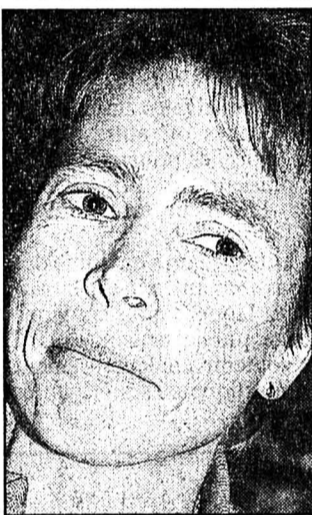


Portrait - Dora Jakob est une sportive aussi polyvalente que brillante

# Un mode de vie

**A 100%** - «Beaucoup de gens croient que je travaille à mi-temps, mais il n'en est rien, précise Dora Jakob. J'ai deux activités à 50%. Je suis confiseuse dans un centre de recherche et monitrice dans un centre de fitness. Bientôt, je vais me consacrer à 100% à mon premier emploi (réd.: la confiserie). C'est un choix que je dois faire à contre-cœur, mais c'est plus prudent.» Eh oui, par les temps qui courent, il vaut mieux assurer ses arrières. (jc)

## FICHE SIGNALÉTIQUE



**Nom:** Jakob.  
**Prénom:** Dora.  
**Date de naissance:** 5 septembre 1959.  
**Domicile:** Cormondrèche.  
**Etat-civil:** célibataire.  
**Profession:** confiseuse-pâtissière.  
**Taille:** 160 cm.  
**Poids:** 50 kg.  
**Pratique le sport intensivement depuis:** 1982.  
**Palmarès:** en course à pied: une fois troisième (1990), deux fois deuxième (1991 et 1992), une fois première (1993) des courses hors-stade; deux fois deuxième (1990 et 1991), deux fois troisième (1992 et 1993) en dames 1 du TdCN; championne cantonale de cross-country en 1992, deuxième en 1993; deuxième des dames 30 à Morat-Fribourg en 1993 (1 h 15'10"). En vélo de montagne: deuxième du Terrific en 1993; première de la Coupe neuchâteloise de VTT en 1993. Cyclisme sur route: championne cantonale 1993. Ski de fond: onzième de la MegaMicro (40 km) en 1993 et plusieurs victoires dans des «petites» épreuves. Deuxième du classement féminin MegaMega.  
**Autres sports pratiqués:** tennis, natation, fitness, aerobic, etc.  
**Hobbies:** lire, «quand j'ai le temps». Faire de la pâtisserie.  
**Sportif et sportive préférés:** «Je n'en ai pas vraiment, mais il y a beaucoup de monde que j'adore au niveau régional, la famille Schneider par exemple».  
**Qualité première:** passionnée.  
**Défaut premier:** trop sensible.  
**Plat préféré:** tout sauf la viande, «mais je ne suis pas végétarienne».  
**Boissons préférées:** le jus d'orange et l'eau minérale.



Dora Jakob

«Si je ne fais pas de sport c'est que je suis malade.»

(Impar-Galley)

**Les habitués des courses populaires la connaissent certainement.** Dora Jakob fait partie de la petite famille de sportifs régionaux qui manquent rarement une épreuve, que ce soit en course à pied ou en vélo de montagne. Elle est, en plus, aussi polyvalente que brillante et se classe régulièrement parmi les premières.

Par  
**Julian CERVIÑO**

La «rencontre» entre Dora Jakob et le sport s'est produite alors que la citoyenne de Cormondrèche avait déjà 23 ans. «Avant, je pratiquais le sport pour m'amuser, raconte-t-elle. Je faisais partie d'une société de gymnastique et cela me permettait de me maintenir.»

Elle allait découvrir le «vrai» plaisir du sport en 1982. «Je tra-

vaillais comme cuisinière dans un célèbre club de vacances et pendant mon temps libre, j'ai commencé à m'essayer à diverses disciplines.» La cuisinière devint ensuite monitrice.

### «BESOIN DE ME DÉFOULER»

«Cette expérience dura cinq ans et ensuite j'ai continué à m'adonner aux joies du sport, poursuit-elle. Je fais surtout de la course à pied et du cyclisme, mais je pratique aussi de la natation, du tennis, du patinage, par exemple. En fait, j'ai surtout besoin de me défouler. Il faut que je me dépense physiquement tous les jours. Si je ne fais pas de sport, c'est que je suis malade.»

Le sport est ainsi un mode de vie pour Dora Jakob. «Ça fait partie de mon existence, reprend-elle. Je me sens tellement bien après un bon entraînement ou une course. C'est un immense plaisir.»

Et le plaisir est bien son moteur. Cela la pousse à participer régulièrement au Tour du canton de Neuchâtel (elle s'est toujours classée dans les trois premières en dames 1), aux courses

hors-stade (elle est en tête du classement féminin), à la Coupe neuchâteloise de VTT (elle a terminé première des dames), à la MegaBike et tant d'autres compétitions régionales.

«Bien sûr, les résultats, ça motive, mais, avant tout, je privilégie le plaisir, assure-t-elle. Je m'entraîne ainsi quotidiennement, mais sans programme fixe. Je me fie à mes sensations et je ne force jamais lorsque ça ne va plus.» Une recette qui semble appropriée puisque la Neuchâteloise du Bas n'a jamais été sérieusement blessée et accumule régulièrement les bonnes performances.

### UN PEU SPÉCIALE

«Je participe à un maximum de compétitions, conte-t-elle. J'aime bien l'ambiance qui règne dans le milieu des épreuves populaires. On se retrouve entre nous, on échange nos expériences et on apprend à se connaître. Il y a bien quelques jaloux, mais il ne faut pas trop leur prêter attention. De toute façon, personne ne m'oblige à faire du sport et je compte bien continuer le plus longtemps possible. Je

sais bien que je suis un peu spéciale, mais ça ne me dérange pas.

«J'ai l'intention de profiter le plus longtemps possible du plaisir que me procure le sport. Je sais aussi que, l'âge aidant, je vais régresser et que ça ne sera pas facile à accepter, mais la compétition ce n'est pas tout. Bien sûr, j'aime bien me battre en course, mais jamais au-delà de mes limites. Je me contente parfaitement de mes résultats car je ne pensais pas que j'arriverais à atteindre un tel niveau.»

Reste que Dora Jakob devrait encore s'illustrer pendant quelques années car elle a de beaux jours devant elle. En tout cas, il n'est certainement pas encore celui qui l'empêchera de se défouler à travers le sport. «J'en ai trop besoin, souligne-t-elle. Je n'ai pas eu une vie facile et le sport m'a, en quelque sorte, sauvée. Je m'y suis lancée comme d'autres se lancent dans la drogue.»

Mais la drogue de Dora Jakob est saine. Et pourquoi s'en priverait-elle? «De toute façon, je ne fais de mal à personne» lâche-t-elle. Qui oserait prétendre le contraire? J.C.

## BRÈVES

### DES WEEK-ENDS BIEN REMPLIS

Dora Jakob est dotée d'une faculté de récupération assez étonnante. Elle est ainsi capable d'aligner deux épreuves en un week-end. Par exemple, au début du mois, elle a participé le samedi 2 à la dernière manche de la Coupe neuchâteloise de VTT, la Communal Bike, et le dimanche elle s'est présentée au départ de Morat-Fribourg. «J'ai terminé deuxième dans ma catégorie (réd: dames 30), dans un temps de 1 h 15'10", indique-t-elle. L'année prochaine, j'espère pouvoir me préparer mieux pour cette dernière épreuve. J'aimerais bien, en effet, réaliser un meilleur temps.»

Reste que ce n'est déjà pas si mal, non?

### NOIRE MEGABIKE

Dora Jakob ne gardera pas un très bon souvenir de sa dernière MegaBike. «J'ai brisé deux fois ma chaîne pendant la course, chose qui ne m'était jamais arrivée auparavant, déplore-t-elle. Il n'empêche, j'ai tenu à terminer la course et j'ai parcouru les treize derniers kilomètres à pied. J'ai eu un peu des remords car j'avais hésité à m'inscrire au Triathlon de Neuchâtel qui se déroulait le même jour.»

Heureusement, la citoyenne de Cormondrèche a pris ensuite un immense plaisir pendant les championnats du monde de VTT qui se déroulaient à Métabief. Pourvu, tout de même, que lors de la prochaine MegaBike elle parvienne à défendre mieux ses chances.

### DEUX MIEUX QUE TROIS

Si elle n'est pas vraiment attirée par les sports d'équipe, Dora Jakob peut jouer admirablement le rôle d'équipière. C'est ainsi que lors du dernier GP de Genève en VTT elle a formé une paire victorieuse avec Arlette Schneider. Les deux Neuchâteloises ont, en effet, damé le pion à des formations comptant trois concurrentes.

Comme quoi, deux valent parfois plus que trois.

### 100 KM? TROP LONG

Si elle est tentée par le marathon (elle a déjà couru sur 33 km), Dora Jakob n'est pas du tout attirée par les 100 km de Bienne. «C'est trop long, estime-t-elle. J'ai suivi plusieurs fois mon frère Willy dans cette épreuve pour savoir ce que cet effort représente. D'ailleurs, on se demande si c'est encore du sport pour certains concurrents.»

Bonne remarque...

### «JE FAIS ATTENTION»

«Les gens se montrent parfois méfiants à mon égard, regrette Dora Jakob. Ils se demandent comment je fais pour être toujours aussi en forme et certains pensent que je consomme des produits dopants. C'est bien sûr faux car je fais attention à ce que je prends même pour soigner un rhume. J'essaie surtout de me nourrir sainement.»

Qu'on se le dise...

### DES BEAUX COLS

S'il y a une discipline que Dora Jakob aime plus que les autres c'est certainement le vélo sur route. «Malheureusement, il n'y a pas assez de courses pour les femmes, déplore la championne cantonale. Pour assouvir ma passion, je prends souvent part à des camps d'entraînement avec le VC Vignoble. J'ai ainsi gravi quelques cols du Tour de France tels que le Télégraphe ou la Croix-de-Fer. Je peux vous assurer qu'ils sont plus difficiles à grimper que les cols de chez nous.»

On le croit volontiers.

Dora Jakob et...

## «Le sport me permet de fuir la réalité»

Dora Jakob l'avoue, elle est d'un naturel plutôt pessimiste, qui ne voit pas l'avenir en rose. «Heureusement, confie-t-elle, le sport m'aide à fuir la réalité.»

Dora Jakob et...

... les courses hors-stade: «C'est une bonne idée et j'en félicite les organisateurs. Il y a beaucoup de courses (réd: 26) et c'est motivant pour les coureurs. Reste que, parfois, j'aime bien aller voir ailleurs pour découvrir d'autres courses car j'ai un peu fait le tour de celles de notre canton.»

... la MegaMega: «C'est encore une bonne initiative. Cela dit, je ne sais pas si je me lancerais sur les 75 km de la MegaMicro car je n'ai jamais parcouru une telle distance à ski de fond.»

... le dopage: «Je suis contre car cela provoque d'énormes ravages. Heureusement, dans notre milieu, nous sommes épargnés. Dans le sport d'élite, c'est différent. Quand je vois ce qu'on demande à certains sportifs, je comprends qu'ils soient parfois tentés de se doper.»

... Bernard Tapie: «Je ne le connais pas vraiment. J'en entends parler, mais à vrai dire le football ne m'intéresse pas trop.»

... le triathlon: «C'est très bien car il faut être très polyvalent. J'aimerais essayer d'en faire plus, mais je ne nage pas encore assez vite.»

... le marathon: «J'en courrais certainement un jour, mais pour l'instant j'ai peur de me blesser et

de perdre trop de vitesse. En tout cas, c'est un effort très violent.»

... le terrorisme: «Ça me fait peur. D'ailleurs, je suis assez pessimiste pour l'avenir de notre monde. Heureusement, le sport me permet de fuir la réalité.»

... le déficit de la Confédération: «Même si je n'en fais pas une maladie, ça me révolte. On paie des impôts très lourds et nos dirigeants se permettent de dépenser sans compter. Quand je pense que les commerçants qui sont dans ce genre de situations sont obligés de faire faillite. Vraiment, je ne comprends pas comment on peut en arriver là et je ne sais pas jusqu'où cela peut aller. Une chose est sûre, c'est nous, les contribuables, qui allons «casquer» (sic).»

... les grèves: «Je ne pense pas que j'agirais de cette façon en cas de conflit du travail.»

... la pollution: «Ça m'inquiète aussi. Cela dit, je roule en voiture. Il est difficile de se passer de son véhicule car cela vous procure une certaine liberté. Je serais tout de même assez favorable au retour des dimanches sans automobile. Reste aussi que les voitures ne sont pas les seules responsables de la pollution, il s'agit d'un problème général.»

... le brouillard: «Je n'aime pas trop. Ça me plairait assez d'habiter en montagne et je monte d'ailleurs le plus souvent possible voir le soleil.»

... son rêve: «Avoir toujours autant de liberté.»

J.C.

J.C.



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Justice

## Appel à la science

La méthode de l'empreinte génétique ou analyse de l'ADN est de plus en plus utilisée pour confondre des suspects dans des affaires de meurs. Elle sera prochainement mise au service de la justice neuchâteloise pour un cas qui devait être jugé hier par le Correctionnel de La Chaux-de-Fonds.

Page 17

Tourisme neuchâtelois

## Nouvel atout

Nouvel atout pour le tourisme neuchâtelois: dès 1995, chaque district disposera de trois parcours de vélo tout terrain balisés.

Page 23

Canton du Jura

## Recours au TF

Le sursis concordataire accordé à l'Association agricole de Porrentruy (AAP), qui entraîne la contribution des coopérateurs à concurrence d'au moins 20.000 francs chacun, connaît un rebondissement inattendu: la vente des installations d'Agro-Centre, propriété de l'AAP, à son concurrent Centre-Ajoie à Alle, pour le prix de 4,72 millions, fait l'objet d'un recours déposé devant le TF.

Page 26



Météo:

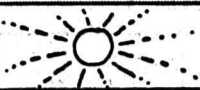
Stratus sur le Plateau (sommet vers 900 m), se dissipant partiellement l'après-midi. Au-dessus, ensoleillé.

Demain:

Stratus sur le Plateau, limite supérieure entre 600 et 800 m. Au-dessus, ensoleillé et doux.

Lac des Brenets  
750,65 mLac de Neuchâtel  
429,24 m

Fête à souhaiter vendredi 29 octobre 1993: NARCISSE

14°  
Lever: 7 h 10  
Coucher: 17 h 203°  
Lever: 16 h 37  
Coucher: 6 h 06Brouillard  
900 m

L'Impartial

Journée suisse du cancer à La Chaux-de-Fonds et remise des médailles 1993

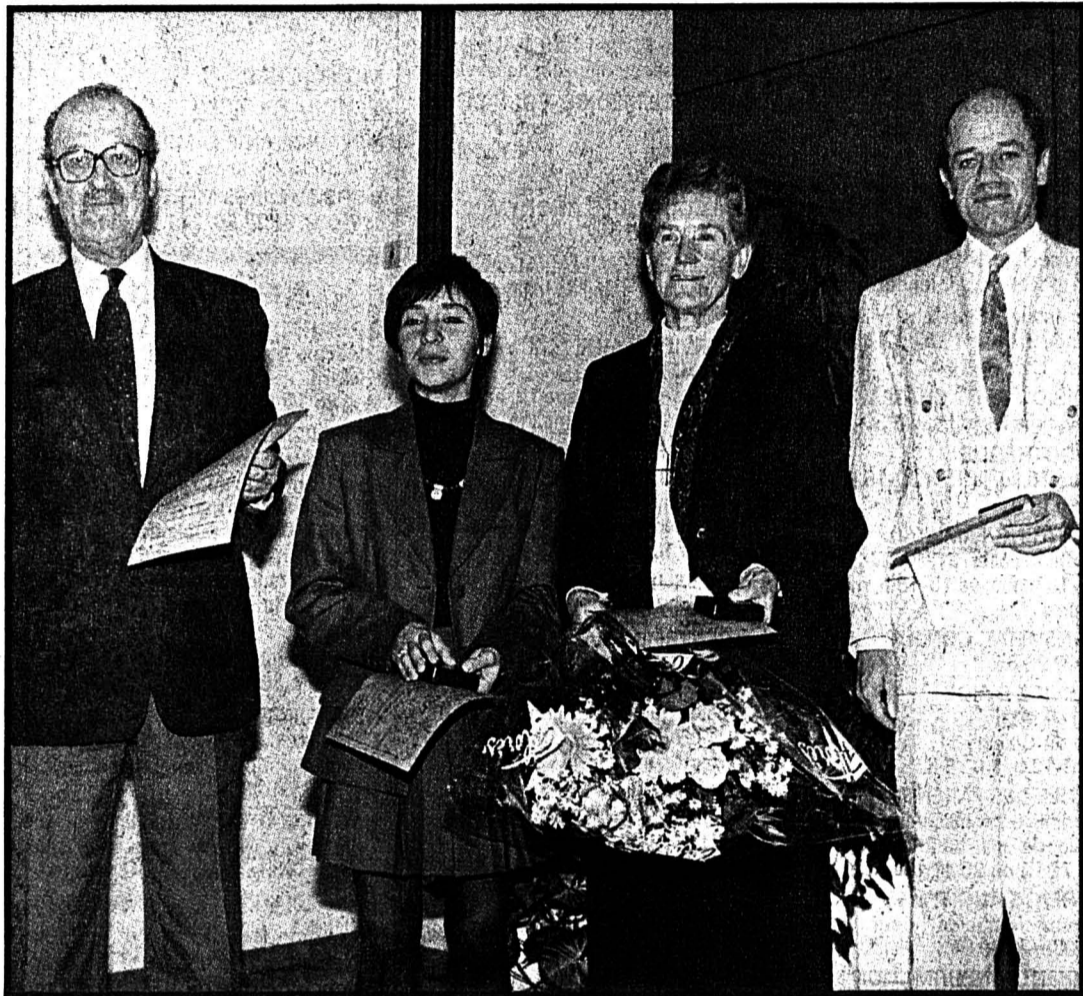
## Métastases et leurs inconnues

Les cellules cancéreuses, qui encore non détectées vont semer des métastases sans crier gare, posent beaucoup de problèmes aux chercheurs. Ils se sont penchés sur cette question hier, lors de la Journée suisse du cancer organisée par la Ligue neuchâteloise contre le cancer à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. Les «médailles du cancer 1993» ont été décernées à cette occasion.

Une centaine de participants ont suivi cette journée d'étude reconnue par la Commission de formation postgraduée de la SSRM. Les chercheurs de base ont développé des thématiques sur les connaissances actuelles en cancérologie tandis que les gens de terrain ont approché plus spécifiquement la question du suivi des malades, en milieu hospitalier ou en soins extra-hospitaliers.

La métastatisation est au centre de la recherche actuelle sur le cancer; en particulier, la dissémination des cellules d'un cancer primaire qui se répandent dans les organes où elles trouveront des conditions favorables à leur prolifération, est un phénomène encore non expliqué. «En dépit des progrès significatifs dans le dépistage précoce des cancers et dans les traitements chirurgicaux et autres moyens thérapeutiques, la plupart des décès dus au cancer restent liés à des métastases qui échappent aux divers traitements actuellement disponibles» précise le Dr J.-M. Haefliger, président de la Ligue neuchâteloise contre le cancer, et chef du service d'oncologie et de radiothérapie à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Les efforts portent donc sur



Lauréats des «médailles du cancer 1993»

De gauche à droite: Prof. Dr Gustave Riottion de Genève, Sistiana Regazzoni de Mendriod, Sœur Bernarda Staffelbach de Zurich et Hansruedi Stoll de Bâle. (Impar-Gerber)

un dépistage précoce qui aboutit à déceler 30% de cas avec métastases, 35% de situations saines sans métastases et 35% de cas où les cellules cancéreuses sont présentes, prêtes à flamber et faire des métastases dans les jours, les mois, voire les années futures. «On ne sait pas quelles cellules vont développer des métastases». Mais il est à envisager que d'ici l'an 2000, la stratégie thérapeutique changera fondamentalement.

## LES MÉDAILLES

Pour la troisième fois, la Ligue suisse contre le cancer remettait

les «médailles du cancer»; cette distinction souligne le mérite de personnes qui se sont illustrées par un engagement exceptionnel dans la prévention, le dépistage ou le traitement des maladies cancéreuses et de leurs conséquences. Les quatre «médailles» de 1993 sont des gens de terrain.

En sa qualité de pathologiste, le Prof. Gustave Riottion, de Genève, a contribué efficacement à faire appliquer les recommandations de l'OMS concernant le dépistage précoce du cancer du col de l'utérus dans le canton de Genève, par l'application géné-

ralisée d'examen préventifs. Par ailleurs fondateur et directeur du Centre de cytologie de l'Université de Genève, il a encore fait œuvre de pionnier en créant le registre genevois des tumeurs, registre qui a servi de modèles à ceux mis en place ultérieurement dans le pays.

Les trois autres lauréats se sont illustrés de manière exemplaire dans le développement des soins extra-hospitaliers; dans leur canton respectif, Zurich, Bâle et Tessin, ils ont instauré pour les cancéreux la possibilité de se faire soigner non

plus à l'hôpital mais à la maison, dans leur environnement familial. Sœur Bernarda Staffelbach a introduit un système de soins extra-hospitaliers en oncologie à Zurich en 1974; Hansruedi Stoll a fait de même à Bâle en 1987 et Sistiana Regazzoni, en 1991, pour le Mendrisiotto. Le type de soins proposé met l'accent sur la lutte contre la douleur et autres mesures palliatives, sur le soutien psychologique et pratique aux personnes touchées et à leurs proches; il englobe encore la coordination entre les différents services impliqués dans l'encadrement des malades.

Chacun des lauréats a travaillé avec opiniâtreté pour aboutir au résultat qui leur vaut la distinction reçue hier.

Au cours de cette journée dont les exposés, discussions et remise de médailles se sont déroulés dans la salle polyvalente du nouvel Hôpital de La Chaux-de-Fonds, le Dr J.-M. Haefliger a encore été félicité pour la qualité et l'organisation du service d'oncologie. C'était une appréciation de spécialistes. I.B.

## REGARD

## Retour à l'humilité

En cancérologie, les chercheurs et praticiens ont le mérite d'être lucides. Le cancer est une maladie dont le développement comporte encore nombre d'inconnues, sur lesquelles se penchent les chercheurs de base. «Depuis vingt ans, nous n'avons pas avancé d'un iota dans la compréhension des causes de la maladie» relève le Dr J.-M. Haefliger. Le constat est cru mais réaliste et la tumeur maligne garde littéralement son sens.

C'est avec la même lucidité qu'il faut aborder la question de la guérison, ou plutôt de la rémission des cancers. Ces données expliquent alors l'attention soutenue apportée au dépistage précoce; qui n'évite pas la maladie, bien entendu, mais le traitement sans délai reportera d'autant l'échéance fatale.

Devant tant d'inconnues, il faut donc bien redescendre sur terre, au chevet du malade. C'est lui, et non son cancer, qui revient au centre des préoccupations. Comme le confirme le choix des lauréats des médailles 1993. Ces quatre personnes se sont préoccupées justement de dépistage, d'une part, et d'encadrement des malades, d'autre part. L'homme a cessé de croire au miracle et se penche à nouveau sur sa condition, toujours fragile et vulnérable malgré les progrès techniques et scientifiques. La leçon est à prendre en note, avec la part d'humilité qu'elle entraîne. La Ligue suisse contre le cancer et les ligues cantonales l'ont bien compris.

Irène BROSSARD

Neuchâtel: hausse des taxes d'inscription aux cours

## Une grève à l'Uni?

L'augmentation des taxes d'inscription n'est pas du goût de la Fédération des étudiants neuchâtelois (FEN). L'éventualité d'une grève est évoquée. Une décision qui pourrait être prise à l'occasion d'une assemblée générale convoquée pour le 3 novembre prochain.

Depuis la rentrée, la taxe d'inscription annuelle aux cours pour étudiants neuchâtelois a passé de 130 à 750 francs et de 1000 à 1400 francs pour les étudiants étrangers. Des augmentations respectivement de 576% et de 40% qui ne passent pas la rampe de la Fédération des étudiants neuchâtelois.

Celle-ci a convoqué, pour le 3 novembre, une assemblée qui décidera comment s'opposer à cette augmentation. Une proposition de faire grève le 5 novembre et de manifester dans toute l'Université sera faite. De même l'assemblée mandatera une délégation auprès du Conseil d'Etat pour exiger le retrait de l'augmentation et le maintien des budgets.

Pierre-Yves Berger, caissier de la FEN, explique l'action de l'association d'étudiants, par le revirement de la position de l'Etat. L'année dernière, le chef du Département de l'instruction publique d'alors, Jean Cavadini, avait assuré à une délégation d'étudiants que l'aug-

mentation de la taxe était nécessaire pour permettre le maintien du budget de l'Université. Le conseiller d'Etat avait aussi avancé certaines mesures d'accompagnement, notamment au niveau des bourses d'études.

«Des promesses qui n'ont pas été tenues», constate P.-Y. Berger. Non seulement, une coupe importante sera effectuée dans le budget de l'Université, entraînant des baisses de salaire pour le corps intermédiaire (chefs de travaux, chargés de cours...) allant jusqu'à 20%, mais le budget de l'instruction publique a été abaissé de 20 millions et les améliorations apportées aux bourses

d'études ne sont pas satisfaisantes, relève la FEN. Pour l'association, ainsi tailler dans l'instruction publique aura, à long terme, des conséquences désastreuses sur le taux de qualification de la population et l'avenir économique de la région.

Les augmentations de taxes d'inscription ne sont pas l'apanage de la seule Alma mater neuchâteloise. L'Université de Zurich vient de faire passer les siennes de 600 à 900 francs par année - un recours a été déposé - tandis que celle de Bâle annonce une augmentation de 700 à 1000 francs pour l'année prochaine. (cp)



8<sup>e</sup> Semaine artistique  
**ROTARY-CLUB**  
La Chaux-de-Fonds

132-510957

**EXPOSITION STRADIVARIUS**  
Musée d'Histoire et Médailleur  
Vendredi: 10 à 22 heures - Samedi: 10 à 22 heures  
Dimanche: 10 à 18 heures

Casino du Locle  
Samedi 30 octobre à 11 heures

Conservatoire La Chaux-de-Fonds  
Dimanche 31 octobre à 20 heures

Concert des élèves préparé par Me Franco Gulli,  
accompagné par l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds

Concert TRIO STRADIVARI  
Brahms - Ravel - Haydn (Location Musée d'Histoire)



## LA CHAUX-DE-FONDS

Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises.  
Rue Neuve 11: lu-ve 9-17 h 30, sa 10-14 h. ☎ 039/28 13 13. Fax 28 29 21.  
Le Locle, Daniel-JeanRichard 31: lu-ve 8 h 30-12 h, 14 h-18 h 30, ☎ 31 43 30. Fax 31 45 06.

● **CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS**  
Service de l'hygiène et de l'environnement. L.-Robert 36, ☎ 039/27 63 91, lu-je, 11-12 h, 17-18 h; ve, 11-12 h, 16-17 h.

● **HÔPITAL**  
☎ 272 111.

● **PHARMACIE D'OFFICE**  
Coop 1, rue Neuve 9; jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● **BIBLIOTHÈQUES**  
de la Ville, prêt, discothèque, salle de lecture: lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Département audiovisuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.  
des Jeunes: Président-Wilson 32, Ronde 9. lu-ve 13 h 45-18 h, sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.

● **BOIS DU PETIT CHÂTEAU**  
Ouv. tous les jours, 6 h 30-17 h.

● **LUDOTHÈQUE**  
Serre 16, lu, je 15 h 30-18 h, ma 15 h 30-19 h.

● **PLANNING FAMILIAL**  
Sophie-Mairet 31, ☎ 27 20 91, lu 12-18 h, ma, ve 15-18 h, me 15-19 heures.

● **CONSULTAT. CONJUGALES**  
☎ 28 28 65.

● **SERVICE D'AIDE FAMILIALE**  
rue du Collège 11, ☎ 28 22 22, lu-ve 8-12 h, 14-16 h.

● **ÉCOLE DES PARENTS**  
Jardinière 15. Inscriptions pour garderie du ma, ☎ 26 63 52, du ve 26 72 12 ou 26 41 13.

● **PARENTS ANONYMES**  
Groupe entraide pour parents, ☎ 039/26 89 94.

● **PARENTS-INFORMATION**  
tél. 23 56 16, lu 18-22 h, ma + me 9-11 h, je 14-18 h.

● **GROUPE ALLAITEMENT**  
☎ 28 22 82 et 28 26 82, 038/53 44 15.

● **MCPJN**  
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois; aide en cas de séparation ou de divorce, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tous les ma 18 h 45-20 h, rue du Collège 9 (rez-de-chaussée).

● **CRÈCHES**  
de l'amitié, Manège 11: lu-je, 6 h-18 h 30; ve, 6-18 h, ☎ 28 64 88.  
Beau-Temps 8: lu-je, 6 h 30-18 h 30, ve 6 h 30-18 h, ☎ 26 87 77.  
Garderie La Farandole, N.-Droz 155: lu-ve, 6 h 30-18 h, ☎ 23 00 22.  
Halte garderie Les petits loups (Progrès 13): lu-ve 7 h-18 h 30; ☎ 28 12 33.  
Kit club Béat: Chapeau-Rablé 50; ☎ 26 84 69.  
Petit Nounours Nurserie, Jardinière 91; ☎ 23 77 37.

● **CENTRE DE LOISIRS**  
pour enfants, ferme Gallet, lu-ma-je-ve 16-18 h, me 15-18 h, ☎ 23 96 44.

● **SERVICES CROIX-ROUGE**  
Paix 71, ☎ 23 34 23. Conseils diététiques et service de garde de malades, 7 h 30-11 h 30. Consultations pour nourrissons lu-ma et ve 13 h 30-16 h 30. Garde d'enfants malades à domicile, ☎ 23 35 77.

● **SOINS À DOMICILE**  
tous les jours, ☎ 27 63 41.

● **STOMATHÉRAPIE**  
Soins à domicile  
Collège 9, ☎ 28 44 80.

● **LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE**  
Serre 12, ☎ 28 54 55, lu-ve.

● **INFORMATION DIABÈTE**  
Paix 75, ve après-midi; secrétariat lu-ve 14-17 h, ☎ 23 13 55.

● **PRO INFIRMIS**  
Marché 4, ☎ 28 83 28, lu-ve.

● **SEREI**  
Service d'entraide pour handicapés. Moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, ☎ 26 04 44.

● **GROUPE DE MAINTIENANCE CARDIO-VASCULAIRE**  
entraînements: lu 17 h, me 12 h, au Centre Numa-Droz. Rens. ☎ 23 65 13 ou 31 30 93.

● **BOUTIQUE 3e ÂGE**  
Serre 69, lu-ve 14-17 h.

● **VESTIAIRE CROIX-ROUGE**  
Paix 73, me 14-18 h 30, je 14-18 h.

● **CSP**  
☎ 28 18 19  
Habillerie, Soleil 2, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h.

● **SERVICES BÉNÉVOLES LOCLOIS SBL; Bournot 25, ouv. lu et ve 8-10 h, ☎ 31 24 00**

● **CRÈCHE POUPONNIÈRE**  
garderie tous les jours, ☎ 31 18 52.

● **GARDERIE**  
Marie-Anne-Calame 5 ☎ 31 85 18; ve 14-16 h 30.

● **SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX**  
☎ 31 13 16 ou 31 41 65.

● **VESTIAIRE CROIX-ROUGE**  
Envers 1, je 14-17 h.

● **PERMANENCE MÉDICALE**  
en l'absence du médecin traitant, ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ 34 11 44.

● **PERMANENCE DENTAIRE**  
☎ 31 10 17 rens.

● **ACCUEIL DU SOLEIL**  
Serre 67, lu, ma, me, ve (ap-midi).

● **CENTRE DE PRÉVENTION ET DE TRAITEMENT DE LA TOXICOMANIE**  
Hôtel-de-Ville 27, ☎ 28 01 28. Ouv. lu-ve 8-12 h, 14-18 h. Urgences: s'adresser au médecin de service.

● **SERVICE MÉDICO-SOCIAL**  
Paix 13, info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23, lu-ve.

● **ALCOOLIQUES ANONYMES**  
☎ 23 24 06.

● **GROUPE FAMILIAL AL-ANON**  
(aide aux familles d'alcooliques): ☎ 23 07 56.

● **SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES**  
d'abus sexuels: Serre 12, lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h; ma, je 14-18 h, ☎ 28 79 88.

● **CONSOMMATEURS-INFORMATION**  
et Conseils en budget: Grenier 22, lu 14-17 h, ☎ 23 37 09.

● **CONSULT. JURIDIQUES**  
Serre 67, je 16-19 h.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**  
Temple-Allmand 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité, matin: lu à ve 8-12 h, après-midi: lu-je 13 h 30-17 h 30, ve 14-17 h 30, ☎ 28 37 31.

● **CONFÉDÉRATION ROMANDE DU TRAVAIL**  
permanences syndicales, lu 19-20 h, L.-Robert 83, ☎ 23 30 50.

● **SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX**  
Hôtel-de-Ville 9d, ☎ 28 64 24, 23 32 70, 28 57 35, 26 48 78, 28 17 06 tous les jours.

● **MAMAN DE JOUR**  
Marché 4; ☎ 28 27 48; ouv. lu-ma-je 9-11 h.

● **SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ET DENTAIRE**  
☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

● **PISCINE DES ARÈTES**  
lu 9-18 h; ma 9-19 h; me 10-21 h; je 9-18 h; ve 10-21 h; sa 10-12 h, 14-20 h; di 9-18 h.

● **LA SAGNE**

● **CHOUETTE - LUDOTHÈQUE**  
collège de La Sagne: chaque ve de 15-17 h 30.

● **PHARMACIE D'OFFICE**  
Mariotti, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 117 renseignera.

● **CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS**  
Local de la société de mycologie, Envers 20, sa, di, 20-21 h, ma 20h 30-22 h ou sur demande tél. Lu, me, je, ve, 18 h 30-19 h, ☎ 31 31 71.

● **BIBLIOTHÈQUES**  
Ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.  
des Jeunes, M.-A.-Calame 15: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.

● **LUDOTHÈQUE**  
Crêt-Vaillant 37, lu-ma-je-ve, 15 h 30-17 h 30, sa 9-11 h.

● **DÉPÔT D'OBJETS**  
sanitaires des samaritains: Poste de Police, ☎ 31 10 17.

● **DÉPANNAGES URGENTS**  
Eau, gaz, électricité (en dehors des heures de travail), ☎ 31 10 17.

● **SOINS À DOMICILE**  
16 h 30-18 h 30, lu-ve ☎ 31 20 19, 17-18 h 30, ma-me-je ☎ 31 11 49.

● **INFORMATION DIABÈTE**  
Hôpital, lu après-midi, ☎ 34 11 44.

● **AVIVO**  
☎ 31 28 10.

● **SERVICE AIDE FAMILIALE**  
☎ 31 82 44, lu-ma-je-ve 8-11 h 30, 14-16 h; me 8-11 h 30.

● **PLANNING FAMILIAL**  
☎ 28 56 56, lu-ve.

● **SERVICE MEDICO-SOCIAL**  
Daniel-JeanRichard 31, info, pré-vention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 31 28 15, lu-ve.

● **OFFICE SOCIAL**  
Marais 36, ☎ 31 62 22, lu 8-12 h, ma-je 14-18 h.

● **SERVICES BÉNÉVOLES LOCLOIS SBL; Bournot 25, ouv. lu et ve 8-10 h, ☎ 31 24 00**

● **CRÈCHE POUPONNIÈRE**  
garderie tous les jours, ☎ 31 18 52.

● **GARDERIE**  
Marie-Anne-Calame 5 ☎ 31 85 18; ve 14-16 h 30.

● **SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX**  
☎ 31 13 16 ou 31 41 65.

● **VESTIAIRE CROIX-ROUGE**  
Envers 1, je 14-17 h.

● **PERMANENCE MÉDICALE**  
en l'absence du médecin traitant, ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ 34 11 44.

● **PERMANENCE DENTAIRE**  
☎ 31 10 17 rens.

● **PHARMACIE D'OFFICE**  
Beaux-Arts, rue du Premier-Mars, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

● **BIBLIOTHÈQUES**  
publique et universitaire: fermée dès ve 12 h jusqu'au 24.7. Du 26.7 au 21.8, lu fermée, ma-ve, 10 h-20 h, sa fermée (lecture publique). 10 h-12 h et 14 h-17 h, je jusqu'à 20 h, sa fermée (fonds d'étude). 10 h-12 h, 14 h-17 h, sa fermée (salle de lecture).

● **SIDA-INFO**  
Peseux, ☎ 038/31 13 13 (test anonyme sur rendez-vous). Secrétariat: ☎ 038/31 49 24.

● **INFORMATION DIABÈTE**  
rue Fleury 22, me après-midi, sur rendez-vous, ☎ 038/30 44 00.

● **ASSOCIATION ALZHEIMER SUISSE**  
☎ 038/25 24 89, lu-ve, 14-16 h 30.

● **SOS ALCOOLISME**  
☎ 038/25 19 19.

● **ALCOOLIQUES ANONYMES**  
☎ 038/42 23 52.

● **SOS FUTURES MÈRES**  
☎ 038/42 62 52, 24 h sur 24 h.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**  
rue des Parcs 11, consultations sociales, juridiques, conjugales; ouv. lu-ve ☎ 038/25 11 55.

● **MCPN**  
Mouvement de la condition paternelle de Neuchâtel et env.; soutien et conseils dans les cas de divorce, case postale 843, 2001 Neuchâtel.

● **PARENTS-INFO**  
☎ 038/25 56 46, lu 18-22 h, ma-me 9-11 h, je, 14-18 h, ou ☎ 039/23 56 16.

● **PRO SENECTUTE**  
Côte 48a. Service social, activités sportives, vacances, ☎ 038/24 56 56. Repas à domicile, ☎ 038/25 65 65 le matin. Service animation, ☎ 038/25 46 56, matin.

● **VAL-DE-RUZ**

● **SERVICE DE GARDE**  
pharmacie et médecin: en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● **HÔPITAL ET MATERNITÉ**  
Landeueux, ☎ 53 34 44.

● **LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE**  
et soins à domicile: lu-ve 11-12 h, 17 h 30-18 h, ☎ 53 15 31.

● **AIDE ET SOINS**  
à domicile: ☎ 531 531, lu-ve 10-12 h, 15 h 30-17 h.

● **MAMAN DE JOUR**  
☎ 53 24 78.

● **PROTECTION DES ANIMAUX**  
☎ 038/53 11 65.

● **BIBLIOTHÈQUE**  
des jeunes: tous les je 15 h 30-17 heures.

● **VAL-DE-TRAVERS**

● **POLICE CANTONALE**  
☎ 61 14 23.

● **SOINS À DOMICILE**  
lu-ve 14-16 h; Aide familiale 8-10 h, ☎ 63 20 80.

● **COUVET**

● **HÔPITAL**  
maternité et urgences  
☎ 63 25 25.

● **LUDOTHÈQUE**  
Vieux Collège, lu 17-18 h 30, me 14-16 h.

● **BIBLIOTHÈQUE**  
communale: Pavillon scolaire, lu 17-19 h, me 15-17 h, ve 14-16 h.

● **FLEURIER**

● **BIBLIOTHÈQUE**  
communale: collège primaire Longereuse, lu-ma 17-20 h, je 15-18 h.

● **BABY-SITTING**  
☎ 61 17 29.

● **CENTRE DE RENCONTRE**  
☎ 61 35 05.

● **OFFICE DU TOURISME**  
Place de la Gare 16, Fleurier, ☎ 61 44 08.

● **PRO SENECTUTE**  
Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile.

● **TRAVERS**

● **MINES DE LA PRESTA**  
Sa, di et jours fériés à 14 h et 16 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Rens. 038/63 30 10. Visite Atelier Bourquin en fonction chaque 2e week-end du mois, 15 h 15.

● **JURA BERNOIS**

● **OFFICE DU TOURISME**  
av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 9-12 h, 14-18 h, sa 9-11 h 45, ☎ 032/93 64 66.

● **SERVICE SOCIAL**  
(inform., renseign. et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, ☎ 039/44 14 24. Corgémont, Centre village, ☎ 032/97 14 48. Court. rue du Temple 1, ☎ 032/92 97 50. La Neuveville, Place du Marché 3, ☎ 038/51 53 46.

● **SERVICE PSYCHOLOGIQUE**  
pour enfants et adolescents et service pèdo-psychiatrique. Consultations St-Imier, ☎ 41 13 43; Tavannes, ☎ 032/91 40 41.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**  
service de consult. personnelle, conjugale, sociale et juridique sur rendez-vous, ☎ 032/93 32 21.

● **PRO SENECTUTE**  
service d'information et d'action sociale aux personnes âgées, rue du Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12 h, 14-17 h, ☎ 032/91 21 20.

● **«CONTACT»**  
Service d'aide et de prévention pour questions de drogue et d'alcool, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, St-Imier, Moutier, La Neuveville). Accueil, lu-ve 8-12 h, 14-18 h, ☎ 032/91 15 16.

● **ACCORD SERVICE**  
accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades; ☎ BIS Courtelary ☎ 039/44 14 24.

● **SAINT-IMIÉR**

● **PHARMACIE DE SERVICE**  
☎ 111.

● **BIBLIOTHÈQUE**  
municipale (Relais culturel d'Erguel), ouv. me 15-18 h; je 16-19 h; ve 9-10 h, 15-18 h.

● **LUDOTHÈQUE + BJ**  
me 17-19 h, ve 15-17 h.

● **CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS**  
lu-ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-19 h, je 14-19 h, ve 9-12 h, 14-18 h.

● **SYNDICAT D'INITIATIVE D'ERGUEL (SIE)**  
bureau officiel de renseignements, Rue du Marché 6 (pour les horaires, voir C.C.L.), ☎ 41 26 63.

● **POLICE CANTONALE**  
☎ 41 50 00.

● **POLICE MUNICIPALE**  
☎ 424 433.

● **URGENCES + AMBULANCE**  
☎ 422 360.

● **MÉDECIN DE SERVICE**  
(St-Imier et Haut Vallon) ☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● **HÔPITAL**  
☎ 422 422.

● **SOINS À DOMICILE**  
du Haut-Vallon, ☎ 41 31 33. Permanence au local de la Pelouse, lu-ve 13 h 30-14 h 30.

● **AIDE FAMILIALE**  
☎ 41 33 95, 15 h 30-17 h 30 et 41 38 35 (urgences).

● **A.A. ALCOOLIQUES ANONYMES**  
032/97 27 97 et 039/23 24 06.

● **COURTELARY**

● **POLICE CANTONALE**  
☎ 44 10 90.

● **ADMINISTRATION**  
district: ☎ 44 11 53.

● **SOINS À DOMICILE**  
☎ 44 18 88.

● **MÉDECINS**  
Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42 – Ruchonnet, ☎ 039/44 10 10 à Courtelary – Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont – Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

● **PHARMACIES**  
H. Schneberger ☎ 032/97 42 48  
J. von der Weid. ☎ 032/97 40 30

● **CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION**  
Lovières 13, lu-ma-je 13 h 30-18 h; me 13 h 30-20 h; ve 13 h 30-17 h.

● **LUDOTHÈQUE**  
ma et je 15-17 h.

● **BUREAU DE RENSEIGNEMENTS**  
Grand-Rue, ☎ 97 57 09.

● **POLICE CANTONALE**  
☎ 97 40 69.

● **POLICE MUNICIPALE**  
☎ 97 41 21 jour et nuit.

● **MÉDECINS**  
Dr Graden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎ 032/97 45 97.

● **SERVICE D'AIDE ET DE MAINTIEN À DOMICILE**  
☎ 97 68 78; permanence aide familiale, lu-ve 9 10 h; soins à domicile, tous les jours 14-15 h.



Journée de l'Association romande des pêcheurs professionnels à Modhac

# L'eau à la bouche

Modhac a vécu hier à l'heure de la pêche. La corporation des pêcheurs professionnels de Suisse romande, accueillie au nom des autorités par le conseiller communal Alain Bringolf, propose toute la semaine des dégustations de poissons parfois peu connus de nos lacs. On peut ainsi admirer des silures ou autres habitants des grands fonds dans des aquariums à l'intérieur de la halle, au stand de l'association. Et à l'extérieur, quelques activités étaient présentées, telle le séchage à la fumée.



Le séchage du poisson

Les pêcheurs sont venus avant tout pour mettre l'eau à la bouche du public. (Impar-Gerber)

En été, la journée du pêcheur professionnel commence à quatre heures du matin. La veille au soir, il a déjà tendu ses filets, en suivant les chemins empruntés par les poissons, qui en changent constamment. Pour cela, il faut de l'expérience, mais aussi un peu de chance.

Le matin, environ quatre heures de travail sont nécessaires pour ramener tous les filets. Etape suivante, la préparation: on enlève les écailles, on vide les prises, on apprête les filets. Le produit de la pêche est constitué à 50% de poissons blancs, peu estimés chez nous mais tout à fait consommables

s'ils sont bien préparés et présentés. Le reste se compose de perches, truites, feras, ombles-chevaliers, quelques brochets... L'essentiel est vendu aux restaurants et aux marchands de comestibles.

Le pêcheur est aussi un gestionnaire du lac. Il doit veiller à la conservation d'un équilibre biologique en évitant la prolifération de certaines espèces et en en «soutenant» d'autres. Il faut également veiller à la préservation de frayères naturelles et de caches.

En Suisse, on compte 500 pêcheurs professionnels. Les trois-cinquièmes d'entre eux se consacrent exclusivement à cette activité. Entre 1978 et 1982, ils ont pêché, en moyenne par année, 892 tonnes de feras, 354 tonnes de truites, 26 tonnes d'ombles-chevaliers, 318 tonnes de perches et environ 1500 tonnes de poissons blancs. La valeur marchande de ces prises s'élève à près de 12,5 millions de francs. Bon appétit! (sp-Imp)

## Le programme du jour

● Orchestre Alpen Tiroler, de 18 h 30 à 19 h 30 et de 22 h à 2 h.

Samedi 30 octobre: Fête de la bière, avec Alpen Tiroler, aux mêmes heures qu'aujourd'hui vendredi.

Reprise de G + F Châtelain par Chanel S.A.

## Pérennité assurée

Comme nous l'avons annoncé hier (Lire «L'Impartial» du 28 octobre), la société Chanel S.A., Genève, a repris la Maison G + F Châtelain S.A., dont elle est le plus grand client. Les circonstances de cette reprise sont aujourd'hui mieux connues.

Se souciant de la pérennité de cette entreprise familiale, qu'il dirige depuis 1952, et n'ayant pas d'héritier intéressé à lui succéder, Francis Châtelain a cherché un repreneur. «Nous sommes en très bonne situation financière» précise-t-il. Ainsi, il a eu le choix entre différentes offres. «Nous avons donné notre préférence à Chanel S.A., qui était le seul repreneur à assurer la continuité telle que nous la souhaitions, en sauvegardant les emplois, et même en envisageant un développement».

C'est la société suisse de Chanel S.A., qui dispose d'autres sociétés aux USA et à Paris, qui a repris G + F Châtelain; autre sécurité dans la transaction, le bureau de Chanel à Genève n'est qu'administratif, un statut qui élimine le risque de voir la production chaux-de-fonnière rejoindre un autre centre de production.

Avant d'entamer les transactions de reprise, Francis Châtelain avait garni la corbeille en intégrant Sandoz & Co, autre so-

ciété dont il était fondateur-propriétaire, à G + F Châtelain S.A. Une démarche administrative, qui ne change rien aux effectifs et activités de Sandoz & Co mais qui permet de consolider les projets de développement. Actuellement, G + F Châtelain S.A. fabrique le produit horloger de Chanel S.A., jusqu'à la montre terminée dans ses départements de pose et d'emboîtement, entre autres.

Par le type d'activités de Sandoz & Co, un élargissement des activités pourrait se faire, par exemple dans le domaine des produits autres qu'horlogers de Chanel, tels les accessoires. Des projets sont en marche. Mais, comme le précisait hier le repreneur, F + G Châtelain garde la liberté de fabriquer et fournir d'autres sociétés; tout comme la direction reste aux mains de Francis Châtelain et de ses cadres. Dans cet avenir nouvellement balisé, la succession directoriale se prépare aussi. (ib)

### AVIS URGENT

Eglise Evangélique Libre  
126, rue de la Paix - La Chaux-de-Fonds  
**L'ÉPÎTRE DE JACQUES**  
WEEK-END D'ÉGLISE  
avec le pasteur Jacques DUBOIS  
Vendredi 29 octobre 1993 à 20 h  
Samedi 30 octobre 1993 à 20 h  
Dimanche 31 octobre 1993 à 9 h 45  
132-508433

## Histoire de... Gagnez!

Concours du mercredi 27 octobre

«En quelle année le F.C. La Chaux-de-Fonds a obtenu son dernier titre en championnat de ligue nationale A?»

Il y aura trente ans l'année prochaine, puisque c'était en 1964, que le F.C.C. remportait son troisième titre de championnat, réitérant les victoires de 1954 et 1955. Souvenez-vous: c'était la belle époque des célébrités, Eichmann, Vuilleumier et Antenen. C'était vraiment la belle époque!

Gagnante: Mme Yvette Châtelain, Croix-Fédérale 28, La Chaux-de-Fonds.

Prix: une vidéo JVC, show view HRJ 205, de Muller Musique, La Chaux-de-Fonds, d'une valeur de 890 francs.

Au Tribunal de police

## «Je ne comprends pas...»

«Je ne comprends pas ce qui m'a pris». Le prévenu qui comparait hier au Tribunal de police était poursuivi pour exhibitionnisme. Il s'était masturbé à la vue d'un tiers, fait réprimé par la loi, et a été dénoncé. C'était un soir à minuit, derrière une maison dont l'un des habitants l'a aperçu. L'homme renvoyé devant le tribunal a reconnu les faits et les regrette. Il ne s'expli-

que pas comment cela est arrivé. Le président du tribunal, Frédy Boand, l'a condamné à 45 jours d'emprisonnement; compte tenu de l'absence d'antécédents, il a octroyé le sursis, avec un délai d'épreuve de deux ans, temps durant lequel le prévenu devra se soumettre à un traitement au Centre psycho-social; il s'acquittera encore de 200 francs pour les frais de la cause. (ib)

Films publicitaires

## Les plus courts sont les meilleurs

Ainsi qu'il le fait depuis plusieurs années, le dynamisme Club de publicité des Montagnes neuchâteloises a présenté, mercredi au cinéma Corso, la sélection des meilleurs films publicitaires primés au Festival de Cannes, mouture 1993. Au programme, les Lions d'or et d'argent. Sur 3820 bandes soumises à son verdict, un jury international de 22 personnes a sélectionné 524 films en short list (dont 58 suisses) et décerné 118 lions,

dont un de bronze à notre pays, pour «Tap Dancer», de Beatrice Wino, produit par Voyager Films/Alpine Films Londres-Wengen. Art périlleux puisque, à en juger par les réactions du public, les plus courts et les plus drôles sont les meilleurs, le film publicitaire doit notamment répondre à des critères de compréhension directe, tant de la part d'un Lapon que d'un Guatémaltèque. Une gageure pas toujours tenue! (sg)

PUBLICITÉ

Les Gordiens®  
BONNET  
BOULONNIER DEPUIS 1896  
JAILLIER Léopold-Robert 109 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. (039) 23 21 21  
DESIGN - ERIC BONNET

Correctionnel

## La science au secours de la justice

La méthode de l'empreinte génétique ou analyse de l'ADN est de plus en plus utilisée pour confondre des suspects dans des affaires de meurs. Elle sera prochainement mise au service de la Justice neuchâteloise pour un cas qui devait être jugé hier par Le Tribunal correctionnel de La Chaux-de-Fonds. Une sordide affaire de dénonciation calomnieuse sur fond de jalousie et de vengeance.

L'affaire remonte à 1986. La prévenue accuse alors son mari à plusieurs reprises d'avoir commis des actes contraires à la pudeur sur la personne de leur fille, née en 1981. Elle le dénoncera aussi pour coups, blessures et menaces: il l'aurait brutalisée, attachée à un radiateur et brûlée à l'aide d'un décapsuleur chauffé au chalumeau, tout en la menaçant de mort. A ce moment, les deux conjoints étaient déjà en instance de divorce. Le mari étant parti en vacances avec une autre femme, la prévenue lui avait dit qu'il «le payerait très cher».

Le couple avait comparu en 1989 devant le même tribunal. Qui avait libéré le mari, défendu par divers témoignages. En revanche, sa femme était condamnée à 18 mois d'emprisonnement avec sursis pour escroquerie. On avait déjà, à ce moment, évoqué sa tendance à l'affabulation. Et le ministère public allait se retourner contre elle, en portant plainte pour dénonciation calomnieuse.

PIÈCES À CONVICTION

Le système de défense de la prévenue apparaît fort confus. Durant la première instruction, elle apprend qu'une affaire de viol a été résolue, en Angleterre, grâce à l'analyse de traces laissées par le coupable. Son empreinte génétique a permis de révéler son identité, comme l'aurait fait ses empreintes digitales. La mère envoie alors des fragments d'une robe que portait sa fille au moment des faits supposés à plusieurs laboratoires. Puis elle oublie ces pièces à conviction. L'une d'entre elles se trouve en possession du professeur Walther Bär, médecin-légiste de l'Université de Zurich, appelé à témoigner à l'audience d'hier.

Le scientifique se trouve involontairement à l'origine d'un véritable coup de théâtre. Le morceau de robe pourrait venir au secours de la justice, pour autant qu'il recèle des traces de l'acte incestueux, propose-t-il. Dans ce cas, les résultats seront comparés à des prélèvements de sang du père, de la fillette - le suspect n'est pas son géniteur - et de la mère: le Tribunal n'exclut pas une machination de cette dernière. La présidente Valentine Schaffter décide donc de suspendre la cause. La science permettra peut-être de faire éclater la vérité. En revanche, elle ne peut rien pour la fillette, qui a sans doute beaucoup souffert de cette saga interminable.

A.M.

NAISSANCE

FORMIDABLE!  
Cette fois-ci papa n'a plus qu'à bien se tenir...  
Le 26 octobre 1993,  
une cinquième nana est née pour lui donner des conseils,  
elle s'appelle

**TRACY**  
Jordan

pour la plus grande joie de tous.

Famille Raymond

MATTHEY - REICHENBACH

2314 La Sagne

Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

132-505341

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## AGENDA

Bikini Test

Sombaille-Jeunesse:  
la fête

Les festivités marquant les cent premières bougies de Sombaille-Jeunesse se poursuivent à Bikini Test. On n'a pas oublié leur prestation du 31 décembre dernier: les chaleureux V.V., souvent qualifiés de Pogues ukrainiens, reviennent vendredi. Leur folk-punk joyeusement communicatif devrait faire «tilt» samedi soir. «Fun» cosaque en perspective. Ouverture des portes à 21 h. (mam)

Crêtets 99

Marché de la joie

La paroisse Saint-Jean tiendra son prochain marché de la joie, au profit des personnes connaissant une passe difficile, samedi de 9 h à 12 h, au dépôt du Bric-à-Brac, rue des Crêtets 99. (Imp)

Temple Farel

Accordéon russe

La Fédération cantonale des accordéonistes et le Club des 100 accueilleront, samedi à 20 h 15 au Temple Farel, le Timbre Russian Accordion Group of Moscow, un sextuor d'accordéonistes russes jouant sur des instruments de leur pays. (Imp)

Halle aux Enchères

Marché aux puces

Les groupes scouts Saint-Hubert et La Rochelle organisent comme chaque année un grand marché aux puces samedi dès 8 h à la Halle aux Enchères, rue Jaquet-Droz 23. (Imp)

Jazz

à la halle Freiburghaus

Adieux d'Aldo Zanesco

Le clarinetiste de jazz Aldo Zanesco, pilier de la formation Jumpin' Seven, s'en va pour l'Espagne. Il fera ses adieux en musique samedi de 19 h 30 à 2 h à la halle Freiburghaus, rue Fritz-Courvoisier 61. (Imp)

Semaine

de la marionnette

Faulty Optic  
au Temple-Allemand

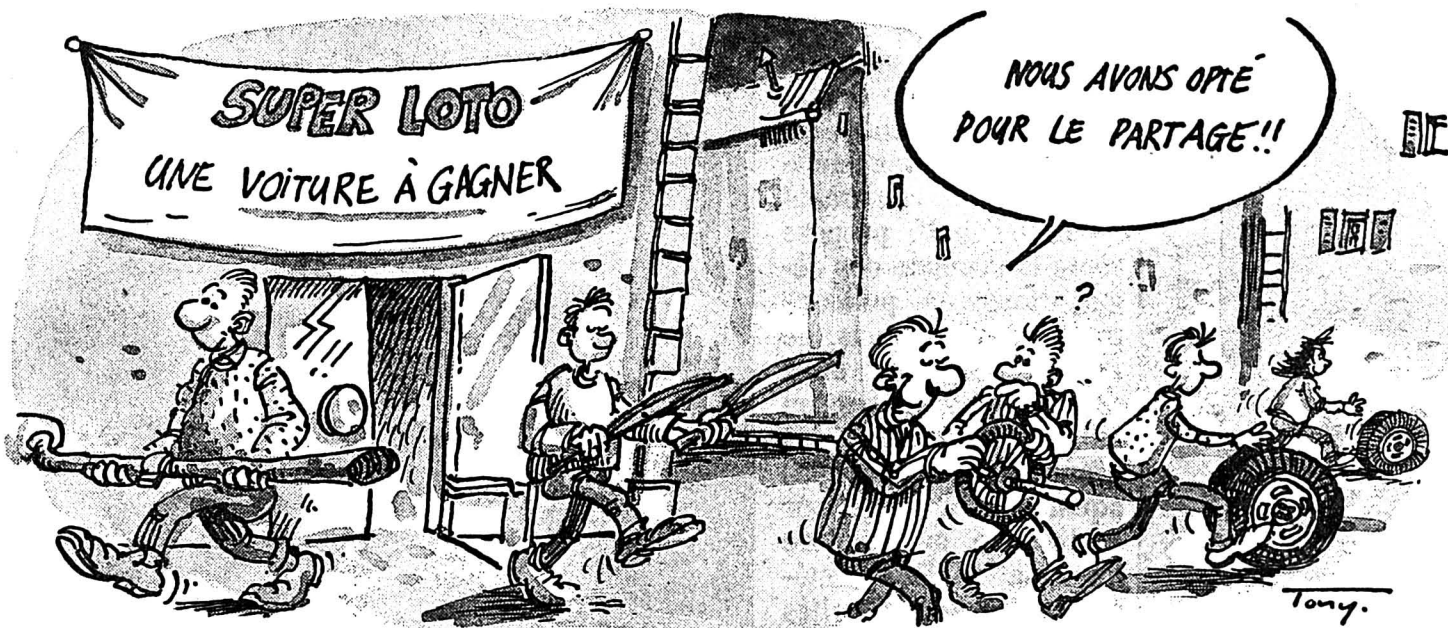
Dans le cadre de la 5e Semaine internationale de la marionnette en pays neuchâtelois, Faulty Optic propose un moment d'humour anglais particulièrement délirant, sous le titre «Darwin's Barren Bag of Bones», ou les influences des manipulations génétiques sur les marionnettes. Deux représentations prévues, samedi et mardi à 20 h 30 au Temple Allemand. (Imp)



Règlement de police et politique du Musée des beaux-arts à la séance du Conseil général

# Bistrots, lotos, tableaux...

En ces temps de vaches maigres, les conseillers généraux ont pris le loisir, hier, de se prélasser – verbalement – dans les bistrots et d'enivrer leur âme avec les beaux-arts; cela pour un rapport de toilettage du règlement de police et le développement d'un postulat, de quatre ans d'âge, sur le Musée des beaux-arts. Ces points ont été acceptés sans opposition. Une interpellation sur la brochure Alma et une motion traitant des barrières architecturales ont été encore traitées.



mobile, et de l'existence en ville de rave et space parties?»

«Nous eussions pu entériner sans autre ce rapport mais la maigreur de l'ordre du jour nous pousse à dissenter». Henri von Kaenel (POP-US) a donc laissé éclater sa sensibilité poétique, revenant sur terre pour saluer la disparition de toute ambiguïté sur les restaurants de nuit.

Le groupe libéral, par Roland Vorpe, a parlé chiffres, proposant que la taxe de prolongation passe carrément de 20 à 50 francs et demandant que la valeur maximale des lots de 10.000 francs soit augmentée.

Pour les socialistes, qui attendent toujours une révision approfondie du règlement de police, Fabienne Montandon s'inquiète aussi du tapage nocturne et des conditions de travail du personnel.

«Ces possibilités d'ouverture plus tardives ne sont pas obligatoirement appliquées» a rappelé Jean-Martin Monsch (CC). Quant aux débordements, la police intervient sur dénonciation. Les disco-mobiles sont autorisées, sur demande, pour une soirée, et le conseiller communal n'a pas encore eu connaissance de rave ou space parties dans les lieux publics. La taxe à 50 francs? Le maximum prévu est de 30 francs. La valeur maximale des lots de lotto? Elle est fixée par l'Etat. L'arrêté a été accepté par 34 oui sans opposition.

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS

«Combien de fois le Conseil communal a-t-il retourné sa langue dans sa bouche avant de nous soumettre ce rapport? Il a accouché d'une mini-souris». Le conseiller général, Marc-André Nardin, n'a lui pas retourné sa langue longtemps pour déverser en termes critiques son insatis-

faction du rapport découlant de son postulat déposé, jour pour jour, il y a 48 mois! Il souhaitait des éclaircissements sur la politique culturelle du Musée des beaux-arts, avec des détails sur la fréquence des expositions temporaires, la politique en matière de réserve, le sort de la collection d'ethnographie, la politique d'acquisition d'œuvres nouvelles, la fréquentation, etc. etc.

Dans la réponse donnée, il a reconnu la disproportion des 40.000 francs à disposition pour les expositions temporaires alors que Gianadda à Martigny ou l'Hermitage à Lausanne dépensent un million par exposition. La politique face aux donateurs est un sujet épineux. Refuser un don, parce qu'il n'entre pas dans la ligne du musée, est délicat, reconnaît-il et il plaide pour établir le principe de donateurs vivants, évitant le problème posé par les legs. Pour d'autres points encore, il a dit refuser le classement de son postulat mais les explications données ultérieurement par Jean-Martin Monsch l'ont rasséré et convaincu.

John Robert (E+L) souhaite que le MBA mène une politique populaire et non élitaire. La politique culturelle proposée convient à Charles Chammartin (Lib-PPN), mais il aimerait que les généreux donateurs n'accompagnent pas leurs dons de conditions coûteuses. Actuellement, le Musée touché par la politique d'économie est face à de nouveaux défis d'imagination, rappelle Alain Tissot. La collection d'ethnographie, dont le dépôt en caisses préoccupe tout le monde, pourrait être l'occasion d'un partenariat avec d'autres musées du canton.

Francis Staehli (POP-US) pose plusieurs questions, sur les expositions prévues, sur le budget dévolu aux achats, sur la

prochaine Biennale, et il souhaite que le cahier des charges du conservateur mentionne les relations avec les artistes régionaux et la visite de leurs ateliers. Il demande aussi une carte journalière permettant de visiter plusieurs musées.

«Quatre ans pour présenter ce rapport, c'est long» a reconnu Jean-Martin Monsch (CC) rappelant que la rénovation et l'extension du MBA a mobilisé temps et énergie. Expositions à venir? La prochaine Biennale en novembre et en 1994, une exposition sur les créateurs de billets de banque, la triennale SPSAS, Léopold-Robert pour le bicentenaire de sa naissance, etc.etc.

Depuis son inauguration en juin dernier, le nouveau MBA a reçu 7500 visiteurs, contre 3 à 4000 par année auparavant. Pour la politique des réserves et des dons, une convention mise sur pied à la Bibliothèque de la ville pourrait être appliquée. Pas de solution toute prête pour sortir la collection d'ethnographie mais on y réfléchit. La carte journalière sera étudiée prochainement et un progrès se manifeste dans les relations entre le conservateur, les artistes et les galeries. Quant au budget d'acquisitions, il est à zéro pour 1994 et pour les musées. Nous reviendrons dans une prochaine édition sur les autres sujets débattus. I.B.

## Le Quintet de l'art au Théâtre de la ville

### Ah! les pitres...

La rentrée d'automne a fait retentir le rire hier soir au Théâtre de la ville. Le «Quintet de l'art», en gags, parodies et musique, a mené son spectacle tambour battant.

Des lunettes dont la monture s'accorde avec... les chaussettes, un pin's à linge au revers du veston: ils sont quatre, un ténor, chevelure à la Peynet, un deuxième ténor, un baryton, une basse. Ces très beaux timbres, qui connaissent leurs classiques, et leur pianiste, font leurs vocalises dans le loufoque. Un brin iconoclastes, ils placent le récit du Tour de France, flanqué d'alexandrins, sur la musique de Haendel, les malheurs de Constance Mozart, en stage de thalassothérapie, sur la musique de

son illustre époux, ou encore l'histoire de quatre bons-hommes sur la Troisième étude pour piano de Chopin... et cela ne les empêche pas de traiter la musique, comme on doit le faire, à la perfection.

Ils ont des prénoms pompeux dont ils se servent ostensiblement en scène, marient la fille de Johann Strauss à Haroun Tazieff pour en faire une histoire drôle. Leurs interventions sont truffées de gags, de gestes, inattendus. Pascal-André ou François-Charles sort un cran d'arrêt pour ouvrir la lettre qui vient de lui parvenir. La surprise est toujours hautement savoureuse. Quant au feuilleton, dont le premier épisode a commencé en l'an 1243, aux jeux télévisés, ils sont parodiques à souhait. D. de C.

## BRÈVE

### Problèmes de budget

#### Réponse du Conseil d'Etat

La Commission du budget a écrit au Conseil d'Etat pour fustiger la manière dont les diminutions de subventions envisagées ont été annoncées. Les responsables avaient en effet appris ces mesures par la presse. Le gouvernement cantonal déclare qu'il n'était pas dans son intention d'écarter les communes du débat. Il n'accepte pas les critiques formulées et regrette «la confusion» de la lettre de la commission. Les exécutifs du canton et de la ville ont eu l'occasion de s'entretenir à ce sujet. (am)

## AGENDA

### Cours Franco Gulli Expo Stradivarius

Les derniers cours de maîtrise de Franco Gulli ont lieu, au Conservatoire, vendredi 29 octobre de 10 à 12 h, de 14 h 30 à 17 h et dès 20 h 30 avec orchestre. L'exposition des «strads» est ouverte, au Musée d'histoire et médaillier, vendredi 29, samedi 30 octobre de 10 à 22 h. Démonstrations sonores à 18 h. (DdC)

### Centre femmes Inauguration

Le Centre femmes Marie Junet inaugurera ses nouveaux locaux, samedi dès 20 h, rue du Soleil 4. Au programme, apéritif, buffet, bar, disco. Pour les femmes seulement! (Imp)

INVITATION

# GRANDE VENTE CONFECTION CUIR

Dames - Hommes / En agneau de première qualité

Hôtel Fleur-de-Lys, avenue Léopold-Robert 13, tél. 039/23 37 31, La Chaux-de-Fonds

Vendredi 29 octobre 1993 de 9 à 18 h 30, non-stop

Samedi 30 octobre 1993 de 9 à 17 heures, non-stop

Prix attractifs

Vestes dès Fr. 180.-

Moutons retournés dès Fr. 375.-

Nous exposons:

- Vestes
- Blousons
- Manteaux
- Costumes
- Pantalons
- Etc.

Vente directe de:

lemodia  
MODE CUIR

Etagnières



# VAC EXPO

## RESULTATS DES CONCOURS

Souper gastronomique pour deux personnes :

M. Jérôme PELLAUD, Charles-Naine 45  
La Chx-de-Fds

Mardi 28.9.93 Fr. 500.- (à valoir en marchandises)  
M. Jean-Michel DUBOIS, Combe-Grieurin 25  
La Chx-de-Fds

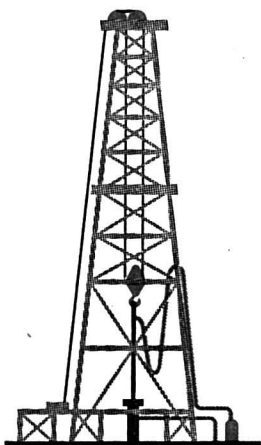
Mercredi 29.9.93 Fr. 500.- (à valoir en marchandises)  
Mme Ruth HEINIGER, Jacob-Brandt 2  
La Chx-de-Fds

Jeudi 30.9.93 Fr. 500.- (à valoir en marchandises)  
M. Louis SUDAN, Albert-Monard 9  
La Chx-de-Fds

Vendredi 1.10.93 Fr. 500.- (à valoir en marchandises)  
Mlle Mercedes RUBIO, Bl.-Cendrars 7  
La Chx-de-Fds

Samedi 2.10.93 Fr. 500.- (à valoir en marchandises)  
Mme Sandra SAUVAIN, Ld-Robert 150 A  
La Chx-de-Fds

(Les gagnants ont été avisés personnellement)



Les réserves donnent toute sécurité. Elles sont suffisantes pour des générations entières.

## Le mazout. Une réserve d'énergie pour des générations!

En/93

- **C'est ça le mazout:** Plus les techniques de forage s'affinent et plus on découvre de pétrole. Les réserves mondiales suffisent aujourd'hui pour plus de 40 ans. Et chaque année, on découvre autant de pétrole qu'on en consomme. Du mazout, il y en a encore pour des générations entières.
- **C'est ça le chauffage au mazout:** Le chauffage au mazout moderne est équipé d'un brûleur LOW-NO<sub>x</sub>. Sa flamme bleue brûle le mazout gazéifié, donc pollue peu. Combiné avec une chaudière à condensation à hautes performances et avec une cheminée résistant à la corrosion, il atteint un rendement extraordinaire allant jusqu'à 106%. On économise donc de l'énergie et de l'argent et de plus on protège l'environnement.
- **Protection de l'environnement, sécurité de l'approvisionnement, perspectives d'avenir - l'économie pétrolière prend ses responsabilités.**

Service d'information du mazout, Löwenstrasse 1, 8001 Zurich

UNIDA



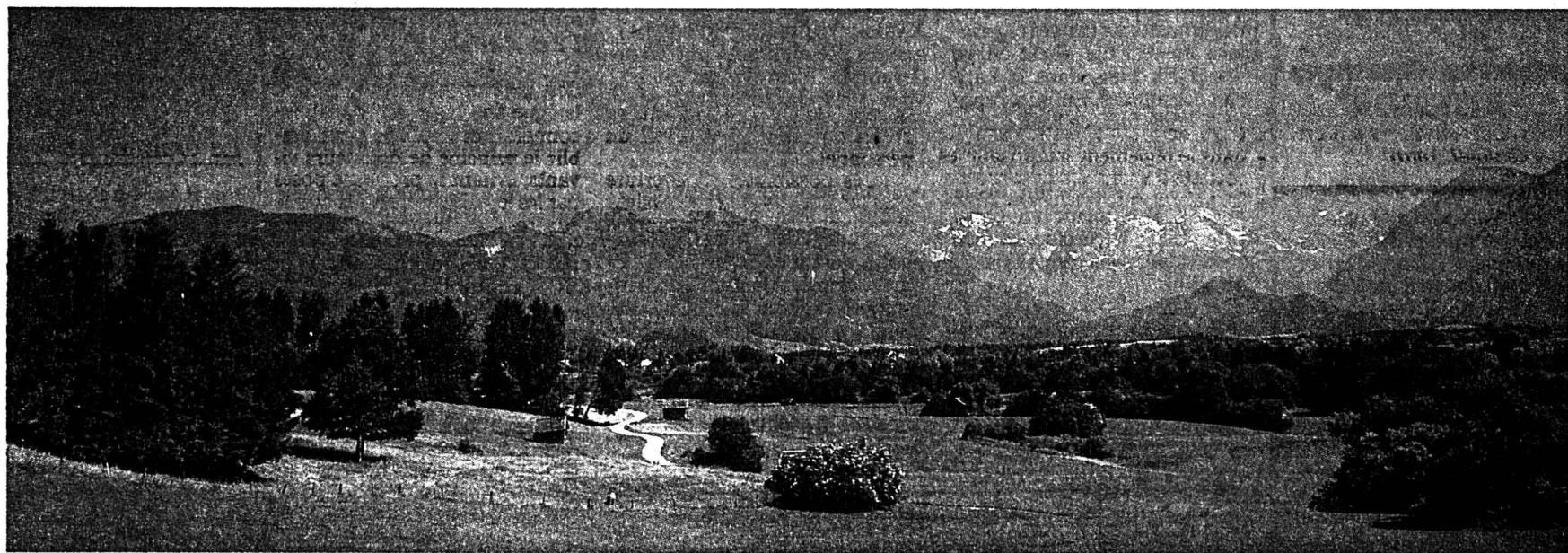
### SANTIAG Sancho CHEVIGNON JEANS

Levi's - Lee Cooper  
Big Star - Donovan - Wallees  
Liberto - Lee

**CUIR PERFECTO SCHOTT**  
Vestes - Blousons - etc.

**HARLEY DAVIDSON**  
Accessoires

**STOCK US**  
Balance 13  
La Chaux-de-Fonds  
132-12171



Chauffage au mazout moderne: un air plus pur pour l'environnement.



**LE CHAUFFAGE AU MAZOUT**  
Avantageux, propre, sûr.

44-13693



### Judo-Karaté club

**La Chaux-de-Fonds**  
Cours débutants **Self-Défense**

dès 15 ans: les samedis de 9 h à 10 h 30  
Ce cours est réservé aux dames uniquement.  
Les personnes intéressées peuvent se présenter aux heures indiquées à notre Dojo:  
Rue Blaise-Cendrars 3,  
☎ 039/26 87 23

132-12816

### Match aux cartes Kreuz

CE SOIR à 20 heures  
Fr. 22.- avec collation

**au Restaurant des Tunnels**

Inscription sur place  
ou par téléphone:  
☎ 039/28 43 45

132-12343

### SPECTACLES - LOISIRS

La Chaux-de-Fonds  
Temple Farel  
samedi 30 octobre 1993  
à 20 h 15

**Timbre Russian**  
Accordions Group  
of Moscou

132-510986

### DIVERS

**TÉLÉVISEUR 70 cm FINLUX**  
55.28 pal-secam stéréo txt

**1490.-**

À VOIR AVANT TOUT ACHAT

**dubois**

Philippe-Henry-Mathey 3  
☎ 039/28 21 40

157-12059



Achetez votre fraiseuse à neige neuve ou d'occasion directement à l'atelier  
**C'est meilleur marché!**  
Révison toutes marques

**HONDA**

ATELIER MECANIQUE TEL. 23 40 05  
**HENRY**  
ROCAILLES 15 LA CHAUX-DE-FONDS

25 ans d'expérience

132-12248

## EMMAÜS

Communauté de l'abbé Pierre

### VENTE: ÉQUIPEMENTS D'HIVER

Skis, luges, patins, habits  
dès le 29 octobre

Prix spécial pour famille

Ouvert: lundi à vendredi: 14 à 18 h, samedi: 9 à 12 h, 14 à 16 h

Joux-Perret 8, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 42 02

132-12166

### Amicale des contemporains 1950

Vendredi 29 octobre 1993 dès 20 heures  
au Café de l'Edelweiss  
Ronde 17, La Chaux-de-Fonds  
salle au premier étage

## APÉRITIF

Bienvenue à tous les nouveaux membres

Le comité

132-511075



Vous convient à leur présentation de vitrines décoratives dans les magnifiques salons de l'Hôtel Moreau

**du 29 octobre au 25 novembre 1993**

Vous pourrez y admirer:

**Antiquités Steudler, Créations Bonnet, Montres Juvenia, Parfumerie Europe, First Art.**

132-12208



La Belle au bois dormant

# Musée d'histoire: trésors sous bonne garde

Le Locle regorge de trésors, qui pourraient disparaître à tout jamais du patrimoine de la Mère-Commune si de dévoués bénévoles n'allaient sur place pour les sauver, notamment en cas de démolition de certains immeubles. Et où les cache-t-on, ces trésors? Eh bien... au Musée d'histoire, qui n'est pas un musée fantôme, même si on ne peut plus le visiter depuis plusieurs années. Ses collections sont entposées dans l'immeuble Col 23 et aux Moulins, qui le joutent. En attendant un véritable espace d'exposition.

Les dimanches et jours fériés, on peut entrer gratuitement au Musée d'histoire du Locle. Les autres jours, le prix d'entrée n'est guère élevé: 50 centimes pour les grandes personnes, 20 centimes pour les enfants. Mais on est prié de laisser les cannes et parapluies au vestiaire. Il est où, ce musée? Eh bien, dans le bâtiment des musées. Enfin, à l'époque. Depuis lors, de l'eau a coulé sous les ponts. On ne peut plus le visiter. Il n'y a plus de comité. Mais le musée, lui, existe toujours. Il a même un président, Elio Peruccio, et un conservateur sans titre, Orlando Orlandini.

Ce musée est toujours hébergé dans l'immeuble Col 23, jouxtant le bureau de M. Orlandini, conservateur des Moulins souterrains. Les collections et objets divers ont été répertoriés,

mais la place manque pour les exposer.

Pourtant, ce ne sont pas les projets qui manquent. Et à tout hasard, le groupe de travail des boulangers-pâtisseries en train de plancher sur un réaménagement du bâtiment des Moulins réserve d'ores et déjà des locaux pour ce Musée... Qui a déjà fait bien des voyages entre le Château des Monts et les combles du Musée des beaux-arts.

## DES TRÉSORS IGNORÉS

Parions que certains Loclois ignorent encore que leur ville possède de magnifiques collections et de vrais trésors. Qui sont mis sous bonne garde, entre parenthèses!

On s'en aperçoit déjà en montant les escaliers de Col 23. Exemple: des enseignes superbes, du café de l'Hôtel-de-Ville, des Trois Rois (établissement qui se trouvait à la place du Sphinx), du Grand-Frédéric... On y voit aussi la cloche de la Chambre de charité et de la locomotive du «Jura Industriel».

Dans le Musée même, on trouve la Bible illustrée par Girardet (une merveille); la plus ancienne peinture représentant les Moulins du Col (estimée fin XVIIe); le drapeau (d'origine) que les Républicains ont hissé devant la Fleur-de-Lys en février 1848; la collection complète des dessins de Frühof; une paire de pistolets de duel fabriqués par Bentz (au Locle); la collection des poids, mesures et étalons utilisés par la Mère-Commune; des quantités de photos datant de la fin du XIXe (par exemple, une photo du Tir cantonal 1892 sur le Plateau du Stand); ou encore de superbes ossements d'élan découverts dans la plaine du Col par M. Orlandini... On ne saurait tout citer, mais franchement, ces collections mériteraient le détour!



## C'était hier

On ne visite plus... en attendant des jours meilleurs. (Impar-Droz)

## MEUNIER SAUVETEURS

Ce Musée d'histoire a aussi ses coulisses, tout aussi ignorées du grand public. Ainsi, les Meuniers du Col sont régulièrement mis à contribution pour aller rescaper des trésors issus de maisons en cours de démolition. Et ces dévoués - bénévoles, rappelons-le - accourent sans coup fêrir, même prévenus à la dernière minute, pour donner un coup de main. C'est ainsi qu'ils

ont récupéré la fresque de Bailod qui ornait l'ancien Hôtel des Trois Rois, des parquets et «cattelles» superbes, de magnifiques vieux poêles... «Tout ce qui est démolé au Locle voit notre passage!» assure Elio Peruccio, Meunier de longue date.

Et ces pièces sont entposées dans les locaux à disposition, entre les Moulins et l'immeuble Col 23. En attendant qu'on puisse les exposer...

CLD

Zone des Saingnoles

## De la ruralité à l'industrie

Même si la situation économique, tant générale que locloise, est plutôt à la morosité, la commune du Locle n'entend pas être prise de court en vue d'une possible reprise. Soit le jour où la nécessité de nouveaux terrains industriels se manifesterait. A cet effet elle entend modifier le plan de zones d'un endroit du territoire communal.

Cette modification devrait intervenir dans la région des Saingnoles où le service cantonal de la Promotion économique désire acquérir une parcelle de 49.130 m<sup>2</sup> à l'ouest du chemin Blanc. Soit notamment en face de l'actuelle implantation de la firme Intermedics. A cet effet, ce service est déjà au bénéfice d'une promesse de vente de la part des propriétaires actuels. Mais «ce transfert ne peut avoir lieu qu'à la condition que ces terrains se trouvent en zone industrielle» précise le rapport. Pour ce faire l'accord du Conseil général du Locle est nécessaire. Bien que cette proposition de dézonage intervienne avant le dépôt du plan global d'aménagement du territoire communal, l'exécutif y est favorable. Il s'explique: «Nous avons envisagé de régler ce problème dans le cadre du plan d'aménagement. Malheureusement des exigences supplémentaires inhérentes à la nouvelle législation forestière, (...) nous obligent à reporter l'adoption dudit plan (...) qui ne pourra être soumis au Conseil général avant le printemps prochain».

Le Conseil communal relève toutefois que ce terrain situé en périphérie de la ville jouit d'une belle situation. Partiellement équipé, ses infrastructures en matière d'évacuation des eaux et, surtout, d'alimentation en énergies devront être revues en cas de forte urbanisation ou industrialisation. Bien que quelques surfaces de petites et moyennes importances sont encore disponibles dans la ZI est de la ville, (Jambe-Ducommun - Gérardmer), l'exécutif estime que la possibilité d'en dégager de nouvelles serait porteuse d'espoir et d'optimisme sur l'avenir. Au Conseil général d'en décider le 5 novembre prochain. (jcp)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31

Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVE

Club des patineurs du Locle

Bon début des compétitions

Les membres du Club des patineurs du Locle ont participé à la coupe de Tramelan de patinage artistique les 23 et 24 octobre derniers. En catégorie 1 A, Salia Romero s'est classée 9e; en catégorie 2 A, Magali Huguenin s'est classée 10e; et en Junior B, Isabelle Guinand est arrivée première. (Imp)

## AGENDA

Au Café Central

Ambiance irlandaise

Le Café Central au Locle accueillera samedi soir 30 octobre dès 21 heures un orchestre de neuf musiciens, le «Glenn Guinness». C'est sans aucun doute dans une atmosphère survoltée que seront servis divers cocktails à la sauce irlandaise, ainsi que la fameuse bière brune en provenance du même pays. En parlant d'une «ambiance rouquine», le patron annonce d'ores et déjà la couleur! (paf)

Armée du Salut

Thé-vente et fête

Samedi 30 octobre, en ses locaux de la rue du Marais 36, l'Armée du Salut du Locle organise son thé-vente annuel. Il aura lieu de 9 h à 17 h. Le lendemain dimanche, à 19 h, fête de la reconnaissance avec la projection du film «Le voyage de la vie». Cordiale invitation à tous. (Imp)

Les Ponts-de-Martel

Un film sur les chamois du Jura

La Croix-Bleue organise une soirée récréative samedi 30 octobre à 20 h à la salle de paroisse des Ponts-de-Martel. Au programme, un film sur les «Chamois du Jura» du cinéaste neuchâtelois Cédric Troutot, ainsi qu'une prestation de la fanfare et un court message de B. Nussbaumer, ancien président cantonal. Tombola et collecte sont également prévues. (Imp)

Vente annuelle au Locle  
Des allumettes pour les Perce-Neige

La vente annuelle d'allumettes des Perce-Neige aura lieu en ville aujourd'hui vendredi et demain samedi matin. Les dons du public iront intégralement aux personnes mentalement handicapées du canton de Neuchâtel. (Imp)

Spectacle de marionnettes à la Grange

## Des pieds et des mains



Manipulateur manipulé

Un spectacle où humour, acrobatie et poésie font bon ménage.

(Privée)

Dans le cadre de la cinquième semaine internationale en pays neuchâtelois, le Théâtre de la Grange au Locle propose un spectacle de marionnettes intitulé «Des pieds et des mains» par la compagnie française «Le Manteau».

Invitée dans de nombreux festivals en France et à l'étranger, elle est établie près de Colmar.

Björn et Christiane Fühler, marionnettistes baladins, ont choisi pour leur présentation des lieux aussi insolites qu'un ring, un castelet ou une piste de cirque.

Pour le plaisir et la surprise, la marionnette se décline - comme en son histoire - à gaires, à fils, à doigts, à pieds... Ce «grand petit» spectacle, humoristique à souhait, forain, acrobatique et

poétique met le manipulateur dans une drôle de situation. Il devient le manipulé et en perd ses extrémités! Qu'est-ce à dire? Le programme n'en pipe pas un mot de plus. A vous de le découvrir! (paf)

● Théâtre de la Grange au Locle, ce soir à 20 h 30. Location sur place. Texte français. Pour tous publics.

Les dispositions ont changé au Locle

## Bistrot et permis

Le milieu de la restauration se débat dans divers problèmes ces temps-ci. Exemple hier au Tribunal de police du Locle, où A. P. était prévenu de plusieurs infractions à la loi sur l'établissement des étrangers.

En fait, on lui reprochait quatre infractions successives. En faisant le compte: le premier des employés en question n'avait jamais travaillé chez lui, affirmait P. Le deuxième (toujours d'après P.) n'avait travaillé que trois jours, en affirmant qu'il disposait d'un permis C, mais sans l'avoir jamais présenté. La troisième a travaillé environ trois semaines, et bénéficiait d'un permis de frontalière valable pour un magasin de La Chaux-de-Fonds. Enfin, le quatrième a travaillé un mois, alors que sa demande de permis était déposée auprès de l'autorité administrative.

Le gendarme témoin a signalé que depuis l'année passée, l'usage avait changé au Locle. Auparavant, on tolérait que des employés étrangers comment à travailler dans les établissements publics de la région alors que les demandes de permis étaient déposées à la commune. Mais l'administration cantonale a écrit à la commune du Locle que les dossiers prenaient trop de retard et que do-

rénavant, il fallait que ces demandes soient bel et bien octroyées par l'autorité cantonale avant que les employés en question ne puissent être embauchés.

L'audience reprendra avec des témoins supplémentaires.

## FAUX VOLS

Tout autre histoire, nettement plus triste, avec C. C. qui doit se débrouiller avec la rente AI très modeste dont elle bénéficie pour tous les frais du ménage. Son mari, affirme-t-elle, ne lui donne en effet plus un centime. Le ménage bat de l'aile, «il n'est pas gentil avec moi». Se débattant dans d'inextricables difficultés existentielles et financières, elle craque un beau jour, lorsqu'elle doit payer des impôts en retard. Elle déclare un vol fictif dans son appartement; mais comme l'assurance ne veut pas entrer en matière, elle remet ça. Et cette fois, déclare un vol à l'arraché, prétendant qu'elle venait de retirer plusieurs milliers de francs au bancomat, et du même coup elle «se jette dans la gueule du loup», a souligné la défense. Elle risquait 45 jours d'emprisonnement, mais compte tenu des circonstances, son avocat a plaidé pour une peine réduite, quoique assortie d'un long sursis. Le président Jean-Denis Roulet s'est donné une semaine de réflexion pour rendre son jugement. (cl)



Ski de fond: abandon du système réciprocaire et du prix unique

# Tarif libre pour la vignette

Révolution dans le domaine du ski de fond avec l'abandon du tarif unique pour la vignette valable sur l'ensemble de l'hexagone au profit d'un prix défini par chaque site nordique.

Le système réciprocaire a donc vécu, chacun des sites nordiques pratiquant désormais sa propre politique tarifaire, à l'exception d'une redevance annuelle de 240 FF valable sur l'ensemble du massif jurassien.

Selon Michel Bouveret, directeur de Haut-Doubs ski de fond, «les nouvelles dispositions en matière de vignette pourraient n'être que temporaires». Elles correspondent néanmoins à l'expression d'une volonté locale, s'appuyant sur le constat que dans leur grande majorité les skieurs d'un secteur restent sur place pour pratiquer le fond.

Cette considération a motivé en général l'adoption de tarifs abordables par les gestionnaires de zones nordiques, sachant que les usagers de proximité sont souvent déjà taxés par l'impôt à travers le SIVOM, le district et autre SIVU incluant dans leur fiscalité une part relative à l'en-

tretien et à la gestion du réseau de pistes.

Ainsi, une redevance valable uniquement sur un secteur donné, est introduite à un prix variant de 150 FF sur le Plateau de Maïche à 185 FF à Mouthe (160 FF à Morteau, 180 F à Métabief...). Le district de Morteau, c'est à noter, est l'unique site riverain avec la Suisse à maintenir la réciprocité officialisée avec le canton de Neuchâtel l'an dernier.

## TARIFS SOCIAUX

De surcroît, le Val de Morteau institue une réduction pour les familles d'au moins trois personnes. C'est-à-dire que, pour un couple avec deux enfants, l'économie réalisée sera de 80 FF pour l'achat de vignettes annuelles.

Enfin, la gratuité sur les pistes demeure pour tous les élèves du primaire, domiciliés dans le canton y compris en dehors du temps scolaire. La nouvelle formule est diversement appréciée et commentée. Jean-Marie Binétruy, premier adjoint au maire de Morteau, rappelle «qu'il a toujours défendu la politique de payer là où on skiait». L'abandon du système réciprocaire lui convient, sur le plan pratique et pour des raisons sociales permettant donc d'offrir l'accès aux

pistes au meilleur prix et au plus grand nombre.

Un discours courageux sachant que le déficit du ski de fond pour le district de Morteau est de 3 à 400.000 FF par an et, que l'hiver dernier, les recettes provenant de la vignette ont fondu comme neige au soleil, dans des proportions de moins 41%. André Triboulet, président de la commission ski de fond de SIVOM, de Maïche, est plutôt hostile à cette politique tarifaire laissée à la libre appréciation de chacun.

## «LE BAZAR»

«Nous avions jusqu'ici cette force de proposer les mêmes prix partout. Je crois que ça va être un bazar infini. Nous n'avons pas avancé et je crains que cela dissuade les touristes», observe ce responsable qui aurait été favorable au minimum à un prix unitaire de la vignette sur l'ensemble du Haut-Doubs horloger».

A l'image de deux regroupements de sites sur cette base réalisés d'une part entre Métabief/Mont-d'Or, Pontarlier, Orchamps-Vennes, Bolandoz et d'autre part Mouthe, Chaux-Neuve et Les Combes-Derniers. La concurrence sauvage induite par le nouveau système a donc incité les sites à adopter des prix en baisse pour être attractifs, à

l'exception des zones de «qualité plus» (Mouthe, Chapelle-des-Bois, Mont-d'Or), assurées de retrouver une clientèle fidèle. Michel Bouveret déplore «le bradage du ski de fond». Comprendant d'autant moins bien cette dérive que «le massif a un champion olympique et surtout un équilibre financier difficile à atteindre pour le ski de fond».

A Chapelle-des-Bois par exemple, l'entretien d'un kilomètre de piste de ski nordique coûte 2500 FF par an. Ce bradage dont parle Michel Bouveret «n'est pas compatible selon lui avec l'ambition économique que ce loisir prétend avoir dans la région» (voir l'encadré).

(Pr.a.)

## Projets importants

Les 25 sites nordiques du département, de Maïche à Chapelle-des-Bois, réunis hier soir à Mouthe sous l'égide de Haut-Doubs ski-de-fond, ont décidé la mise en œuvre d'un programme d'investissements orienté dans trois directions.

Le premier projet concerne l'édition d'une carte des pistes de fond au 1/50.000, où ne figureront pas Mouthe et Chapelle, secteurs disposant déjà d'une cartographie commune. Cette carte qui présentera dans le détail (situation, longueur, accès, déclivité, difficulté...) les quelque 1500 kilomètres de pistes sera vendue dès l'hiver 94/95 au tarif voisin de 60 à 70 fr. Le coût de cette réalisation s'élèvera à environ 300.000 FF. D'autre part, la volonté de Haut-Doubs ski-de-fond est d'aboutir pour la saison 94/95 à une harmonisation du balisage sur la totalité du réseau (carrefour, lieux-dits, rappels le long des tracés). Les panneaux seraient en mélèze et les informations gravées dans le bois. Une entreprise de Mouthe sera chargée de la fabrication de ces panneaux mobiles et démontables, de sorte à les protéger du vandalisme et des intempéries hors saison. L'investissement sera de 500.000 FF. Enfin, Haut-Doubs ski-de-fond envisage de confier à un groupement de prestataires de services le concassage d'ici à 1998 de tous les rochers et pierres gênant le confort des pistes de ski nordique du Haut-Doubs. (pr.a.)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Maïche

#### Besson dédicace

L'écrivain jurassien André Besson dédicacera le samedi 6 novembre, de 14 à 18 h, à la librairie L'Encrier à Maïche, «Le secret du colporteur» ainsi que «Reflets et lumières sur le Doubs». Le premier nommé est un roman, le second un ouvrage d'aquarelles et de poésie.

### Spectacle

#### Lime en tournée

Le comique Lime, qui a fait ses classes au Petit théâtre de Bouvard, effectuera une tournée dans le Haut-Doubs qui l'amènera successivement le 4 novembre à 20 h 45 au Théâtre de Pontarlier, le 5 novembre en soirée à l'Auberge du Tantillon à Morteau et à Maïche le lendemain à 20 h 45 au Château du Désert. (pr.a.)

### MJC Morteau

#### Festival du cinéma québécois

Le programme du jour du festival de cinéma MJC, salle l'Atalante, (Théâtre municipal), débutera à 16 h par des contes, avant la projection de «L'homme qui plantait des arbres» de Frédéric Back, suivi, à 18 h des «Noces de papier» de Michel Brault. Dès 21 h, deux autres films, avec «La visite du Général de Gaulle au Québec» de J.-C. Labreque et «Mon oncle Antoine» de Claude Jutra. (Imp)

Morteau: conférence de Christophe Cupillard

## Les hommes de la préhistoire dans tous leurs états

Depuis plusieurs semaines, les salles du château Pertusier accueillent une exposition, parrainée par la Direction régionale des Affaires culturelles, sur le thème «Silex à fleur de sob». Richement dotée, elle relate les découvertes effectuées dans ce domaine en Franche-Comté et rappelle les techniques utilisées par nos lointains ancêtres. En marge de cette présentation, Christophe Cupillard, archéologue détaché à la DRAC, a animé, vendredi dernier, une conférence sur les occupations préhistoriques du Val de Morteau.

Bien sûr, ce n'est pas Jurassik Park et on n'a pas trouvé de dinosaures au pied du Mont

Vouillot. Cependant, contrairement à ce qu'on a longtemps pensé, le Val et le Plateau suisse frontalier ont bien été des lieux de résidence pour quelques groupes d'hommes. La trace la plus ancienne en a été retrouvée dans la grotte du Bichon près de La Chaux-de-Fonds avec des éléments de squelette d'ours et d'homme qui sont datés de 9000 ans avant J.-C.

### LA VIE AU BORD D'UN GRAND LAC

Les études géologiques montrent qu'à cette époque un grand lac recouvrait le val, allant de Remonot au Saut du Doubs. La région était très boisée. L'analyse des pollens montre que le sapin n'existait pas mais le

chêne était abondant. Les premières recherches sérieuses ont été effectuées par M. Chapuis, fonctionnaire à Morteau, dès 1928.

### NOUVELLES FOUILLES DEPUIS 1992

Premier site fouillé par ce passionné, la Roche aux Pêcheurs, au bord des bassins. Outre des silex, il y a découvert des ossements d'élan datant d'entre 600 et 2500 ans avant J.-C. C'est lui qui, fouillant vers le Col-des-Roches le 3 novembre 1928, trouve des os d'homme et d'ours brun. On sait par ailleurs que trois élan entiers ont été retrouvés dans les tourbières proches. Y ont-ils été poussés? Christophe Cupillard s'interroge. «A

mon avis, ils n'y sont pas allés tout seuls».

Le conférencier rend hommage à M. Chapuis: «Il a fait un travail scientifique remarquable. Sa famille a ensuite tout conservé: silex, cartes, correspondance». S'appuyant sur ces premières découvertes, M. Cupillard a repris les fouilles de la Roche aux Pêcheurs en 1992. Dans des couches mésolithiques, il a retrouvé plusieurs foyers datant de 3300 ans avant J.-C. Quelques silex plus finement taillés également; «C'est le début des microtechniques». Pour lui, il s'agissait de pêcheurs, chasseurs, cueilleurs qui s'installaient à proximité de l'eau. Des fouilles ont également été réalisées par ses soins en bor-

ture de la nouvelle route en construction, à l'entrée de Villers-le-Lac, sur la rive droite du Doubs. Creusant sur six mètres de profondeur, il a retrouvé également des traces de foyers, des céramiques et des galets destinés à lester les filets.

Christophe Cupillard reste prudent dans ses affirmations: «Nous n'avons pas la preuve d'un peuplement important mais nous savons maintenant que, contrairement à ce qui a été longtemps admis, des hommes vivaient chez nous au néolithique et que les premières traces de vie humaine remontent beaucoup plus loin que les mérovingiens de passage ou à plus forte raison l'arrivée des moines». (dry)

## LE LOCLE

SAMEDI 30 OCTOBRE  
à 20 heures

Salle FTMH du Locle

# MATCH AU LOTO

Famiglia Bellunese

Beaux quines

Abonnements de 30 tours  
Fr. 15.-

1 tour gratuit - 3 cartons

132-510940

## LOISIRS

L'hiver approche... ALORS...

VAUCHER  
Rue du Temple, Le LOCLE  
Tél. 039/31 13 31

Nous avons choisi ce que nous estimons le meilleur!

POIVRE BLANC

OXBOW

BANANA MOON

m/à/s/e/r

NEVIGA

OXBOW

BANANA MOON

Votre magasin de sport

157-14070

## DIVERS

NOUVEAU Dès le 1er novembre 1993  
AU LOCLE  
France 31 - ☎ 039/31 70 70

PNEUS SERVICES  
UNIROYAL - MICHELIN - ESA

A votre disposition:

Vente - Montage - Equilibrage  
+ petits contrôles des niveaux

132-511078



Bois de feu  
Elagage de jardin  
Entretien de parcs d'agrément

ERIC FAVRE

☎ 039/31 37 32 - Natel 077/37 60 50  
Chauffaud - 2413 Le Prévoux

157-14441

L'annonce, reflet vivant du marché



# Et maintenant, gagnez en beauté et en force intérieure. Avec le nouveau break Ford Mondeo.



Ford Mondeo Ghia 2.0i, avec jantes alu. Fr. 35 800.-

Consommation selon FTP 75 (l/100 km) en circuit urbain: 10,3, routier: 6,4, mixte: 8,6.

**Gagnez en sécurité:** Airbag conducteur, ABS électronique, protections latérales, sièges avant antiplongée, ceintures à blocage/rétraction. Sans supplément de prix. Bien vu!

**Gagnez en confort de conduite:** Volume de charge de 1650 l (meilleur de sa classe), verrouillage central, direction assistée, volant réglable en hauteur comme en profondeur. Sans supplément de prix. Bien joué!

**Gagnez en performances:** Moteurs 1,8 litre et 115 ch ou 2,0 litres et 136 ch. Technologie 16 soupapes. Sans supplément de prix. Bien vu et bien joué!

Vous pouvez essayer et peut-être même gagner par tirage au sort le break Ford Mondeo (ou votre Ford préférée) chez votre concessionnaire, d'une valeur maximum de Fr. 50 000.-. Vous pouvez aussi l'acheter dès Fr. 28 750.-.

**PS: Pour plus de renseignements sur le Festival Ford, appelez le 155 2 155.**

**La Chaux-de-Fonds:** Garage des Trois-Rois S.A., Bd des Eplatures 8, 039 26 81 81 - **Neuchâtel:** Garage des Trois-Rois S.A., Pierre-à-Mazel 11, 038 21 21 11 - **Le Locle:** Garage des Trois-Rois S.A., Rue de France 51, 039 31 24 31

**Geneva-sur-Coffrane:** Garage Nappes Frères, 038 57 18 18 - **Le Noirmont:** Garage Rio, 039 53 13 01 - **St. Imier:** Garage Mérijà, 039 41 16 13



La qualité que vous recherchez.



Mant, Ogilvy & Mather

## GASTRONOMIE

Restaurant **Le Perroquet**  
Ouvert dès 6 heures

R. et B. Piémontési  
France 16  
Le Locle  
Tél. 039/31 67 77

CE SOIR:  
**ambiance accordéon  
avec Cédric STAUFFER**

**Choucroute garnie**

Sur assiette Fr. 15.-. Sur plat Fr. 21.-  
Ainsi que notre carte - Salle pour sociétés



**Croûtes  
aux morilles**

\*\*\*  
**Rôtis,  
bolets**

salade  
Sur assiette  
Fr. 14.50

**LES BOULEAUX**

Les Petits-Ponts  
☎ 039/37 12 16  
Ouvert tous  
les jours  
157-14155

**Feu:  
118**

## RESTAURANT DE LA PLACE

2416 Les Brenets

Se recommande: fam. J.-P. Robert

Tél. 039/32 10 01

Fermé le lundi dès 14 h et mardi

157-14426

## IMMOBILIER

### LOGEZ-VOUS AU LOCLE

Appartement 3 pièces  
balcon.

Mensualités dès Fr. 500.-

+ charges

☎ 038/24 57 31

28-440

A louer sur les Monts au Locle  
à quelques minutes du bus

**3 PIÈCES ensoleillé  
avec garage**

et dégagement

Avantages d'une coopérative d'im-  
meuble

Fr. 726.-, tout compris

☎ 039/31 48 20

157-500629

A louer au Locle  
centre ville

**2 LOCAUX DE  
25 m<sup>2</sup> CHACUN  
AVEC VITRINES**

pouvant être louer ensem-  
ble ou séparément.

Libre pour date à convenir.

Loyer Fr. 325.- charges  
comprises.

☎ 039/32 10 08

157-500637

## SPECTACLES - LOISIRS

**POST BAR MUSIC LIVE**

2405 La Chaux-du-Milieu

☎ 039/36 11 16

présente

**QUICKSILVER**

**Blues band**

Ce soir à 22 h 30

157-14107

**PUB LE CLUB**

Henry-Grandjean 1 • 2400 Le Locle

☎ 039/31 38 08

GRUPE  
REGGAE INTERNATIONAL

**NAWARI**

demain  
samedi 30 octobre

Entrée: Fr. 10.- dès 21 heures

157-14274

Publicité intensive, Publicité par annonces

## OFFRES D'EMPLOI

Cherchons pour tout de suite

**DAME**

à mi-temps

pour divers travaux de lavage et  
d'emballage de pièces.

Prendre contact par téléphone  
COTA - R. M. EGLI, Le Prévoux,

☎ 039/31 66 31

157-500636

## DIVERS

**Anker**

2065 Savagnier

☎ 038/53 26 76

ou 53 23 26

Fax 038/53 57 49

vous propose: **les pneus neufs**

**TOYO à prix imbattables!**

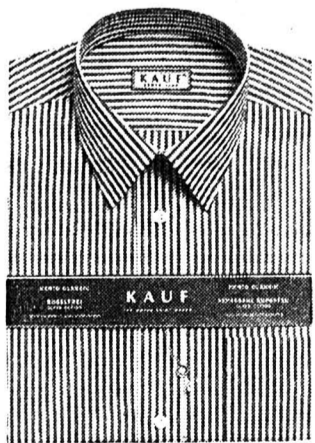
28-1627

## DIVERS

**KAUF**  
CENTO LINE

**SANS REPASSAGE**

100% SWISS COTTON



NON IRRITANT MICROPOREUX

SANS SUBSTANCES NOCIVES ÖKO-TEX STANDARD 100.

LES CHEMISES CENTO LINE EN VENTE CHEZ:



CONFECTION  
LE LOCLE

Daniel-

JeanRichard 15

☎ 039/31 17 20

Fermé le lundi matin et le mercredi après-midi

157-14064

THE WORLD'S GREATEST ENTERTAINMENT TEAM

MCA UNIVERSAL  
Panasonic

Passez nous voir.  
On ne mord pas.



Vous allez voir: Panasonic lance non seulement sur  
le marché le téléviseur le plus avant-gardiste du monde, mais introduit aussi  
dans votre salon une qualité d'image inconnue à ce jour.

Avec une technologie 8 bit numérique et un tube image super-plat assurant un  
contraste et une netteté stupéfiants. Sans parler de son proprement inouï.

Le TX-29A3C coûte Fr. 2695.- et sort chez nous ces jours-ci.

**Panasonic**

**Eric ROBERT**

Radio, hi-fi, disques, vidéo  
Temple 21, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 15 14

157-14067

L'annonce, reflet vivant du marché

## SPECTACLES - LOISIRS

**SALLE DE LA MARELLE  
TRAMELAN**

Restaurant



Défilé

Concours

Danse

**DU 28 OCTOBRE AU 31 OCTOBRE 1993**

Dimanche: BOURSE AUX PIN'S

Ouverture	Exposition	Restaurant
Jeu. 28 octobre	19.00-22.00 h	19.00-23.00 h
Ven. 29 octobre	16.00-22.00 h	16.00- 3.00 h
Sam. 30 octobre	14.00-22.00 h	14.00- 3.00 h
Dim. 31 octobre	10.30-18.00 h	10.30-19.00 h

6-534084



## Baisse des subventions aux communes revue

## Elles refusent quand même!

Le canton ne baisserait ses subventions aux communes que de 5% (au lieu de 10) pour l'Instruction publique. La Commission financière et le Conseil d'Etat sont parvenus à ce compromis. Mais les communes persistent: elles remettent en cause l'ensemble des restrictions pour 1994.

Dans l'article que Gil Baillod consacrait samedi passé aux fonctionnaires chaux-de-fonniens, il évoquait le travail de la Commission financière, affirmant que l'Etat proposerait un train de mesures amaigri de quelque 5,5 millions au Parlement, lors de sa session de novembre. Effectivement, mardi, la Commission financière et l'exécutif cantonal se sont entendus pour réduire d'un tiers environ le sacrifice réclamé aux

communes. Les subventions sur les dépenses d'instruction publique seraient baissées de 5% au lieu de 10. Etat et communes réduiraient de moitié leur subvention à (l'onde verte) (abonnement des transports publics), soit 420.000 francs pour les communes. Qui «gagnent» encore 330.000 francs sur leur participation au prix de pension des homes soutenus par l'Etat. Commentaire de Francis Matthey, conseiller d'Etat chargé

des Finances: «La question des communes a fait l'objet d'une longue discussion, face aux remarques apportées par la Commission financière et en fonction de certaines conséquences craintes au niveau des communes. Le budget a pu être affiné dans certains domaines, on a pu absorber en partie la réduction discutée. Nous avons dit que si on voulait maintenir à 61 millions le déficit de l'Etat, notre objectif, il n'y avait qu'une autre solution, passer à 2,5% de contribution de solidarité, ce qui n'a pas été accepté. Le budget 1994 sera donc un peu aggravé à 63 millions de déficit. Le Conseil d'Etat a été d'accord avec le compromis.»

C'est un bon pas dans notre sens. Mais c'est la totalité des mesures que nous remettons en cause. Les dépenses pour 1994 sont engagées, les crédits sont votés. On nous demande aujourd'hui d'arrêter ces investissements... C'est difficile! Des spécialistes planchent sur la dérégulation et la péréquation, ils doivent rendre leur rapport l'année prochaine: attendons leurs conclusions. On nous dit de comprimer les charges: c'est fait! Le canton veut réaliser des économies «substantielles».

Depuis trois ans, nous en sommes aux économies de détail! Sur une autonomie budgétaire de 20% environ! Si on diminue encore les investissements, les entreprises souffriront... Et si l'on charge le bateau d'en haut, on en arrivera inévitablement à devoir augmenter la pression sur le contribuable ou le consommateur. La crise économique est là pour tout le monde!

AO

Rédaction de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## «Sucre» aux plus bas salaires

Les plus bas salaires – environ 40.000 francs par an – des employés (à plein temps) des homes, homes médicalisés, hôpitaux pourraient ne pas être touchés par le sacrifice réclamé aux fonctionnaires.

L'échelle des traitements cantonaux étant supérieure, les fonctionnaires n'auront pas droit à ce «sucre», offert mercredi soir aux représentants syndicaux réunis par Francis Matthey. Les responsables des établissements doivent donner leur

avis sur ce «cadeau» qui coûterait deux à trois cent mille francs au canton.

Un groupe d'étude pour les finances cantonales a comparé la situation des fonctionnaires. La contribution de solidarité est en vigueur à Lucerne (-1%), prévue à Fribourg (-2,3% pendant 3 ans), dans le Jura (de -1 à -4,2% selon classe de traitement) et à Neuchâtel (selon le tableau, -2,5% en 94 et 95). Mais la Commission financière a limité cette contribution à 2%! (ao)

## BRÈVE

## Tribunal de police

## Une histoire d'heures

Le Tribunal de police s'est penché hier matin sur une affaire de faux dans les titres concernant un ancien employé d'une entreprise de sécurité. F. R., ayant demandé un permis de port d'arme, était accusé d'avoir fourni à la police une attestation de cours de tir maquillée quant au nombre d'heures suivies. Le prévenu affirmait n'y être pour rien et n'avoir pas remarqué la différence entre la photocopie puis l'original qu'il avait envoyé à la police. Par défaut de preuve et dans le doute sur la personne qui avait réellement changé le nombre d'heures mentionné par le certificat, le tribunal a préféré acquitter le prévenu. (cp)

## AGENDA

Gare de Neuchâtel  
Ferrovipin's

La première grande bourse de Suisse consacrée au pin's ferroviaire se tiendra demain samedi, de 10 à 17 h, dans le bâtiment de service de la gare de Neuchâtel. Mise sur pied par la section neuchâteloise du Syndicat de mécaniciens de locomotive, «Ferrovipin's», c'est son nom, permettra à tout un chacun d'admirer, échanger ou acheter des épinglettes ayant pour thème le rail.

## Neuchâtel

## En direct sur Espace 2

Poursuivant sa semaine neuchâteloise, Espace 2, deuxième chaîne de la Radio romande propose, ce vendredi 29 octobre, trois émissions en direct du Café du Théâtre. Les auditeurs pourront ainsi entendre Anne de Castello et ses invités dans «Les temps qui courent», sur le thème de la formation (11 h - 11 h 30); «Entrée public» prendra le relais jusqu'à 12 h 30, avec des personnalités de la vie culturelle neuchâteloise; enfin, Isabelle Ruf recevra Roger Favre, auteur de «La petite danse de l'Arbogast avec sa cognée», dans «Carré d'arts», émission littéraire (17 h - 17 h 30). A la même enseigne, «Les Cahiers du Rhône», dans le cadre de l'exposition qui leur est consacrée en collaboration avec le fonds Albert Béguin, à l'occasion du 50e anniversaire de leur création, à la Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds. Entre 8 et 9 heures, dans «Martin complice», Elsa aura reçu Jean-Bernard Vuilleme, auteur de «Suchard, la fin des pères». (sg)

## Le TCS balise les parcours de vélo de montagne

## Le tourisme roule «tout terrain»

Nouvel atout pour le tourisme neuchâtelois: dès 1995, chaque district disposera de trois parcours de vélo tout terrain balisés. Le TCS offre les panneaux et les flèches, que les amis du vélo de montagne apposeront le long de leurs plus belles randonnées. Première inauguration le 7 mai au Val-de-Travers.

Les amis du vélo de montagne – association romande présidée par Alex Houllmann, Côte 45, La Chaux-de-Fonds – chacun dans sa région, ont repéré les tracés. Ils ont été reportés sur la carte, soumis à une large consultation et adaptés aux exigences des uns et des autres. Le plan directeur est terminé. Il prévoit trois itinéraires par district, de difficulté croissante. Même les familles s'y retrouveront. 400 km d'itinéraire VTT au total.

Pascal Sandoz, responsable de l'Office du tourisme de Neuchâtel et environs, a pris la tête de la commission chargée de réaliser ce projet, qu'il considère comme un atout touristique important. Les skieurs en mal de neige acceptent d'enfourcher leur vélo de montagne quand ils ne peuvent pas chausser les lattes... Une alternative qu'il ne faut pas négliger dans nos régions!

## INAUGURATION FIXÉE

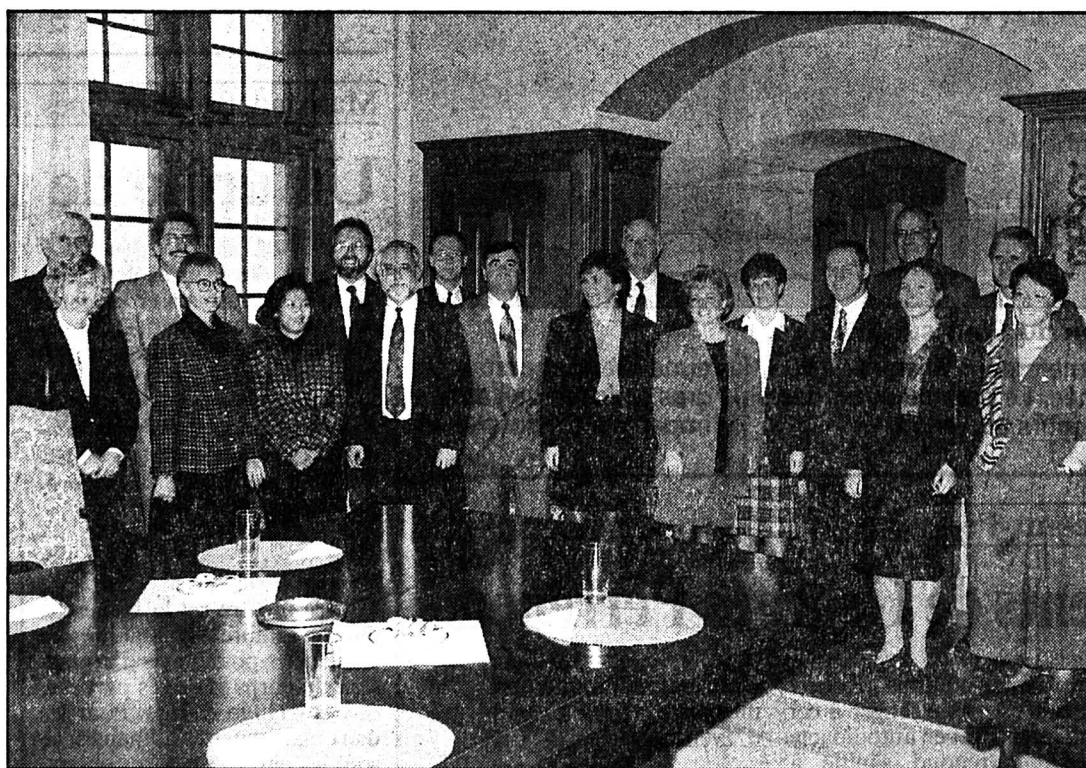
Un sponsor a été trouvé qui financera le balisage de ces itinéraires. Le Touring Club de Suisse – qui s'intéresse activement au vélo, premier vendeur de vignettes, assureur, organisateur de courses, etc. – offrira 800 flèches de couleur bordeaux, avec le sigle TCS en bleu et un vélo blanc en équilibre côté pointe (différent du «cycle» de route).

Un panneau présentera le tracé général, ses difficultés, etc. au début de l'itinéraire.

Autant que possible, les randonnées conduiront les «bikers» à travers les petits villages du canton, afin de leur en faire découvrir les charmes. A La Chaux-de-Fonds, tous les départs sont fixés devant l'Office du tourisme! Les plus sportifs pourront même partir du Landeron, grimper dans les Montagnes neuchâteloises... et continuer sur la France! Les itinéraires du Val-de-Travers seront inaugurés le 7 mai 1994! Parallèlement, les Amis du vélo de montagne (d'entente avec les ingénieurs forestiers) baliseront le Val-de-Ruz, Chaumont, Cortaillod, puis La Chaux-de-Fonds et Le Locle. Tout sera terminé début 1995 et figurera dans une publication touristique générale. AO

## Visite du gouvernement tessinois

## Deux jours en pays neuchâtelois



Dans le cadre des traditionnelles rencontres entre gouvernements cantonaux, le Conseil d'Etat a reçu hier, pour deux jours, le gouvernement du canton du Tessin.

Accompagnés de leurs épouses, les conseillers et chancelier ont été accueillis au Château de Neuchâtel pour une vi-

site des salles historiques, sous la conduite de M. Maurice de Tribolet, archiviste de l'Etat.

Ensuite, les participants se sont rendus au Musée d'ethnographie pour y découvrir l'exposition: «Si...», commentée par le conservateur, Jacques Hainard, où le président du Conseil communal de Neuchâtel, Jean-Pierre Authier, les a salués au

nom de la ville. La soirée s'est poursuivie par un dîner à l'Hôtel DuPeyrou.

Une visite de la fromagerie des Martel, aux Ponts-de-Martel, suivie de celle des tunnels en chantier sous La Vue-des-Alpes et un déjeuner à Pertuis sont au programme aujourd'hui.

(comm)

## Grave collision près de Bevaix

## Passager tué

Une personne est morte et deux autres ont été blessées mercredi soir lors d'une collision entre deux voitures près de Bevaix.

Vers 22 h 15, Mme S. K. de Bôle, circulait de Saint-Aubin à Boudry avec l'intention de bifurquer à gauche pour se rendre à Bevaix. Au carrefour du lieu-dit Chauvigny, elle est entrée en collision avec l'auto de Mme D. A. d'Yverdon qui circulait de Boudry à Vauxmarcus.

Blessées, les deux conductrices ont été transportées par l'ambulance à l'Hôpital des Cadolles. Le passager avant de la voiture K. M. Daniel Boesch, 51 ans, de Cortaillod, est resté coincé dans l'habitacle de cette voiture. Grièvement blessé, il a été transporté par une deuxième ambulance à l'Hôpital des Cadolles où son décès devait malheureusement être constaté.

## Tribunal de police de Neuchâtel

## Renversée par un scooter

P. T. comparait hier devant le Tribunal de police de Neuchâtel, présidé par Daniel Hirsch, sous la prévention d'homicide par négligence. Circulant au guidon de son scooter à la rue des Poudrières le soir du 25 janvier vers 18 h 30, P. T. avait renversé une femme de 75 ans traversant sur un passage protégé. Ceci, juste après avoir dépassé une voiture qui avait ralenti pour laisser se garer le véhicule qui la précédait. La personne âgée devait décéder trois jours plus tard au CHUV où elle avait été transportée. P. T. avait aussi été blessé dans l'accident. Hier en audience, le prévenu a expliqué qu'il n'avait vu le manteau de la

personne âgée qu'au tout dernier moment, ayant le regard fixé sur le carrefour suivant. Pour se rendre compte de l'éclairage du passage protégé, le tribunal a décidé d'une vision locale. Le prévenu risque une peine de 90 jours d'emprisonnement.

Au cours de la même matinée, le tribunal a condamné P. H., un conducteur de trolleybus, à une amende de 100 francs. Celui-ci, alors que son véhicule était tombé en panne et qu'il aidait le mécanicien dépêché sur les lieux à réparer une des perches en empiétant sur la route, ne s'était pas soucié de régler la circulation. Un accident mortel était survenu. (cp)

## Neuchâtel

## Visite de Ruth Dreyfuss

Dans le cadre de la Conférence des conseillers d'Etat chefs du Département de l'Instruction publique qui se tient depuis hier à Neuchâtel, la conseillère fédérale Ruth Dreyfuss a été reçue par le Conseil communal de Neuchâtel in corpore.

elle a été accueillie par le conseiller d'Etat Jean Guinand. La Conférence plénière, que la conseillère fédérale préside, se poursuit encore aujourd'hui. (cp)

## NAISSANCE

Entouré de tendresse,

ALOÏS

est né le 26 octobre 1993

Florence Hirschy Perrin  
Elise et Hugues PerrinAbbesse 29  
2012 Auvornier

28-519504



Association Région Val-de-Ruz: budget et statuts sous la loupe

# La LIM sur la brèche

Hier soir, à Fontainemelon, l'assemblée des délégués de l'Association Région Val-de-Ruz (LIM) s'annonçait paisible mais tout a basculé avec l'examen de la nouvelle version des statuts et, surtout, du budget 1994. Pourtant, une fois passé l'orage, les deux objets ont passé la rampe. Mais la LIM a eu chaud.

Simple réactualisation des statuts, disiez-vous? Yves Neuhaus a d'emblée remis en cause la structure juridique même de la LIM! «Il y a distorsion», a-t-il lancé, parce qu'elle ressemble à la fois à une simple association et un syndicat de droit public. Et M. Neuhaus de s'étonner de la participation, aux côtés des communes, de «membres associés» qui ne paient pas de cotisations et assistent aux séances avec voix consultative. A ses yeux, la situation est ambiguë, le mieux étant de supprimer l'idée de «membres associés». A ce stade des débats, la discussion

risquait de mener loin, très loin, quand Claude Borel, d'Enges, a remis l'église au milieu du village en rappelant qu'«Espace Val-de-Ruz était en fait le seul membre associé de la LIM! «Restons ouverts et relativisons», a-t-il donc conseillé.

Au vote, l'assemblée a relativisé et rejeté la proposition Neuhaus.

S'enfonçant un peu plus dans les méandres des nouveaux statuts de la LIM, les délégués ont ensuite jonglé avec plusieurs articles qui, à leur goût, étaient mal ordonnés ou se contredisaient. On s'est surtout intéressé de savoir qui, du comité ou de l'assemblée, pouvait exclure un membre de l'association. Les délégués ont estimé que ce pouvoir leur revenait. De même que la décision d'accepter une adhésion ou une exclusion. Ainsi modifié, les statuts ont été acceptés à l'unanimité.

A propos du budget 94, «vous remarquerez qu'il est équilibré», s'est plu à relever Pierre-Alain Berlandi, président de la LIM. Certes oui, mais il n'empêche que les délégués ont vu d'un mauvais oeil l'augmentation du poste «location» de 14.700 (comptes 92) à 28.000 francs. La LIM entend mettre sur pied des projets (parcours touristiques,



L'Association Région réunie à Fontainemelon

André Frutschi, secrétaire régional de la LIM, Pierre-Alain Berlandi, président, Monique Berlandi, secrétaire et Vincent Fischer, collaborateur.

nature, etc) susceptibles d'occuper cinq à six chômeurs. Son petit local de 35 m<sup>2</sup> à Cernier-Centre où travaillent déjà trois personnes n'y suffirait pas. D'où l'idée de louer un local supplémentaire de 80 m<sup>2</sup> à l'étage. «Dépense somptuaire», a estimé pour sa part Jean-François Thiébaud. «Est-il indispensable

que ces gens soient dans les locaux les plus coûteux du district?», a demandé M. Borel. Sachant que P.-A. Berlandi est aussi le président de la Société immobilière Cernier-Centre, il y avait de quoi sourcilier. Il a su dissiper les doutes en expliquant que Cernier-Centre louait ses locaux aménagés à 130 fr/m<sup>2</sup>, alors que

d'autres en proposaient à 110 francs, non aménagés. L'offre de Cernier-Centre étaient donc la meilleure. Quant à l'augmentation des salaires, elle s'explique en partie par la gestion des placements des chômeurs au niveau régional. Au vote, unanimité, malgré les palabres. S. E.

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano  
De CRISTOFANO

## BRÈVE

### Les Bayards

#### Prix de l'eau revu

Le prix de l'eau sera revu aux Bayards. L'an prochain, le m<sup>3</sup> passera à 1,15 francs au lieu d'un franc. Lundi soir, Elisabeth Spahr (CC) a expliqué que, pour 1993 déjà, les recettes ne couvrent pas les charges. Avec la hausse proposée, les comptes du service des eaux seront équilibrés. (mdc)

## AGENDA

### Fontainemelon

#### Ramassage de papier

Dans la commune de Fontainemelon, le ramassage du papier, de revues et de journaux, s'effectue par les scouts du groupe Durandal. Il aura lieu samedi 30 octobre, à partir de 9 h 30. Afin de faciliter leur travail, ils vous demandent de préparer des paquets, solidement ficelés en croix, et de les placer devant les maisons. (ha)

### Fontainemelon

#### Vente paroissiale

La paroisse réformée de Fontainemelon - Les Hauts-Geneveys organise sa vente annuelle samedi à la salle de gymnastique du collège. A partir de 13 h, les visiteurs découvriront des stands d'articles de couture, tricot, fleurs, artisanat, un marché aux puces, et pour les enfants une pêche miraculeuse, des films vidéo et des jeux. Dès 18 h 30, un repas sera servi. Il sera suivi, dès 20 h, par un concert de L'Ouvrière. On entendra encore le groupe Acoustmie. (ha)

### Cernier

#### Les pompiers et la PC à la une

Samedi 30 octobre, les sapeurs-pompiers et la protection civile de Cernier inaugureront leurs nouveaux locaux à proximité du collège secondaire de La Fontenelle. Tout commence à 10 h 30 par la visite du poste d'attente de la PC et démonstration des pompiers. A 12 h, partie officielle suivie d'un apéritif offert par la commune. Une cantine sera installée dans les nouveaux locaux où chacun pourra prendre le repas de midi. Cette journée permettra aussi de faire visiter dès 8 h l'abri public dans le sous-sol de Cernier-Centre et dès 10 h le poste de commandement du collège primaire. (comm-ha)

Polices du feu et pompiers du district réunis à Travers

## La dure tâche des commissaires

Les commissions du feu ont un rôle important à jouer dans chaque commune. C'est à elles notamment qu'incombent la visite des bâtiments. Afin de faciliter la tâche des commissaires et de l'administration communale, les responsables de l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière (ECAI) ont présenté, hier soir à Travers, les nouvelles procédures à adopter lorsque des déficiences sont découvertes.

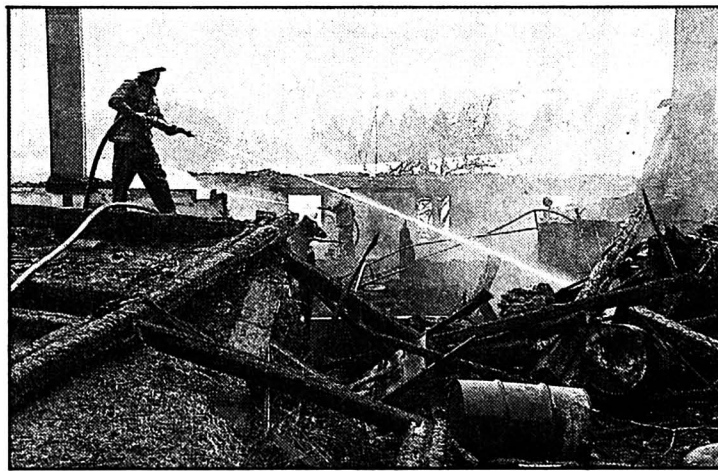
Les représentants des commissions de police du feu et des corps de sapeurs-pompiers du district étaient réunis à Travers pour leur assemblée annuelle. L'occasion pour les capitaines Michel de Boveresse et Veillard de Peseux de s'exprimer sur l'importance de la collaboration entre commissions, états-majors des pompiers et conseils communaux. L'occasion également pour Pierre Blandenier, président de la Fédération cantonale des sapeurs-pompiers, d'expliquer l'évolution de la mission des services de défense incendie dans la perspective des plans directeurs Armée et PCi 95.

Les nouveaux formulaires intitulés «procédures à adopter en matière d'ordres de police du feu» ont été présentés par Fred Besson, directeur de l'ECAI, Pierre-Alain Kunz, Claude Broggi et Armand Gremaud, experts.

Ces documents, conçus pour

faciliter la tâche des commissions du feu, exposent les différentes phases de visites auxquelles sont soumis les bâtiments. Ils donnent également, pour chaque stade, les personnes et les instances impliquées, de même que les références légales. Avec moult exemples à l'appui.

«Vous rendez-vous compte de la somme de travail à effectuer?», a demandé Marie Delachaux. Selon la conseillère communale de Môtiers, cela risque de provoquer de nombreuses démissions au sein des commissions. Sans oublier que les per-



Plan du Four sur Travers.

Le mercredi 27 janvier 1993, la ferme Wenger partait en fumée. Le premier et un des plus gros sinistres de l'année en cours au Vallon. (Impar-De Cristofano-a)

Galerie des artistes à La Côte-aux-Fées

## Les émerveillements de Georges Perrenoud

«Georges Perrenoud a la jeunesse de ses émerveillements». Bel hommage pour un peintre bientôt nonagénaire. Du 30 octobre au 28 novembre, le natif de Sainte-Croix expose ses aquarelles à la Galerie des artistes, à La Côte-aux-Fées.

Né en 1906 à Sainte-Croix, Georges Perrenoud y vit toujours. Malgré le peu de loisir que lui laissent son travail et une saine vie de famille, il vient très tôt au dessin et à la peinture. Le

peintre franc-comtois Robert Fernier n'est pas étranger à cet attrait, mais c'est en autodidacte que G. Perrenoud s'initie à l'aquarelle.

«Son regard ouvre un vrai dialogue avec ce qu'il aborde. Il reconnaît ce paysage ou cet arbre pour ce qu'ils sont. Il les écoute. Georges Perrenoud aime ce qu'il peint, respecte et prend en compte les différences et les richesses de ses découvertes. Une porte tessinoise n'est pas une porte d'ici, un ciel océanique vu des rivages de La Loire

sonnes membres n'ont pas toujours les compétences techniques. Et de proposer que l'Etat crée, au vu du chômage existant, des postes de surveillants.

Pour M. Kunz, cela ne semble guère réalisable. D'une part, les communes tiennent à leur autonomie et, d'autre part, cette solution coûterait une fortune, plus de 40.000 bâtiments étant recensés dans le canton.

La tâche des membres des commissions du feu est donc difficile et parfois ingrate. On se fait peu d'amis en contrôlant autrui et le dénonçant le cas échéant. (mdc)

Cinéma à Cernier, théâtre à Fontainemelon

## Des films et un bouffon

Ce samedi, à Cernier, le groupe Animer-Créer d'Espace Val-de-Ruz organise une nouvelle séance cinéma, pour mettre ensuite le cap sur le théâtre, formule Dimitri, à Fontainemelon.

Petit rappel: à l'enseigne de «Cinéma Val-de-Ruz» demain samedi, à la salle de musique du collège de La Fontenelle, Animer-Créer projettera cinq films qui racontent la région à leur manière.

A partir de 18 h, on découvrira «Course de côte de La Vuedes-Alpes», 1948; puis, «Les Etangs de Coffrane», film couleur et «Avec les lumières», 1982-83 sur les souvenirs de ceux qui ont vécu à l'orphelinat de Dombresson. A 19 h 30, pause pain fromage et la séance reprend à 20 h 30 avec la projection du film «Ecole d'agricultu-

re», 1960 et, enfin, le «Le Chapelier», de Paul Gremion.

Mais le groupe Animer-Créer ne s'en tient pas là: dimanche 7 novembre, à 17 h, il invite «L'Apprenti Bouffon» à la salle de spectacle de Fontainemelon. Un spectacle mis en scène par le célèbre Dimitri et interprété par Cornélia Montani et Joe Sebastian Fenner («Le Tandem Tinta blu»). De quoi s'agit-il? D'un conte burlesque - le vieux bouffon est mort, le roi est donc inconsolable mais sa fille va tout arranger -, un conte qui mélange chant, musique, acrobatie et jonglage entraînant le jeune bouffon dans un parcours initiatique plein de surprises et d'aventures.

Comique, poétique, à ne pas manquer, ce spectacle s'adresse à un public de «5 à 100 ans». Mieux que Tintin! (se)

Marionnettes humaines aux Mascarons

## Un drôle de genou

Des bras, des jambes, des pieds, quelques accessoires et les corps deviennent marionnettes! Samedi, la Maison des Mascarons à Môtiers accueille, dans le cadre de la 5e Semaine internationale de la marionnette en pays neuchâtelois, «Le Avventure di Ginocchio» par le théâtre Hugo & Ines de Ravenne (Italie).

peut-être la clé pour reconstituer le puzzle... de la vie. (comm-mdc)

● «Le Avventure di Ginocchio», Maison des Mascarons à Môtiers, samedi 30 octobre à 20 h 30. Spectacle sans paroles et tous publics dès 7 ans.

## PUBLICITÉ

### Votre réparateur-storiste



Baumann SA  
Fabrique de volets roulants  
8820 Wädenswil  
Tél. 01/782 51 11  
**Baumann**  
Neuchâtel, Tél. 038/24 43 43

«Notre théâtre est la recherche d'un équilibre dynamique au travers des possibilités d'expression du corps et de ses parties», écrivent Hugo & Ines. Pour les deux marionnettes humaines, ce sont les parties du corps qui expriment le mieux l'aliénation de la personne à la collectivité, et vice versa.

Le titre du spectacle joue sur un calembour entre Ginocchio (genou en français) et Pinocchio. Si un genou se rebelle et que chaque partie du corps recherche sa propre harmonie avec les autres parties, les résultats seront surprenants et contradictoires. Et le rire sera



Vente d'Agro-Centre à Porrentruy

# Recours au Tribunal fédéral

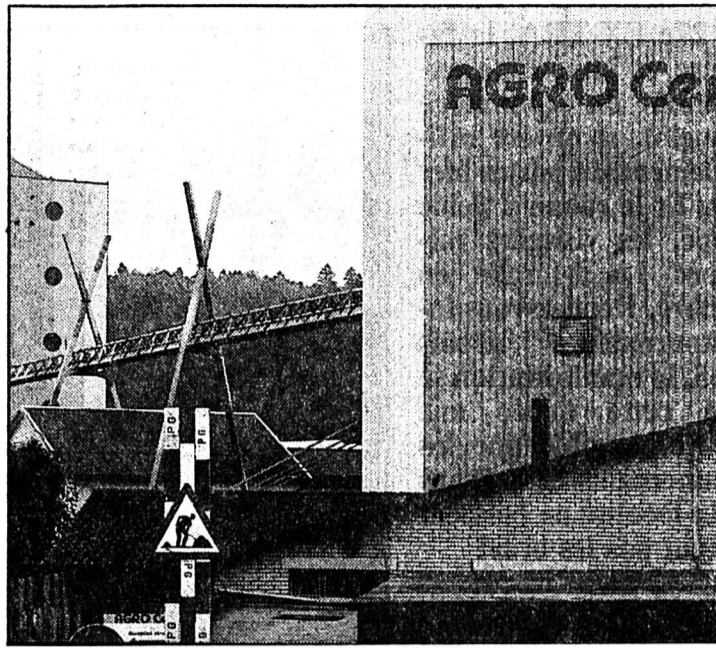
Le sursis concordataire accordé à l'Association agricole de Porrentruy (AAP), qui entraîne la contribution des coopérateurs à concurrence d'au moins 20.000 francs chacun, connaît un rebondissement inattendu: la vente des installations d'Agro-Centre, propriété de l'AAP, à son concurrent Centre-Ajoie à Alle, pour le prix de 4,72 millions, fait l'objet d'un recours déposé le 1er octobre par un coopérateur, Jakob Güdel, de Fahy, devant la Cour de droit public du Tribunal fédéral.

sur ce recours. Güdel conteste la procédure des enchères conduite par le liquidateur du sursis, Me Jean-Pierre Dietlin, de Porrentruy. Ces enchères concernaient la société Lohn S. A. de Soleure et Centre-Ajoie d'Alle.

**PROCÉDURE CONTESTÉE**  
En mai passé, le liquidateur avait trois offres d'achat d'Agro-Centre: Centre-Ajoie 3,55 mios; la BCJ 4,51 mios et Lohn 4,6 mios. Centre-Ajoie 4,7 mios et Lohn 4,71 mios participent à la deuxième enchère. En troisième mise, Centre-Ajoie offre 4,72 mios, soit 10.000 francs de plus que Lohn à qui, par lettre du 24 mai, un délai de 3 jours est imparti en vue d'une nouvelle mise. Mais, par lettre du 26 mai, Lohn y renonce, de sorte que la mise interne, prévue dans l'intervalle par la Commission des créanciers, devient sans objet, puisqu'il n'y a plus qu'un acquéreur, Centre-Ajoie, qui maintient son offre de 4,72 millions.

Coopérateur de l'AAP, Jakob Güdel affirme que Lohn était prête à offrir 4,85 mios, soit 130.000 francs de plus que Centre-Ajoie. Le liquidateur aurait ainsi desservi les intérêts des coopérateurs, donc ceux de J. Güdel, d'où le recours.

Tant le Tribunal de district



Porrentruy

La vente du bâtiment de l'AAP provoque la contestation. (Giordano)

que l'autorité cantonale de surveillance des faillites ont rejeté le recours, se fondant sur la lettre de Lohn renonçant à une nouvelle mise. Sur cette lettre, les chances de succès du recours au TF paraissent minces. Toujours est-il que, jusqu'à droit connu, la vente est bloquée...

Le décompte provisoire de la liquidation par abandon d'actifs de l'AAP est éloquent. Etabli le 8 octobre, il présente un état de collocation de 12,896 millions de passifs. Au taux du dividende prévu de 63%, ces passifs (dettes) sont ramenés à 8,18 millions réduits à 8,1 millions après

de petites compensations de créances.

Les actifs se montant à 4,195 millions, le découvert que doit verser les 212 coopérateurs de l'AAP atteint 4,598 millions, soit 21.691 francs par sociétaire. Sur cette base, chaque coopérateur de l'AAP a été prié de verser un acompte de 20.000 francs. Si des coopérateurs font défaut, leur part devra être supportée par les restants. Si par exemple 160 des 212 coopérateurs contribuent, leur part respective passerait à 28.700 francs.

## VENTE IMMOBILIÈRE: OUF!

Il y a quand même une bonne nouvelle pour les coopérateurs de l'AAP. Le montant de 1,3 million fixé dans les actifs pour l'immeuble de l'AAP en ville de Porrentruy devrait pouvoir être encaissé. Un groupe d'investisseurs immobiliers est amateur de cet immeuble que l'AAP avait refusé de vendre 2,5 millions il y a trois ans. Vu les délais requis par un plan spécial de démolition et reconstruction, la Banque Cantonale s'est engagée à avancer le prix de 1,3 million, ce qui enlèvera une épine du pied aux coopérateurs qui souffrent déjà assez d'autres échardes...

Victor GIORDANO

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Evêché de Bâle

#### Jurassien intérimaire

Mgr Joseph Candolfi, évêque auxiliaire, assurera l'intérim à la tête de l'Evêché de Bâle, après la démission de Mgr Otto Wüst. Avant trois mois, le chapitre cathédral désignera un successeur. Les deux évêques auxiliaires actuels, Mgr Gächter et Mgr Wüst, ont déjà décliné une candidature. (vg)

### Juristes

#### Formation continue

Le Tribunal cantonal met sur pied aujourd'hui à Delémont une séance de formation continue réservée aux magistrats, greffiers, avocats, notaires, juristes et journalistes, à l'Hôtel de Ville, dès 9 heures. Elle sera consacrée au nouveau droit foncier rural qui entrera en vigueur en 1994, aux droits de préemptions, ainsi qu'aux principes généraux de droit public. (comm/vg)

### Entreprises de construction

#### De nouvelles faillites

Après une dizaine de cas connus depuis le début de l'année, deux faillites de petites entreprises de construction, Allevione S.A. à Cornol et Strahm S.A. à Bonfol viennent d'être ouvertes. S'y ajoute celle de CB Holding, financement d'entreprises à Porrentruy. Cela prouve que la conjoncture n'a pas encore atteint le creux de la vague dans l'industrie du bâtiment. (vg)

### L'Europe à l'école

#### Un concours en 1994

Un concours ouvert aux jeunes de 10 à 21 ans, patronné par les instances européennes, est ouvert en vue de susciter une réflexion sur la dimension européenne. Il comprend trois catégories d'âge, pour des travaux écrits ou artistiques (dessins, photos, diapos, films à remettre avant fin février prochain. Chaque école a reçu le règlement du concours. (vg)

### Institut agricole Semestre d'hiver

Les cours du semestre d'hiver 93-94 ont commencé lundi à l'Institut agricole du Jura. Plus de 150 élèves y sont inscrits, en économie familiale et en agriculture. Un système pédagogique moderne a été instauré, avec des unités de cours accumulées en vue de l'obtention d'un CFC et d'une formation continue d'adultes, en vue de l'admission dans une école supérieure. (comm/vg)

Cartons du cœur démarre dans le Jura

## Aidez comme vous pouvez

Un petit groupe de bénévoles emmené par l'abbé Yvan Sergy met sur pied dans le Jura «des Cartons du cœur» (CDC) destinés à venir en aide à des personnes dans le besoin ne pouvant plus se nourrir suffisamment. Les CDC ouvrent une antenne à Delémont et une à Porrentruy en attendant que le besoin se manifeste aussi aux Franches-Montagnes.

Ce soutien temporaire fonctionne dans le canton de Neuchâtel depuis une année et s'est créé aussi dans le canton de Vaud et le Jura bernois. Il doit pallier les méfaits de la misère cachée dans nos régions. Les demandes d'aide doivent être

faites au 23.13.08 à Delémont et au 66.19.03 à Porrentruy. Les services sociaux et divers organismes d'entraide signaleront aussi aux CDC les besoins connus.

Chaque carton contient des produits alimentaires et d'autres denrées de première nécessité censés couvrir les besoins essentiels durant trois semaines. Delémont disposera d'un local de stockage à l'ancienne usine Schäublin, rue du Stand, d'où seront acheminés les cartons. Ceux-ci sont remis dans l'anonymat, sans contrôle administratif. Cette action est une aide, un partage avec les plus démunis, un maillon d'une chaîne de

solidarité. La participation de bénévoles est requise. Ils peuvent s'annoncer au tél. 23.13.08 à Delémont, 66.40.20 à Porrentruy. Chacun peut aussi participer financièrement par des dons aux ccp suivants: Banque Cantonale du Jura, Delémont, No 25-298-4 Cartons du cœur No 42/333.797.16 et à Porrentruy, BCJ 25-63-7, Cartons du cœur No 42/355.818.61.

La distribution des cartons se fera bénévolement, sans frais aucun. Elle se déroulera aussi longtemps que des besoins se manifesteront. Les produits seront achetés dans divers magasins jurassiens, grands et petits. V. G.

Colonie de Fernet-Dessus

## Retrouvailles picturales

C'est devenu quasi un pèlerinage. A la tombée des feuilles, quand la Saint-Hubert pointe le bout du nez, la colonie de Fernet-Dessus ouvre ses portes sur les œuvres des peintres Sylvere Rebetez et Roger Tissot.

Cette année est à marquer d'une pierre blanche puisque les deux artistes accrochent depuis vingt ans à Fernet. En 1969 et en 1972, le peintre de la Courtine avait déjà lancé sa grande exposition d'automne, mais en soli-

taire. Sylvere Rebetez va rencontrer Roger Tissot de Moutier lors d'une exposition des peintres jurassiens à Delémont. Les deux hommes, qui ont beaucoup d'affinités en commun, vont s'associer pour ce rendez-vous automnal. Un départ tout en douceur. Mais, au fil des ans, cette exposition sera toujours plus courue. Dès le début aussi, un sculpteur sera associé à l'événement. C'est ainsi que Constantin, Camillo, Nicolet, Froidevaux, Bregnard... vont se succéder sur la montagne. Cette

année, c'est Giorgio Veralli qui apportera sa touche sculpturale. Si Sylvere Rebetez annonce beaucoup de nouveautés, notamment quelques peintures de la Gruère, Roger Tissot, après sa période «fleurs» revient aux paysages. Mgo

● Colonie de Fernet-Dessus: Rebetez-Tissot-Veralli: du samedi 30 octobre au 21 novembre. Ouvert tous les jours de 14-18 heures et de 19h30 à 21h30. le dimanche de 10-12 heures et de 14-18 heures.

Course à la mairie de Delémont

## Une candidate démo-chrétienne

La désignation d'un successeur du maire socialiste delémontain Jacques Stadelmann, le 28 novembre prochain, promet d'être serrée. Après les candidatures de Jean-Marie Chèvre, PCSI et Pierre-Alain Gentil, PS, le PDC a désigné hier soir Mme Madeleine Amgwerd, élue en tête de liste au Conseil de ville en 1992.

Le PLR se réunit ce soir pour décider s'il présentera un candi-

dat, ce à quoi Combat socialiste a renoncé.

Grosso modo, le PS représente 28%, le PCSI 26%, le PDC 17%, le PLR 18% et CS 11% de l'électorat, selon le vote de 1992. C'est dire qu'un second tour de scrutin sera sans doute nécessaire, même en cas d'union de la gauche, peu probable au demeurant. Si le PLR et CS n'ont pas de candidats, ils arbitreront le premier tour et déter-

mineront surtout quel sera le dauphin du candidat socialiste qu'on peut prévoir premier au soir du 28 novembre.

Comment joueront les réflexes gauche-droite et quel impact aura une candidature féminine souvent jugée peu populaire? Telles sont les questions qui se posent, avant le délai de candidature, qui échoit le 2 novembre à 18 heures.

V. G.

Ligue jurassienne contre les toxicomanies

## Une activité intense

Les rapports d'activité en 1992 de la Ligue jurassienne contre les toxicomanies (LJT) et d'Espace Bleu (aide aux sidéens) font état d'une intense activité, en augmentation de près de 10% de la lutte contre les méfaits de la drogue.

La LJT emploie 4,5 personnes qui font face à une demande croissante d'aides multiples. En 1992, 92 toxicomanes (84) ont été pris en charge. Les jeunes ne s'injectent plus la drogue, mais la fument sur de l'aluminium, ce qui n'en diminue pas la nocivité. La baisse du prix de la dose (100 francs) favorise un accroissement de la consommation. En sortir exige toujours des efforts considérables, vu la marginalisation sociale des drogués. Les demandes de couples toxico-dépensés, avec enfants, augmentent aussi.

Les sevrages ont passé de 8 à 12, les services hospitaliers y collaborant de manière active et positive. Les séjours en institutions ont crû de 5 à 10, alors que la LJT peut compter sur un nombre suffisant de familles d'accueil, malgré les difficultés de cette prise en charge.

### PLUS 10%

Aide et conseils ont été prodigués dans 276 (254) cas, soit une augmentation de près de 10%, le dialogue étant le point central des efforts fournis par la LJT. Les cours pour enseignants ou parents et les conférences n'ont pas diminué en 1992, tout comme les collaborations avec d'autres institutions, les séances de prévention et les demandes d'information. La LJT a organisé des activités sportives ou créa-

trices avec des toxicomanes, ainsi que des camps sportifs. Les dépenses de 1992 ont atteint 422.000 francs, en augmentation de 33.000 francs.

Le rapport d'Espace Bleu, qui accompagne les malades du sida, s'ouvre sur une citation du Petit Prince, de St-Exupéry. Il mentionne l'activité de trois assistants sociaux dans quatre studios. Huit sidéens y ont été soutenus, ce qui a débouché sur un bilan positif, la coordination des soignants ayant permis aux personnes accueillies une meilleure prise de conscience de leur état de santé et de l'évolution de leur maladie. Sont toujours envisagés une stabilisation, une diminution de la consommation de drogue, voire un sevrage, sans conditions préalables d'admission dans les studios. L'adaptation aux conditions réelles d'existence des personnes accueillies a évolué selon les bilans réguliers dressés. Une quinzaine de personnes extérieures aux studios a aussi été suivie. Quelques-unes ont participé aux activités d'atelier et à celles des domaines sportif ou culturel, ainsi que des démarches de réinsertion professionnelle. Les dépenses d'Espace Bleu ont atteint en 1992 293.000 francs, contre 155.000 durant huit mois, en 1991.

Les rapports d'activité de la LJT et d'Espace Bleu seront présentés lors de l'assemblée générale de la Ligue, le 11 novembre à Glovelier. Celle-ci sera suivie d'un exposé de Jacques Henriod, éducateur et thérapeute de famille, sur «La prise en charge des toxicomanes en milieu résidentiel». V. G.

### NAISSANCE

CLINIQUE  
de la TOUR

ELSA

est née le 26 octobre 1993  
pour la grande joie de sa sœur  
Laura et de ses parents

Silvia et Bernard  
GREMAUD - SPYCHER  
2336 Les Bois

132-12240

### PUBLICITÉ

**CFM**

Samedi et dimanche  
30 et 31 octobre 1993

Profitez de notre  
offre spéciale automne  
carte journalière au prix de Fr.

5.-

Chemins de fer du Jura  
☎ 039 51 18 25

160-17036/4x4



Tramelan: Yannick, 5 ans depuis la veille, a coupé le ruban hier soir de l'EX-TRA

# Le commerce fait front

La 27e EX-TRA, la fameuse et imposante exposition du commerce tramelot, a ouvert officiellement ses portes hier soir. Et le ruban à peine coupé, les visiteurs ralliaient La Marelle en nombre. Rendez-vous incontournable depuis 1965, la manifestation se veut cette année une preuve tangible que les commerçants et artisans de la localité ne baissent surtout pas les bras!

Raymond Geiser, président de l'EX-TRA, ouvrait hier les feux des discours, durant la manifestation officielle d'inauguration, qui réunissait les exposants et leurs invités.



Tramelan, EX-TRA

Les exposants et leurs invités à l'heure H, hier en début de soirée. (Impar-Gerber)

Marelle justement, a jeté son dévolu cette année sur La Neuveville. La cité des bords du lac succède dans ce rôle à cinq localités du district de Courtelary et présente à Tramelan ses vignobles, son industrie, sa vie culturelle et «son» lac justement.

## BONJOUR, SOLEIL

Willy Jeanneret, maire, saluait cet hôte d'honneur en précisant

que pour lui, La Neuveville est symbole de soleil. Ce soleil qu'il remercie la cité lacustre d'avoir amené avec elle, après quelque trois mois de disette...

Le maire remerciait également tous les participants à cette exposition, en soulignant les trois mots que lui inspire telle manifestation:

● Qualité, d'abord. Qualité des produits exposés et des services

présentés, mais aussi qualité de l'information et de la préparation. Qualité, aussi, de l'insertion des commerçants et artisans dans la vie sociale tramelote, à travers leur large soutien aux activités sportives et culturelles.

● Dynamisme, ensuite. Dynamisme des exposants, dont Willy Jeanneret souligne l'esprit d'in-

novation, de lutte, qui n'empêche pas l'acceptation des lois, des règles, telle que la récente libéralisation des horaires d'ouverture, qui n'est pourtant pas sans leur créer des problèmes.

● Disponibilité, enfin, de ces commerçants et artisans qui continuent malgré la situation économique à maintenir dans la cité une offre très élevée, une offre dont le maire souligne qu'elle fait des envieux au même titre que les infrastructures sportives tramelotes.

## SYMBOLIQUE

Après que Jean-Pierre Haas, conseiller municipal neuvevillois, ait apporté le message de sa commune, et tandis que Serge Broillet assurait l'animation musicale de cette cérémonie officielle, c'est à un charmant bambin, Yannick Sautebin, que les organisateurs confiaient la tâche de couper le traditionnel ruban. Tout un symbole, sachant que Yannick est né le 27 octobre 1988, soit le jour même où s'ouvrait la première EX-TRA organisée à La Marelle.

(de)

● **Horaires de l'EX-TRA 93:** vendredi de 16 à 22 h, samedi de 14 à 22 h, dimanche de 10 h 30 à 18 h. Ouverture du restaurant: vendredi de 16 à 3 h, samedi de 14 à 3 h et dimanche de 10 h 30 à 19 h.

## Rédaction du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Saint-Imier

#### Beau geste du Corps de musique

Le Corps de musique imérien s'est rendu récemment à Broc (Fribourg), pour y marquer un événement assez exceptionnel: les parents d'Emile Jolliet, membre de la société, fêtaient leurs 70 ans de mariage! Vu la rareté d'un tel anniversaire et pour récompenser le dévouement et l'assiduité de M. Jolliet, les musiciens unanimes ont décidé d'offrir un concert à sa famille. Profitant de son passage à Broc, le Corps de musique y a donné également une sérénade aux pensionnaires du home pour personnes âgées «La Rose des Vents». (comm)

### District de Courtelary

#### Les bénéficiaires de la péréquation

Dans le cadre des deuxième et troisième échelons de la péréquation financière, 41 communes bernoises ont reçu au total près de 7 millions de francs de prestations complémentaires. Au titre de la compensation de la quotité générale de l'impôt, 34 communes, dont l'index de capacité contributive dépasse 120, ont effectivement reçu des prestations complémentaires d'un montant global de 6,7 millions de francs. Les communes municipales romandes concernées sont celles de La Ferrière, Mont-Tramelan et Renan, qui ont perçu respectivement 68.600, 7500 et 130.000 francs. (oid)

## AGENDA

### Parents de handicapés Soirée d'information

Une soirée, destinée plus particulièrement aux parents de handicapés, mais aussi à leurs proches et à toutes les personnes intéressées par ce sujet, est proposée ce soir vendredi 29 octobre (Sonceboz, maison de la Paroisse réformée, 20 h). Georges Pestalozzi, juriste, sera l'orateur de la soirée; il abordera deux thèmes principaux, à savoir la tutelle et le prolongement de la puissance parentale, ainsi que la curatelle, d'une part, les dispositions testamentaires, d'autre part. Cette soirée s'inscrit dans les différentes activités de l'Association pour la promotion des handicapés du Jura bernois, qui a son siège à Tavannes (032/91 40 07). Entrée libre. (comm)

Tramelan: grande kermesse samedi au CIP

## Pour et avec les aînés

Dans le cadre de l'année européenne des personnes âgées et de la solidarité entre les générations, le Centre interrégional de perfectionnement et diverses associations et services de l'Arc jurassien, tous concernés directement par le troisième âge, proposent une journée d'information et de divertissement pour et avec les aînés, ce samedi 30 octobre de 10 à 17 heures.

Au programme, pour tous les âges, divers spectacles et animations musicales.

Le Mouvement des aînés propose ainsi des contes (10 h 15 et 13 h 10), ainsi que des sketches interprétés par le groupe «Le Strapontin» (16 h 30). Au niveau musical, relevons que le

«Clarinet Contrast» de Tramelan se produira le matin, le chœur de l'Ecole secondaire tramelote durant l'après-midi et Jean-René Carnal dans le courant de la kermesse.

L'auteur de bandes dessinées Tito sera sur place, qui dialoguera avec le public et dédicacera son ouvrage intitulé «Le cadeau» (11 h 15 et 14 h 30).

### CONCOURS D'ÉCRITURE: LES VAINQUEURS!

Sur le coup de 15 h 30 par ailleurs, les responsables de la «Vie protestante» procéderont à la proclamation des résultats et à la remise des prix du concours d'écriture qu'ils avaient organisé à l'intention des aînés. Cinq prix, une mention et treize encouragements seront décernés

aux personnes dont les textes seront réunis dans une plaquette.

Des expositions - œuvres d'art réalisées par des artistes à la retraite et présentation de différents homes - seront par ailleurs présentées durant toute la kermesse, ainsi que plusieurs stands d'information mis sur pied par de nombreuses associations proches de la vieillesse.

Une bourse aux ressources, offrant aide et occupation, sera proposée par ailleurs sur place également, où l'on trouvera bien entendu de quoi se restaurer durant toute la fête.

Signalons enfin qu'un transport par bus sera organisé au départ de la gare de Tramelan, dès 9 h 20 et toutes les heures.

(comm-de)

Saint-Imier: pour la 5e Bourse «timbro-cartes»

## Marchands par dizaines

Le Club philatélique et la Société de cartophilie de Saint-Imier organisent à nouveau une grande bourse «timbro-cartes» qui réunira une bonne quarantaine de marchands.

Cette cinquième Bourse «timbro-cartes» se déroulera à la salle de spectacles et est bien évidemment ouverte largement et gratuitement au public. Sur plus de quarante tables réservées aux marchands, amateurs avertis ou curieux y trouveront timbres-poste et cartes postales à profusion, mais également divers autres sujets de collection très prisés actuellement.

Tous les visiteurs participeront gratuitement à un concours dont les prix, sous forme de bons d'achat, seront tirés au sort durant la manifestation.

Pendant toute la journée, un service de restauration, proposant notamment un menu chaud pour le repas de midi, permettra

à chacun de se sustenter dans un cadre agréable.

Les responsables des deux sociétés organisatrices se tiendront par ailleurs à la disposition des visiteurs, pour les renseigner, les conseiller et répondre à toutes

leurs questions concernant la cartophilie et la philatélie.

(comm-de)

● **Dimanche 31 octobre, salle de spectacles, de 9 à 17 h sans interruption: 5e Bourse «timbro-cartes».**



Saint-Imier

Une carte postale pour une bourse: la salle de spectacles telle qu'elle se présentait avant son incendie. (sp)

Bienne: bagarre au couteau

## Un homme grièvement blessé

Mardi en début de soirée, à Bienne, un ressortissant sri lankais de 36 ans a été grièvement blessé d'un coup de couteau au bas-ventre, à la suite d'une violente dispute entre compatriotes demandeurs d'asile. Il a été transporté par ambulance à l'hôpital.

L'enquête a permis d'établir qu'un Sri Lankais occupant un studio à la rue de l'Hôpital a reçu la visite de trois compatriotes. Pour des raisons encore indéterminées, et après qu'ils

aient consommé de l'alcool, une violente altercation s'est déclenchée entre eux.

A l'arrivée de la police sur les lieux, l'auteur du coup de couteau avait disparu. Mais plus tard dans la soirée, la police cantonale est parvenue à l'appréhender, alors qu'il se trouvait dans un autre appartement en ville de Bienne. Il a passé aux aveux et se trouve actuellement en détention préventive.

(pcb)

Bévilard

## Mort dans un incendie

Le feu a pris dans la nuit de mercredi à jeudi peu avant 1 h dans un immeuble locatif de Bévilard. Un octogénaire, qui habitait dans le studio où l'incendie s'est vraisemblablement déclaré, est décédé, a indiqué la police cantonale bernoise.

La victime est un locataire âgé de 84 ans. La rapide intervention des pompiers de la localité a permis d'éviter que le feu se propage au reste de l'immeu-

ble locatif qui abrite notamment une banque et l'administration communale ainsi que des logements pour personnes âgées. Les dégâts sont estimés à 30.000 francs.

Les premiers résultats de l'enquête ont permis d'établir que le rentier avait fait une chute dans son appartement et renversé une bougie, mettant ainsi le feu au canapé. Les causes de son décès ne sont pas encore connues, a ajouté la police bernoise. (ap)

Saint-Imier

## La Fête des moissons

Pour que chacune et chacun puisse passer une agréable soirée, à l'occasion de sa traditionnelle Fête des moissons, l'Armée du Salut imérienne a invité «Quodesh», un groupe de théâtre bien connu dans la région et qui provient de Tramelan.

Ses acteurs interpréteront «Les visites sont des anges», une pièce en quatre actes, pleine d'humour et de vie. Cette repré-

sentation a lieu ce soir vendredi, à 20 h, à la salle des Rameaux.

Demain samedi, la fête continuera dans la salle de l'Armée du Salut cette fois. De 10 à 17 h, la traditionnelle vente des Moissons proposera pâtisseries, fruits, légumes, bazar et jeux pour enfants, tandis que la râclette sera servie dès 12 h. Pour ce repas de midi, on est prié de s'inscrire au tél. 41 29 88.

(comm)



## CINÉMAS

## LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (φ 23 72 22)  
Voir festival de la marionnette.
- CORSO (φ 23 28 88)  
Cliffhanger (de R. Harlin avec S. Stallone), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h. sa di aussi 16 h.
- EDEN (φ 23 13 79)  
Le bâtard de Dieu (de C. Fechner avec P.-O. Mornas) 16 ans, tous les jours 20 h 30, sa, di aussi 14 h 30. Un deux trois soleil (de B. Blier avec A. Grinberg), 16 ans, tous les jours 18 h.
- PLAZA (φ 23 19 55)  
Jurassic Park (de S. Spielberg avec J. Williams), 12 ans, tous les jours 14 h 30, 17 h 30, 20 h 30, ve, sa aussi 23 h 15.
- SCALA (φ 23 19 18)  
Germinal (de C. Berri avec G. Depardieu, Renaud, Miou-Miou), 12 ans, tous les jours 16 h 30, 20 h. Bambi (dessin animé de W. Disney pour tous, sa di, me, 14 h 30).

## NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
15 h, 20 h, Germinal (de C. Berri avec G. Depardieu, Renaud, Miou-Miou), 12 ans.
- APOLLO 2  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, L'ombre du doute (de A. Issermann avec A. Bashung), 16 ans. 23 h, Le fugitif (de A. Davis avec H. Ford), 12 ans.
- APOLLO 3  
15 h, L'incroyable voyage (de D. Dunham avec R. Hays), pour tous. 18 h, 23 h, L'épreuve de force (cycle C. Eastwood). 20 h 30, Bleu (de K. Kieslowski avec J. Binoche), 12 ans.
- ARCADES  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h,

## DÉCÈS

## Pesieux

Mme Clémentine Blandenier, 1903

## Corcelles

Mme Blanche Villard, 1901

## Les Grattes-s/Rochefort

M. Max Desaules, 1915

## COMMUNIQUÉ

## Conseil d'Etat

## Autorisation de pratiquer

Lors d'une récente séance, le Conseil d'Etat a autorisé Mme Nathalie Garegneaux, à Bevaix, à pratiquer dans le canton en qualité d'infirmière. (comm)

## LES MEMBRES DU GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE DE LA CHAUX-DE-FONDS - LE LOCLE

ont la profonde tristesse de faire part du décès de leur amie

## Madame Carmen MAGNIN-STRAUBHAAR

Membre du comité

Par sa gentillesse et son dévouement au service de nos malades, son souvenir restera gravé dans nos mémoires.

132-511093

La famille Hernandez-Valdivia a le chagrin de faire part du décès de sa chère amie

## Madame Carmen MAGNIN-STRAUBHAAR

dont elle gardera un très bon souvenir.

132-505997

Cliffhanger (de R. Harlin avec S. Stallone), 16 ans.

- BIO  
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, Meurtre mystérieux à Manhattan (de W. Allen avec D. Keaton), 12 ans.
- PALACE  
14 h 30, 17 h 30, 20 h 30, 23 h 15, Jurassic Park (de S. Spielberg avec J. Williams), 12 ans.
- REX  
15 h, 20 h, La firme (de S. Pollock avec T. Cruise), 12 ans.
- STUDIO  
15 h, 20 h, toutes les séances en V.O., Adieu ma concubine (de C. Kaige avec L. Cheung), 16 ans.

## COUVET

- COLISÉE  
20 h 30, Le fugitif (de A. Davis avec H. Ford), 12 ans.

## SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR  
21 h, Xuese Qing Chen (de L. Shaohong).

## TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE  
20 h 30, Un jour sans fin (de H. Ramis avec A. McDowell), 12 ans.

## BÉVILARD

- PALACE  
20 h 30, Dave (de I. Reitman avec K. Kline, S. Weaver).

## LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE  
20 h 30, Fanfan (de A. Jardin avec S. Marceau, V. Perez).

## LES BREULEUX

- LUX  
relâche.



Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
φ (039) 210 210 Rédaction.  
φ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
31.712.

Régie des annonces: Publicitas  
La Chaux-de-Fonds φ (039) 210 410.  
Le Locle φ (039) 311 442.



C'est dans le calme et la confiance  
que sera votre force.  
Que votre cœur ne se trouble point.

## Mademoiselle Rose Frey;

Jean-François et Marguerite Frey, à Lausanne;  
Christophe Frey et Viviane, à Genève,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand  
chagrin d'annoncer le départ de

Mademoiselle  
Jeanne FREY

leur chère et bien-aimée sœur, tante, grand-tante,  
cousine, parente et amie qui s'est endormie paisiblement  
jeudi, dans sa 88<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 octobre 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 1<sup>er</sup>  
novembre à 14 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Combe-Grieurin 39b

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART.  
LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Tu as quitté ceux que tu aimais, et tu vas  
retrouver ceux que tu as tant aimés.

## Monsieur Gérald Magnin:

Cédric Magnin et Jennifer Mermod;

Madame et Monsieur Rainer Kophal-Straubhaar  
et leur fils Lars;

Madame Claudine Straubhaar et famille;

Madame Marylène Straubhaar et famille;

Les descendants de feu Antoine Magnin-Leuba,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

Madame  
Carmen MAGNIN  
née STRAUBHAAR

leur très chère et bien-aimée épouse, maman, sœur, belle-  
sœur, nièce, tante, grand-tante, marraine, cousine,  
parente et amie, enlevée à leur tendre affection mercredi,  
dans sa 65<sup>e</sup> année, après quelques jours d'hospitalisation.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 27 octobre 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 1<sup>er</sup>  
novembre, à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Promenade des Six-Pompes 4.

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte  
peuvent penser à «Association d'Aide à l'Enfance», ccp  
23-918-7.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.



Dieu est Amour

## Monsieur et Madame André Fontana-Zurcher:

Madame et Monsieur Oswald Romanens-Fontana,  
à Genève,

Monsieur et Madame Pierre-Alain Fontana-Mauri  
et leur fils Lionel, à Genève;

Madame Ugo Milo-Fontana,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de  
faire part du décès de

Monsieur  
Mario FONTANA

leur cher et bien-aimé papa, beau-papa, grand-papa,  
arrière-grand-papa, frère, oncle, grand-oncle, parent et  
ami que Dieu a rappelé à Lui jeudi, dans sa 94<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 28 octobre 1993  
Numa-Droz 195.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 1<sup>er</sup>  
novembre à 11 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme  
André Fontana-Zurcher  
Numa-Droz 158

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART.  
LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Je suis le chemin, la vérité et la vie.  
Nul ne vient au Père que par moi.  
Jean 14, v. 6

## Cécile Baillo, au Locle:

René Baillo, à Neuchâtel,

Jean-Marc et Lilette Baillo, à Genève:

Anne Baillo, à Genève et  
Jean Faravel, à Genève,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de  
faire part du décès de

Mademoiselle  
Jacqueline BAILLOD

leur très chère fille, sœur, belle-sœur, tante, marraine,  
cousine et amie, enlevée subitement à leur tendre affec-  
tion, dans sa 67<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 octobre 1993.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Adresse de la famille: Chemin de Planta 15  
1223 Cologny

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte,  
peuvent penser au Service d'aide familiale, ccp 23-3341-0.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

157-14004

LES ORGANES DE LA FONDATION,  
LA DIRECTION, LE PERSONNEL ET LES  
ÉLÈVES DU CENTRE IMC NEUCHÂTELOIS  
ET JURASSIEN À LA CHAUX-DE-FONDS  
ont la grande tristesse de faire part du décès de

Mademoiselle  
Jacqueline BAILLOD  
institutrice retraitée

Ils garderont d'elle le souvenir d'une personne totalement  
dévouée à la cause qu'elle défendait. Avocate des plus  
démunis, mue par une grande volonté de recherche et une  
foi inébranlable en leurs capacités, elle aura donné aux  
enfants prisonniers de leur corps handicapé la possibilité  
inestimable d'exprimer leur savoir et leurs sentiments.

132-507487

## LE LOCLE

Réconfortés par tant de témoignages de sympathie et  
d'amitié lors de la maladie et du décès de notre chère  
épouse, maman et grand-maman,

## MADAME DENISE MONBARON-SHWAB

c'est avec reconnaissance que nous remercions toutes les  
personnes qui ont pris part à notre grand deuil, par leur  
présence, message, envoi de fleurs ou don.

MONSIEUR ERIC MONBARON  
SES ENFANTS ET PETITS-ENFANTS

157-14004

Réception des avis mortuaires:  
jusqu'à 22 heures

On n'est rarement maître  
de se faire aimer, on l'est  
toujours de se faire  
estimer.

Proverbe français

Sur certaines femmes  
les plus belles perles  
deviennent fausses. En  
revanche, sur d'autres,  
les perles fausses  
paraissent véritables.

Jean Cocteau

## FAITS DIVERS

## La Chaux-de-Fonds

## Accident de travail

Un accident de travail s'est pro-  
duit au quai de déchargement  
du Metropole Centre rue Da-  
niel-Jeanrichard 23, où un em-  
ployé a été coincé entre l'arrière  
d'une remorque et le mur dudit  
quai, hier à 9 h 30. Souffrant de  
douleurs au bassin, M. P. M.,  
de la ville, a été transporté par  
ambulance à l'hôpital.

## Dombresson

## Collision

Un automobiliste de Puplin-  
ge/GE M. C. J., circulait de  
Dombresson à Valangin, hier à  
9 h. Au carrefour de Poil-de-  
Ratte, il est entré en collision  
avec l'auto de M. I. W., de Pe-  
seux, qui roulait de Valangin à  
Fontaines. Dégâts.

## Tramelan

## Stop «brûlé»

Une voiture qui circulait sur la  
route principale de Tramelan à  
Tavannes a été percutée par un  
véhicule débouchant d'un  
stop, hier à 15 h 30. Suite à  
cette collision, la voiture qui se  
trouvait sur la route principale  
a été déviée de sa trajectoire et  
a embouti un véhicule station-  
né sur le trottoir. Dégâts.

## TÉMOINS

## Saint-Aubin

Le conducteur du camion qui,  
jeudi 28 octobre dans la mati-  
née, circulait rue du Temple à  
Saint-Aubin en direction est et  
qui, à la hauteur du No 39, a  
endommagé avec son véhicule  
ou son chargement l'angle du  
toit de cet immeuble, ainsi que  
les témoins, sont priés de pren-  
dre contact avec la police can-  
tonale à Boudry, tél. (038)  
42.10.21.

## ÉTAT CIVIL

## Le Locle

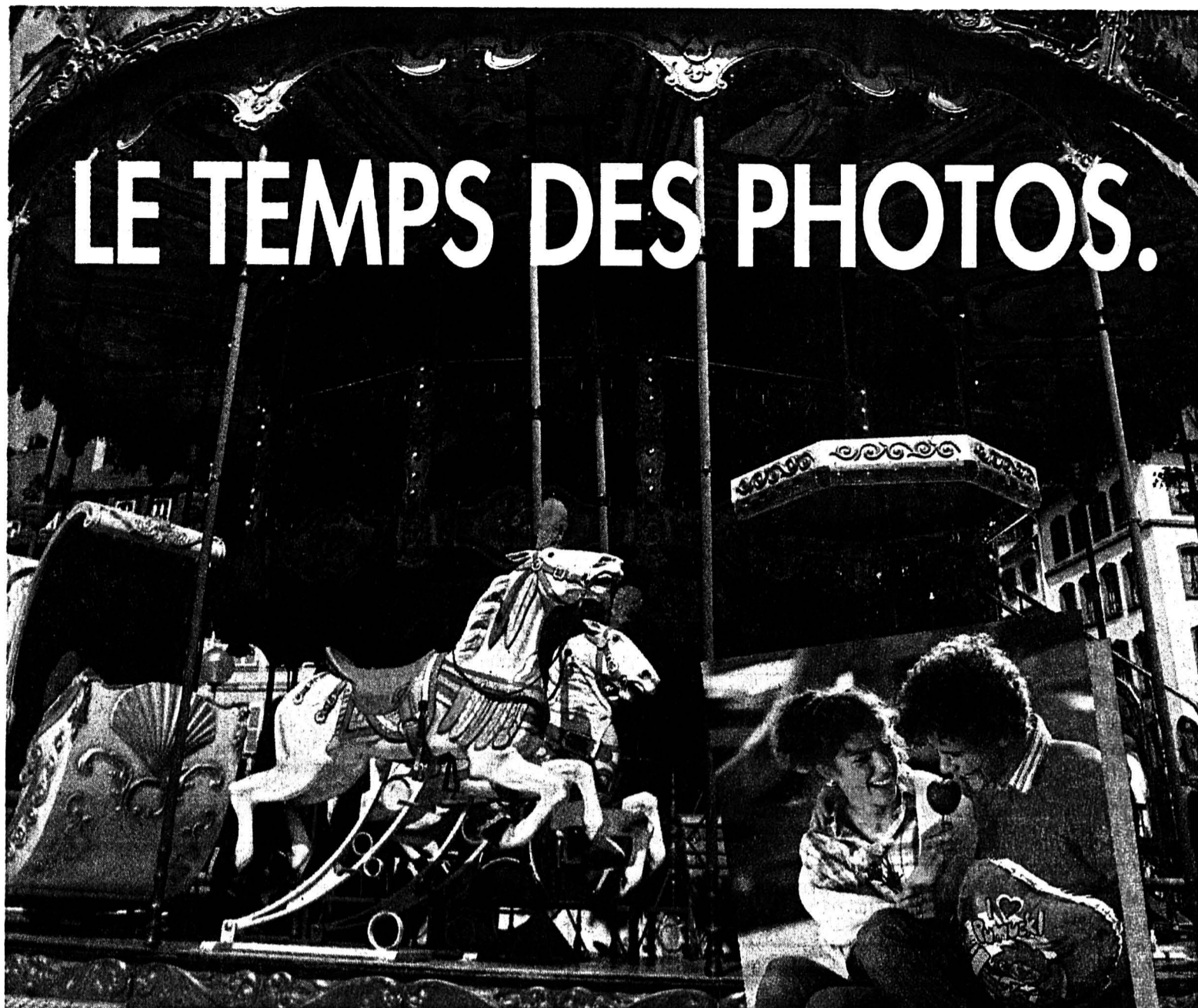
## Naissances

Jeanneret Bertrand Charles,  
fils de Jeanneret Claude André  
et de Jeanneret, née Clement  
Beatrix. - Bühler Louise, fille  
de Bühler André et de Bühler,  
née Nydegger Verena. - Sahli  
Jordane, fille de Sahli, Pierre-  
Roland et de Sahli, née Lebrun  
Marie Lucie Denise.

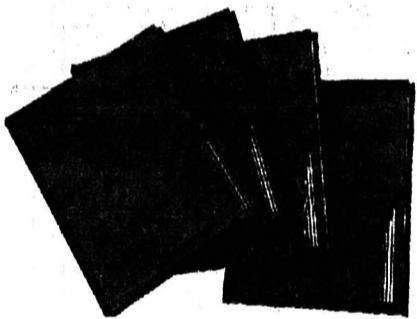
## Décès

Zbinden Jean Alfred, 1904,  
époux de Zbinden, née Geiser  
Rosalie Amélie. - Vuilleumier,  
née Suter Germaine Alice,  
1909, veuve de Vuilleumier  
Charles Marcel. Stalder Henri  
Bernard, 1923, époux de Stal-  
der, née Burgener Helmine  
Yvonne. - Knütti, née Dubois  
Marguerite, 1900, veuve de  
Knütti Henri Ferdinand.



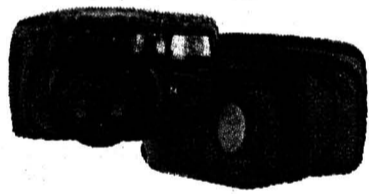


Lumière d'automne, couleurs chaudes. La vie croquée à pleines dents. Et tourne le manège: C'est le temps des photos !  
 Pour tout ce qui touche à la photo: Service Photo Migros.  
 Bon pour la qualité. Bon pour le prix. Bon pour le service.



Album-photo 25 x 30 cm,  
 58 pages. Couverture cuir  
 synthétique, quatre couleurs  
 à choix.

Fr. 15.-



Appareil compact tout automatique  
 M-OPTIC AF-ZOOM 105.  
 Pour photographier de près...  
 et jusqu'à l'infini.

Fr. 350.-



Films M-COLOR SUPER HG 100 ISO  
 4 pièces  
 135/36 poses  
 2 pièces  
 110/24 poses

Fr. 17.80

Fr. 7.-



Cadres pour photos,  
 couleur or ou argent.

9 x 13 cm

Fr. 7.-

10 x 15 cm

Fr. 8.50

13 x 18 cm

Fr. 11.-

FAITES CONFIANCE AU BON PARTENAIRE !

**MIGROS**  
 SERVICE-PHOTO

Société coopérative Migros Neuchâtel - Fribourg



Fuyez le brouillard de la plaine  
 Ressourcez-vous lors du  
**BRUNCH DOMINICAL**  
 de 11 h 00 à 14 h 30

Fr. 30.- par personne

Pour les enfants, le prix du brunch sera  
 déterminé par leur taille. une salle de jeux  
 avec vidéo leur est réservée.

**ENTRÉE À LA PISCINE GRATUITE**  
 Avec la complicité créative de notre  
 chef de cuisine Michel Thurler,  
 éclatent les saveurs des plats  
 de sa nouvelle carte.

Il est prudent de réserver sa table  
 au (038) 35 21 75

28-830



29 octobre - 7 novembre 1993  
**SALON DES AMIS  
 DE LA PEINTURE**  
**35e exposition**

Péristyle de l'Hôtel de Ville, Neuchâtel

24 artistes présentent à cette exposition collec-  
 tive, environ 120 tableaux dans diverses techni-  
 ques picturales: huile, aquarelle, technique  
 mixte, pastel, encre de Chine, crayons de  
 couleur ainsi que quelques sculptures.

**Vernissage:** vendredi 29 octobre 1993 dès  
 18 heures

**Ouverture:** tous les jours de 8 à 22 heures  
 dimanche de 10 à 22 heures

**Clôture** dimanche 7 novembre 1993 à  
 18 heures

précédé du tirage au sort du gagnant de notre  
 concours.

28-504267



**CENTRE**  
**«Les PERCE-NEIGE»**  
**Les Hauts-Geneveys**

**PORTES OUVERTES**

**SAMEDI 30 OCTOBRE**

9 h - 11 h 30 / 13 h 30 - 16 h 00

**MERCREDI 3 NOVEMBRE**

13 h 30 - 16 h 00

*Vente Boutique, Pépinière,  
 Boulangerie*



28-1752

**DIVERS**

Plantez maintenant les

**ROSIERS  
 ET FRUITIERS**

Plus de 100 sortes de rosiers  
 Plus de 15 000 fruitiers  
 basses, mi-, hautes tiges, espalier

**Samedi ouvert: 7 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h**

Visitez-nous, nous vous conseillons volontiers

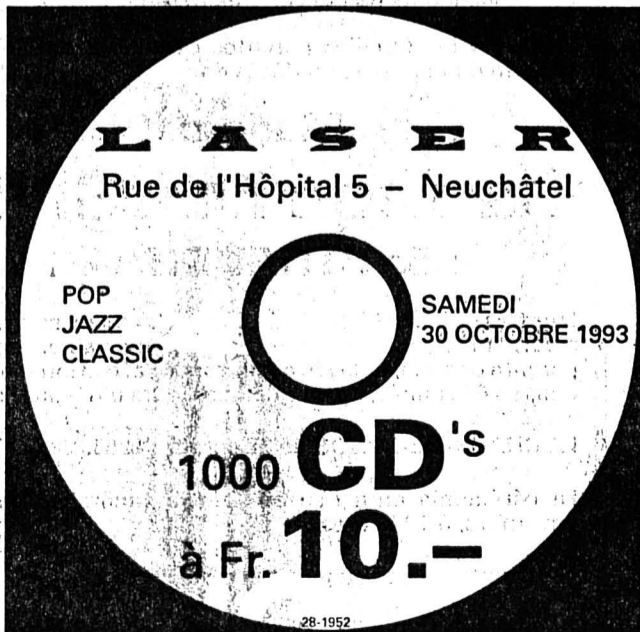


**Pépinière**

**3235 Erlach**

☎ **032/88 10 05**

220-108845



**Mercedes 500  
 SEL/W 126**  
 Bleu métallisé, cuir  
 crème. Juillet 1985.  
 Options. Fr. 24 000.-  
 077/37 58 40

**IMAGE ET SON**  
**EMTELE**  
**TÉLÉVISION**  
 Ph. H. Mathey 3  
 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 21 40

**Voitures non  
 expertisées**  
**Toutes marques**  
**Bas prix**  
 ☎ 077/37 53 28

**Prêts  
 personnels**  
**Agence  
 H. Minary**  
 ☎ 039/23 01 77  
 132-13002

**BENFINA**  
**Crédits rapides  
 et sûrs**  
 ☎ 038/25 37 45  
 ou 037/26 82 10  
 Ecluse 61  
 2000 Neuchâtel  
 28-1356-4x4

**L'annonce,  
 reflet vivant  
 du marché**

**AVIS AUX HABITANTS DE  
 PÉRY-REUCHENETTE, DE  
 LA HEUTTE ET DE SONCEBOZ**

Les CFF informent les habitants rési-  
 dant à proximité des gares de Péry-Reu-  
 chenette, de la Heutte et de Sonceboz  
 que des travaux de fondation de la ligne  
 de contact auront lieu pendant les nuits  
 du mois de novembre 1993 sauf les  
 nuits de samedi/dimanche et de diman-  
 che/lundi.  
 Ils les prient d'ores et déjà de les excuser  
 pour le bruit qui en résultera. La direc-  
 tion du chantier s'efforcera de limiter les  
 inconvénients au strict minimum par  
 l'utilisation de machines permettant  
 d'en réduire la durée.

Les CFF remercient d'avance chacun de  
 sa bienveillante compréhension.  
 DIRECTION DU 1er  
 ARRONDISSEMENT CFF  
 241-262684



## Politique monétaire de la Banque nationale

# Niveau record des emprunts étrangers

En moyenne, lors du troisième trimestre de 1993, la monnaie centrale dessaisonnalisée a atteint 29.527 millions de francs, alors qu'un volume de 29.400 millions avait été prévu par la Banque nationale. L'écart de 127 millions est dû autant à l'évolution des billets en circulation qu'à celle des avoirs en comptes de virements. La demande de liquidités des banques a été plus forte en août et en septembre 1993 que pendant les mois précédents.

Au total, la monnaie de banque centrale a dépassé de 1,8% et de 2,1% ses niveaux des troisième et quatrième trimestres de 1992. Au quatrième trimestre de 1993, les taux d'intérêt peu élevés devraient entraîner un nouvel accroissement de la demande de billets de banque. Pour cette période, la Banque nationale s'attend à une poursuite de la croissance de la monnaie centrale dessaisonnalisée et, partant, table sur un montant moyen de 29,7 milliards de francs. Cet agrégat augmenterait ainsi de 2,7% par rapport au quatrième trimestre de 1993. Il continuerait par conséquent à se rapprocher de son sentier de croissance à moyen terme.

## MARCHÉ MONÉTAIRE

Au cours de la période allant de la mi-septembre à la mi-octobre, la demande des banques suisses est restée soutenue dans le domaine des avoirs en comptes de virements. En septembre, ces derniers ont atteint 2730 millions de francs en moyenne. En vue de l'échéance trimestrielle, la Banque nationale a conclu des swaps dollars contre francs supplémentaires pour répondre aux besoins accrus de liquidités des banques. Les avoirs en compte de virements s'élevaient ainsi à 3,51 milliards de francs à fin septembre.

Sur le marché monétaire suisse, les taux d'intérêt se sont repliés légèrement jusqu'à la mi-octobre. Le taux moyen de l'ar-

gent au jour le jour a reculé de 5% à 4 5/8% d'août à septembre. En outre, le taux des dépôts à trois mois a passé de 4 5/8% à 4 1/4% et celui des fonds à un an, de 4 1/4% à 4%. En Allemagne, les rémunérations ont augmenté un peu dans le même temps. Aussi l'écart d'intérêt entre les taux allemands et suisses s'est-il creusé, passant de 1 7/8% à 2 1/8%.

Une émission de créances comptables à trois mois sur la Confédération a été placée le 5 octobre. Le montant attribué a été de 1488,25 millions de francs, et le rendement, de 4,352%. Ce rendement est inférieur d'environ 1/8% à celui de la dernière émission comparable.

## MARCHÉ DES CHANGES

L'incertitude au sujet de la vigueur de la reprise aux Etats-Unis a maintenu dans un premier temps l'orientation du dollar à la baisse. Vers la fin du mois de septembre, durant les événements qui ont secoué la Russie, le cours de la monnaie américaine a alors haussé temporairement à Fr. 1,44. Par la suite, il a fluctué entre Fr. 1,40 et Fr. 1,43.

Le 21 septembre, l'institut d'émission du Japon a ramené le taux de l'escompte de 2 1/2% à 1 3/4%, niveau le plus bas jamais observé. Simultanément, le gouvernement nippon a adopté un nouveau train de mesures, le troisième cette année, visant à stimuler la conjoncture. Comme celles-ci étaient attendues depuis longtemps du fait de l'affaiblissement de la conjoncture, elles n'ont pas entraîné d'effets sensibles sur le cours du yen.

La détente s'est poursuivie au sein du SME. Les rémunérations à court terme ont évolué lentement à la baisse, les réductions des taux directeurs au Danemark, en Belgique et en Espagne ayant soutenu ce mouvement. Des tensions sont réapparues vers la mi-octobre. Les francs belge et français notamment ont reculé. A la mi-octobre, le franc belge occupait la position la plus faible dans le SME.

Le franc suisse a tiré avantage de son rôle de monnaie refuge au moment des péripéties qui ont secoué Moscou. En effet, il s'est revalorisé vis-à-vis de la plupart des monnaies. Il a même enregistré un niveau jamais at-



## La Banque nationale suisse

Lors du quatrième trimestre de l'année, la demande en billets de banque devrait encore s'accroître. (Keystone)

teint cette année face au mark allemand, le cours de ce dernier passant à Fr. 86,80. Par la suite, le franc a de nouveau faibli puisque le cours du mark atteignait Fr. 88,30 à la mi-octobre.

## MARCHÉ DES CAPITAUX

Le climat prévalant sur le marché suisse des capitaux est resté mitigé en septembre. Les attentes des investisseurs quant à une baisse des taux d'intérêt se sont réalisées au début du mois d'octobre, et les rendements ont amorcé un net repli sur le marché des capitaux. L'activité a nettement progressé sur les marchés des obligations. Les cours des actions suisses ont atteint un niveau record, après le recul de 3,6% à 3,4% du renchérissement en septembre.

Sur le marché des émissions, l'activité a été très animée tout au long de la période considérée. Les taux d'intérêt servis sur les emprunts de débiteurs suisses et étrangers de premier ordre se sont situés entre 4 1/8% et 4 3/4%. Dans l'optique d'un nouveau recul des rémunérations – un repli qui s'est effectivement amorcé dans l'intervalle – plusieurs émetteurs ont assorti leurs emprunts de conditions particulièrement justes. Il en a résulté, en partie, de sensibles baisses de cours, après l'introduction des nouveaux titres sur le marché secondaire.

Les besoins importants en capitaux des collectivités publiques ont entraîné une forte présence de celles-ci sur le marché primaire, les placements privés ayant surtout leur faveur. La Confédération a émis un emprunt au taux de 4 1/2% et pour

une durée de 11 ans. Le montant de cet emprunt s'est inscrit à 1062 millions de francs, et le rendement, à 4,47%; la Confédération a acquis 200 millions de francs pour compte propre.

Sur le marché secondaire, l'activité est encore restée modeste en septembre. La réduction à 4 et 4 1/4% des taux des obligations de caisse allant de trois à cinq ans et celle à 4 1/4% et 4 1/2% des titres à plus long terme ainsi que l'annonce par plusieurs banques de baisses des taux hypothécaires ont donné au marché les signaux attendus. Les volumes d'affaires et les cours se sont accrus vigoureusement vers la fin de la période considérée. Le rendement moyen des obligations fédérales a fléchi de plus de 0,2% en l'espace d'un mois pour s'établir à 4,22%.

Après une assez longue phase de consolidation, le marché suisse des actions a enregistré un nouveau record. L'indice calculé par la SBS a atteint en effet plus de 872 points, augmentant ainsi de 26% par rapport à fin décembre 1992.

Les émissions d'obligations et d'actions sur le marché suisse des capitaux ont totalisé 58,6 milliards de francs pour les trois premiers trimestres de 1993. Elles ont augmenté de 72% par rapport à la même période de 1992. Après déduction des remboursements, le prélèvement net opéré sur le marché suisse s'est inscrit à 38,3 milliards de francs, soit à un montant dépassant de 79% le chiffre des neuf premiers mois de 1992. Les émissions de débiteurs étrangers se sont chif-

frées à 31,9 milliards de francs. Elles étaient de 126% supérieures au niveau enregistré un an auparavant. Des actions suisses ont été placées pour un montant identique à celui de 1992, à savoir 2,2 milliards de francs.

## EXPORTATIONS DE CAPITAUX

Les autorisations accordées par la Banque nationale en vue d'exporter des capitaux ont porté sur 14,6 milliards de francs au troisième trimestre de 1993, contre 15,5 milliards de francs au deuxième. Elles ont progressé de 58% en l'espace d'une année. Les autorisations concernant les emprunts ont augmenté de 71%, alors que celles qui se sont rapportées aux crédits n'ont pas varié d'une année à l'autre. Ainsi la part des emprunts à l'ensemble des exportations de capitaux autorisées a-t-elle passé de 81% à 88%.

Les débiteurs étrangers ont émis des emprunts pour près de 12,9 milliards de francs; un montant aussi élevé n'avait plus été observé depuis le premier trimestre de 1988 (13,5 milliards). L'attente d'une baisse du niveau des taux d'intérêt a stimulé les émissions surtout en juillet et en août. Une phase de consolidation s'est instaurée en septembre du fait de la stabilisation temporaire des taux d'intérêt. Au troisième trimestre, le volume des emprunts ordinaires dépassait de 70% le niveau de la période correspondante de 1992. Les emprunts assortis de droits d'option ou de conversion, les premiers représentant les quatre cinquièmes du total de cette catégorie, ont enregistré une hausse de 73%. La part des placements privés à l'ensemble des émissions a passé de 60%, au troisième trimestre de 1992, à 55%, à la même période de 1993.

Une répartition géographique montre que la part des pays d'Europe occidentale a augmenté de 48% à 55%. Cette hausse reflète la demande accrue de capitaux des pays de la Communauté européenne. Les parts de l'Amérique du Nord et des Caraïbes ont passé de 11% à 12% et de 4% à 8%. En revanche, la part du Japon a reculé de 31%, au troisième trimestre de 1992, à 22%, au trimestre correspondant de 1993, et celle des organisations internationales de développement, de 9% à 8%. (BNS)

## DEMAIN la BD

### UN PEU DE MONNAIE

La baisse des taux directeurs de la BUBA la semaine passée aura contribué dans une large mesure au redressement assez spectaculaire du billet vert. De Fr. 1.4520 avant la décision allemande, le dollar s'inscrivait jusqu'à Fr. 1.4850 et DM 1.6880 en milieu de semaine. Semblable décision était prise quasi simultanément par la majorité des banques centrales européennes, BNS y comprise. Conséquences de cette détente des taux européens, les tensions monétaires s'amenuisent dans le giron même du SME, le DM et notre franc cédant plusieurs fractions de points face à l'ensemble des principales devises; c'est de bon augure du moins pour nos exportateurs horlogers ainsi que pour le secteur des machines et outils durement frappé par la récession.

### Le dollar

Fr. 1.4800/10, DM 1.6790 et FF 5.8650/80 en clôture mercredi! Dès lors, la barre des Fr. 1.50 respectivement DM 1.70 pointe déjà à l'horizon, peut-être après une période de consolidation de l'ordre de Fr. 1.4550/1.47. De plus, les taux d'intérêts américains qui ont tendance à prendre une courbe ascendante est loin d'être un handicap pour le dollar. Alors...

### La livre anglaise

En nette reprise le sterling à Fr. 2.1900/25 en cours de séance jeudi matin contre Fr. 2.1550 une semaine auparavant. A court terme, l'ombre d'une prochaine baisse des taux britanniques pourrait affaiblir la livre. De plus, outre-Manche, économiquement parlant on se veut moins optimiste que par le passé.

### Le deutsche Mark

Stable face à notre franc à Fr. 88.10/15 à mi-séance jeudi, mais en perte de vitesse dans la corbeille du SME à FF 348.50/90 et DM/ECU 1.9105/15. A moyen voire long terme, la devise allemande devrait retrouver la juste place qu'il lui incombe...

### Le franc français

La devise française a repris du poil de la bête à Fr. 25.22/25 contre Fr. 24.95/98 une semaine plus tôt. Malgré tout, les perspectives économiques ne sont guère prometteuses du côté de Mâtignon, quoiqu'en dise le gouvernement...

### L'écu

La devise européenne a profité spécialement du coup de semence des Banques Centrales européennes de la semaine passée. C'est ainsi qu'il s'inscrivait à Fr. 1.6850/80 mercredi soir contre Fr. 1.66 quinze jours avant. Ce n'est pas encore le Pérou, mais amélioration il y a, qui demande encore confirmation.

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse

## Hypothèques: à taux fixe ou à taux variable?

Vaut-il mieux choisir une hypothèque à taux fixe ou à taux variable? Pour financer l'achat d'un immeuble, d'une maison individuelle ou d'un appartement en propriété par étage, le futur propriétaire a le choix entre ces deux possibilités, sauf s'il a les moyens de ne pas recourir à l'emprunt...

Mais le juste choix entre ces deux propositions d'emprunt bancaire est pour le moins cornélien à établir, notamment aujourd'hui.

Le choix entre l'hypothèque à taux fixe ou celle à taux variable dépend de beaucoup de facteurs, dont le niveau général des taux. A titre d'exemple, en janvier 1990, avant que les taux ne prennent l'ascenseur, 30% des affaires hypothécaires de l'Union de Banques Suisses (UBS) étaient basées sur un taux fixe. En juin 92, au moment où

les taux étaient au plus haut, ce type d'hypothèques ne représentait plus que 12% de l'ensemble. Par contre, ce pourcentage est remonté à 16,5% en avril dernier.

## SÉCURITÉ RELATIVE

La différence entre une hypothèque à taux fixe et une à taux variable est très simple. Dans le premier cas, le client conclut un contrat pour une durée déterminée avec sa banque. En général, la durée est de trois à cinq ans, mais on peut aller jusqu'à dix ans. Le client est ainsi certain que son taux hypothécaire ne bougera pas durant la période choisie.

Avec l'hypothèque à taux variable, le taux est adapté à l'évolution du marché (à la hausse ou à la baisse) aussi souvent que les conditions l'exigent. Les propriétaires – et les locataires aussi

– ont eu tout loisir d'apprécier la démonstration à répétition de ce mécanisme économique entre 1990 et 1991.

## CALCUL

Le principal avantage du taux fixe est que l'on peut calculer précisément les dépenses auxquelles il faudra consentir pour le financement de sa maison ou de son appartement. A l'échéance du contrat, on peut soit conclure un nouveau contrat avec un taux fixe adapté aux conditions du moment, soit passer aux hypothèques à taux variable.

Le choix est bien évidemment fonction de la situation du marché des taux au moment de la prolongation. Néanmoins, le taux fixe est un peu un pari que le client et la banque font conjointement sur l'évolution future des taux. Si, l'emprunteur

estime qu'ils vont baisser dans les mois qui suivent la conclusion du contrat, il demandera sans doute à conclure une hypothèque à taux variable. Dans le cas contraire, c'est le taux fixe qui prime.

Aujourd'hui, si la plupart des banques ont fixé leur premier rang à 5,5%, bien malin qui peut deviner s'il s'agit d'un taux plancher ou d'un simple palier qui sera modifié à la hausse, ou à la baisse encore, sous le double effet de l'application des règles du marché des capitaux et de l'intérêt à relancer le secteur immobilier largement en mains bancaires...

## BANQUE CANTONALE

Banque traditionnellement répertoriée parmi celles qui pratiquent les taux hypothécaires les plus bas du pays, la Banque cantonale neuchâteloise (BCN) ne

pratique pas le taux fixe. Ceci est dû au fait que le refinancement des emprunts accordés est en grande partie assuré par l'épargne, un passif dont les taux sont tout aussi variables que les hypothèques.

D'autres facteurs que la seule évolution des taux entrent aussi en ligne de compte lors du choix entre taux variable et fixe, notamment l'objet immobilier lui-même, en fonction de sa situation géographique, de son attrait et de ses possibilités de revente.

A souligner que le taux fixe présente un handicap non négligeable en cas de rupture de contrat avant échéance: le preneur devra s'acquitter d'une indemnité de rupture de contrat auprès de l'institut d'émission, cela même lors d'une vente forcée...



**COSTA DORADA** - A vendre  
**magnifique terrain**  
**de 25 000 m<sup>2</sup>**  
arborisé, avec petit refuge en pierre.  
Coin très calme et verdoyant.  
Prix: 80 000 fr.  
Port Olivet SA, tél. 037 71 51 95.  
17-1269/4x4

**AGICO**  
A vendre à 3 km de Saignelégier  
**FERME RÉNOVÉE**  
comprenant appartement de 4 pièces,  
grange et grands locaux convenant bien à  
un artisan. Résidence secondaire exclue.  
Pour traiter s'adresser par écrit à:  
l'Agence immobilière AGICO SA,  
2336 Les Bois. 14-8192

A vendre  
**SUPERBE**  
**TERRAIN**  
5 min. Est de Neuchâtel.  
(Env. 2000 m<sup>2</sup>).  
Situation privilégiée.  
Villas-terrasses.  
Offres sous chiffres C 28-772850  
à Publicitas, case postale 1471,  
2001 Neuchâtel 1.

  
**À VENDRE**  
au Parc des Crêts  
à La Chaux-de-Fonds  
**APPARTEMENT**  
comprenant living avec cheminée,  
3 chambres à coucher, cuisine équipée,  
W.-C. bains et W.-C. séparés. Tout  
confort. Place de parc à disposition.  
Notice sur demande.  
S'adresser à:  
**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33  
132-12082

  
**À VENDRE**  
**OFFRE**  
**EXCEPTIONNELLE**  
Résidence secondaire  
au bord du lac  
de Neuchâtel  
**MAGNIFIQUE CHALET**  
de 5 pièces  
avec garage  
sur terrain privé  
situé à Cheyres  
Possibilité d'amarrage  
132-12083  
**GECO GÉRANCE ET**  
**COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

**À VENDRE**  
emplacement dans  
garage collectif  
Situation: Doubs 139  
Pour tous renseignements s'adresser à:  
**Gérançia & Bolliger SA**, avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77  
MEMBRE UNPI 132-12057

**LES HAUTS-GENEVEYS**  
**BUFFET DE LA GARE**  
Doté de: 1 restaurant de 50 places  
1 salle à manger de 28 places  
1 salle de sociétés de 25 places  
2 terrasses de 24 et 14 places  
Le Buffet de la Gare des Hauts-Geneveys est à  
remettre pour le  
**1er JUILLET 1994**  
Cet établissement respire le calme et la joie de  
vivre.  
Son exploitation sera confiée à un restaurateur  
dynamique disposant d'une bonne formation pro-  
fessionnelle.  
Les conditions de location sont attrayantes, et de  
plus, le futur tenancier aura à disposition un appa-  
rtement de 4 pièces ainsi que deux chambres pour  
le personnel.  
Les intéressés sont priés d'adresser un dossier de  
candidature avec curriculum vitae, photo et copie  
des certificats à la Direction du 1er arrondissement  
des CFF, division du domaine, case postale 345,  
1001 Lausanne.  
Des renseignements peuvent être obtenus auprès  
de M. Michel Vaudroz, Tél. 021/342 22 54  
241-282884 

  
Appartements protégés  
du Châtelot

**A louer**  
Petits appartements dans immeubles  
réservés aux personnes retraitées.  
Loyer modéré (Fr. 316.- à Fr. 356.-).  
Cadre agréable, tranquillité, grand jardin arbo-  
risé, ensoleillé, proximité des magasins.  
Nous vous offrons la sécurité d'une structure  
protégée mais nous vous garantissons votre  
totale indépendance.  
Vous avez la possibilité de vous faire aider  
dans les tâches ménagères quotidiennes (en-  
tretien de l'appartement, lessive, etc.). Dans la  
mesure où votre santé l'exige et jusqu'à  
concurrence des limites fixées, ce soutien est  
inclus au loyer.  
Si vous êtes intéressés, prenez contact  
avec nous pour une visite  
sans engagement.  
☎ 039/276 321  
(services sociaux).  
132-12406  
Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ASCONA Nous cherchons pour le 1er décembre 1993  
**BARMAN** (piano bar)  
**BARMAID** (discothèque)  
Travail intéressant et rémunérateur pour personne jeune  
et dynamique avec bonnes connaissances du métier.  
Ecrire avec photo sous chiffres 155-717989 à  
Publicitas, 6601 Locarno

Le Comité administratif du  
FOYER DE LA CÔTE à Cor-  
celles-Cormondrèche, met au  
concours le poste de

**GOVERNANTE**  
**DU FOYER**  
**DE LA CÔTE**  
(poste à temps complet)  
Nous demandons:  
Bonne formation en économie  
domestique ou hôtelière, avec  
quelques années d'expérience  
dans la branche.  
Entrée en service: début jan-  
vier 1994 ou date à convenir.  
Nous offrons:  
- traitement selon classes de  
l'Association neuchâteloise  
et maisons pour personnes  
âgées (ANEMPA);  
- Caisse de retraite auprès de la  
Caisse de pensions de l'Etat.  
Les offres de service manus-  
crites, avec photographie, curri-  
culum vitae et références, doi-  
vent être adressées à Mme  
Lucette Voegeli, présidente du  
Comité administratif, avenue  
Fornachon 30, 2034 Peseux,  
jusqu'au 15 novembre 1993.  
28-500454

Commerce d'eau minérale avec siège social au  
Tessin et production dans le canton des Grisons  
cherche  
**REPRÉSENTANTS**  
introduits dans la vente avec expérience dans le  
secteur et client portefeuille.  
Faire offres avec curriculum vitae sous chiffre  
O 24-8476, à Publicitas, 6901 Lugano. 4x4

  
Manufacture de bracelets  
Nous désirons engager pour nos départements achat et  
comptabilité une  
**EMPLOYÉE**  
**DE COMMERCE**  
aimant les chiffres et sachant travailler sur ordinateur.  
La candidate doit être capable de prendre des responsa-  
bilités et avoir si possible une certaine expérience dans  
l'horlogerie.  
Travail varié et intéressant.  
Entrée immédiate ou à convenir.  
Seules les candidatures manuscrites, accompagnées  
des documents usuels, seront prises en considération.  
Veuillez les adresser à:  
**Oratec SA**, Sur-la-Côte, 2725 Le Noirmont  
132-510559

**Publicité intensive,**  
**Publicité par annonces**

  
**PATINOIRE DES MÉLÈZES**  
Samedi 30 octobre 1993  
à 20 heures  
**HC Star Chaux-de-Fonds**  
reçoit  
**HC Le Locle-Le Verger**  
Les pucks de la rencontre sont offerts par:  
**Theben SA**  
**Vidéo-Shop H. Benninger**  
**Texsana SA**, nettoyage chimique  
**H. Fuhrer**, entreprise de peinture  
**H. Bolomey**, revêtements de sols  
**V. Brechbühler**, transports-terrassements  
**VAC René Junod SA**  
**Mercurie du Temple**, Mme Messerli, Grand-Rue 24,  
Le Locle  
Les cannes du match sont offertes par:  
**Carrosserie des Grandes-Crosettes**,  
H. Séchaud  
Avec le soutien de:  


Mary Higgins Clark  
**La clinique**  
**du docteur H.**  
Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel  
et Sciaky presse, à Paris

Elle ne pouvait pas rester là. Si elle  
tentait d'atteindre le hall, elle était obli-  
gée de passer devant la porte ouverte de  
la chambre, et il la verrait. Il faudrait  
arriver jusqu'au hall, tourner à gauche,  
et emprunter le long couloir qui menait  
à l'ascenseur. Elle n'était pas de taille à  
lutter contre lui. Où aller? Elle entendit  
une porte s'ouvrir à l'intérieur. Il était  
dans la chambre, il la cherchait. Et si  
elle se cachait sous les bâches? Non.

Non. Elle y serait coincée. Il la trouve-  
rait, la ferait sortir. Elle se mordit les  
lèvres tandis qu'un étourdissement fai-  
sait danser la pièce autour d'elle. Elle  
avait les jambes en coton, la bouche  
sèche.  
Elle s'avança en trébuchant jusqu'à  
la porte du salon, celle qui donnait sur  
le couloir. Il existait une autre issue, la  
sortie de secours. Elle l'avait aperçue  
lorsqu'on avait roulé son fauteuil dans  
la chambre. Elle pourrait passer par là  
pour descendre au second étage. Dans  
quelques secondes, il serait derrière elle.  
La porte de la sortie de secours était  
lourde. Katie tira de toutes ses forces...  
tira encore. La porte céda difficilement.  
Katie l'ouvrit, s'avança... Le battant  
mettait si longtemps à se refermer.  
Allait-il voir la porte se refermer?  
Elle était dans l'escalier. Il faisait som-  
bre, terriblement sombre. Mais elle ne  
pouvait pas allumer. Il s'en apercevrait.

Peut-être se précipitait-il vers l'ascen-  
seur en ce moment? Dans ce cas elle au-  
rait une minute supplémentaire. Elle  
avait besoin de cette minute. Au se-  
cours. Au secours. Elle s'agrippa à la  
rampe. L'escalier était très raide. Ses  
pieds nus ne faisaient aucun bruit.  
Combien de marches par palier?  
Treize. Non, c'était dans une maison.  
Ici, il y avait un palier toutes les huit  
marches. Encore huit marches, et elle  
serait sauvée. Sept... cinq... une. Elle se  
trouvait devant la porte, tournait la  
poignée. C'était fermé! La porte ne  
s'ouvrait que de l'autre côté.  
Elle entendit la porte du troisième  
étage s'ouvrir au-dessus d'elle, un pas  
lourd descendre dans l'escalier.  
Chapitre 66  
Chris refusa de demander un avocat. Il  
était assis en face du procureur. Il avait

tant redouté cette entrevue, tellement  
craint qu'on ne veuille pas le croire.  
Mais Joan le croyait; Joan avait dit: «Il  
est normal qu'ils te soupçonnent,  
Chris. Dis-leur tout ce que tu sais. Sou-  
viens-toi de cette phrase de la Bible:  
*C'est par la vérité que tu seras libre.*»  
Le regard de Chris allait du procureur  
aux deux inspecteurs qui l'avaient ac-  
cueilli à l'aéroport. «Je n'ai rien à ca-  
cher», dit-il.  
Scott resta impassible. Un jeune  
homme à l'air studieux entra dans le  
bureau, s'assit, sortit un bloc-notes et  
son stylo. Scott regarda Chris en face.  
«Commandant Lewis, je dois vous  
avertir que vous êtes inculpé des morts  
de Vangie Lewis, d'Edna Burns et du  
docteur Emmet Salem. Vous pouvez  
garder le silence. A n'importe quel mo-  
ment, vous pouvez interrompre l'inter-  
rogatoire. Vous avez le droit de faire  
appel à un avocat. (A suivre)



DIVERS

# IMBATTABLES!

**MAC LC III** 4/80 Moniteur 14" RGB Avec clavier standard **Fr. 2'450.-**

**MAC LC 475** 4/80 Moniteur 14" RGB Avec clavier standard **Fr. 2'995.-**

**QUADRA 650 4/160** **Fr. 3'190.-**

*Déjà en Stock!*

241 541255

**IMAC CASH** LE SUPERMARCHÉ DU MACINTOSH

Appellez-nous pour toutes les autres nouveautés à des prix Maccash!

NEUCHÂTEL AVENUE DU 1<sup>ER</sup> MARS 6 038/25 81 00

FRIBOURG VEVEY LAUSANNE GENÈVE • OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

IMMOBILIER

**A vendre à Chézard-Saint-Martin appartement en duplex de 5½ pièces**

cuisine agencée, cheminée de salon, place de parc extérieure couverte.

Prix: Fr. 320 000.-

Renseignements et visites: Etude de Maîtres Jeanneret et Blandenier Route de Neuchâtel 3 à Cernier Tél. 038/53 38 78

28-519408

**Fiduciaire Jean-Charles Aubert SA**  
Rue Charles-Naine 1  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 75 65

A remettre à La Chaux-de-Fonds

**TRÈS BON CAFÉ-RESTAURANT**

Affaire très bien gérée et possibilité de créer encore une terrasse.  
Excellente affaire pour candidat sérieux et travailleur.

MEMBRE UNPI 132-12285

A louer à La Chaux-de-Fonds au centre

**2 et 3 pièces**

Dès Fr. 650.- + charges, tout de suite ou à convenir.  
☎ 061/302 22 25 3-511367

**À LOUER TOUT DE SUITE OU POUR DATE À CONVENIR AU LOCLE**

**GRANDS STUDIOS MEUBLÉS OU NON-MEUBLÉS SITUÉS AU CENTRE DE LA VILLE, À 2 MINUTES DE LA GARE**

dans immeuble équipé d'un ascenseur

Pour tous renseignements s'adresser à: **Géranica & Bolliger SA**, avenue Léopold-Robert 12 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

MEMBRE UNPI 132-12057

IMMOBILIER

Logez-vous à **SAINT-IMIER**

**appartement 3 pièces**

Mensualités dès Fr. 532.- + charges.  
☎ 032/23 63 11 28-440

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 80 à La Chaux-de-Fonds

**LOCAL de 92 m<sup>2</sup>**

au 4<sup>e</sup> étage, 4 pièces, conviendrait comme bureau d'administration, cabinet médical, etc.

Loyer: Fr. 1100.- plus Fr. 130.- pour les charges.

Pour visiter: M. Schaerer (concierge) ☎ 039/23 93 40

Pour renseignement et location: **DEVO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA**, ☎ 031/302 34 61 5-1622

A remettre pour raison d'âge

**ATELIER DE GALVANOPLASTIE**

installé pour métaux précieux et produits industriels.

Loyer modéré.

Convient à un jeune électroplaste désireux de développer une clientèle existante.

Faire offre sous chiffres G 132-746776, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

AUTOS - MOTOS - VELOS

# Des affaires en or!

<b>Ford Escort 1.6 CLX</b>	1990, ABS, 5 portes	Fr. 13 800.-
<b>Toyota Corolla 1600</b>	5 portes	Fr. 6 500.-
<b>VW Jetta 1.8 GTX</b>	1989, vert métal.	Fr. 11 800.-
<b>Seat Ibiza 1.5 GLX</b>	1990, noire, 5 p.	Fr. 10 900.-
<b>Ford Escort 1.6i Ghia</b>	1988, 5 portes	Fr. 9 800.-
<b>Opel Corsa GSI 1600</b>	1989, rouge	Fr. 9 500.-
<b>Ford Sierra 2.0i Leader</b>	1990, 4 portes, ABS	Fr. 14 800.-
<b>Opel Kadett 1.6 Special</b>	1990, ABS	Fr. 11 300.-
<b>Lancia Delta HF Turbo</b>	1989, rouge	Fr. 13 500.-

<b>VW Golf 1.8i C Syncro</b>	5 portes, rouge	Fr. 10 800.-
<b>Ford Sierra 2.0i CLX 4x4</b>	1991, ABS	Fr. 18 500.-
<b>Subaru 1.8 4WD coupé</b>	1989, gris métal.	Fr. 9 800.-
<b>Ford Sierra XR 4x4 2.9</b>	1989, ABS, climat.	Fr. 16 800.-
<b>Lancia Y10 4x4</b>	25 000 km, 1991	Fr. 10 900.-
<b>Ford Scorpio 2.9 Ghia</b>	1989, beige métal.	Fr. 18 500.-

**BREAKS ET UTILITAIRES**

<b>Ford Fiesta 1.3 courier</b>	27 000 km, vitré	Fr. 12 800.-
<b>Ford Escort 1.8i CLX 16V</b>	1992, 34 000 km	Fr. 17 900.-
<b>Audi Avant 100 CC</b>	5 portes, gris métal.	Fr. 9 900.-
<b>Alfa 33 1.7 Sport-Wagon</b>	1990, 5 portes	Fr. 10 800.-

ÉCHANGE - REPRISE CRÉDIT IMMÉDIAT

**PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLE**  
039/267 344

**GARAGE DES 3 ROIS SA**

LA CHAUX-DE-FONDS 8, bd des Eplatures LE LOCLE 51, rue de France NEUCHÂTEL 11, av. Pierre-à-Mazel

Publicité intensive, Publicité par annonces

**OVRONNAZ**

La station valaisanne «naturelle»

Hiver 1993: nouveau télésiège!

# SUPER LOTO

Halle polyvalente La Ferrière

**Samedi 30 octobre dès 20 heures**  
**Dimanche 31 octobre dès 15 heures**

**Premier tour gratuit**

**Magnifique pavillon:**

- 6 porcs fumés
- filets garnis
- girolles
- lots de vin
- bons d'achat
- etc.

**Deux tournées royales:**

Samedi: un week-end aux bains Thermalp d'Ovronnaz

Dimanche: un vol en avion d'une heure pour deux personnes

Se recommandent: Männerchor et Société de tir, La Ferrière

132-507641

**BOUCHERIE TRUMMER**

1943-1993

Boucherie-Charcuterie  
Grand'Rue 16  
2724 Les Breuleux  
Tél: 039 / 54 11 07

**LES BREULEUX**

Pour tous vos travaux de terrassements, maçonnerie, maisons familiales, étales, agrandissements et fosses à purin

**PERUCCHINI Frères & Fils**  
Entreprise de maçonnerie

2333 La Ferrière ☎ 039/61 11 81 ou 61 12 42  
2336 Les Bois ☎ 039/61 11 13  
Dépôt ☎ 039/61 17 77

**Nouveau: chapes liquides**

Maîtrises fédérales

**EH** Bernard Schneider Pierre-Alain Widmer

Electricité des Hêtres sa

**Electricité courant fort**  
Téléphone  
Paratonnerre

Rue des Hêtres 4, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 37 55

**FREIBURGHaus**  
LE PRO DU PNEU

**Au Rep'air!**  
La cafeteria sympa de le pro du pneu

Collège 68  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 67 33

**Rock Line**  
CAFÉ

**Rock Line**

Avenue Léopold-Robert 90  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 68 72

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE**

**Pierre BILAT**

2336 LES BOIS  
☎ 039/61 12 85

039 / 61.15.55

*Hotel  
Boulangerie  
Pâtisserie  
J.P. Hager  
La Ferrière*

Terrassement - Béton armé  
Maçonnerie - Transformations

**Guido CERINI & Cie**  
Entrepreneur

☎ 039/61 13 30  
2333 La Ferrière

**Dubois**

TV, radio, hi-fi, vidéo

Rue Ph.-Henri-Mathey 3  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 21 40

Charpente

**Jacques Geiser**  
La Ferrière

Téléphone 039/61 14 89  
039/61 13 61  
Téléfax 039/61 13 90



Entreprise horlogère de la place, engage pour entrée immédiate ou date à convenir

## UNE EMPLOYÉE DE BUREAU

travail à mi-temps ou temps partiel, pour travaux de facturation, expéditions, courrier... Nous exigeons une réelle pratique de l'informatique, et si possible la connaissance de Windows (World...).

Age idéal: 30-40 ans.

Grandes capacités d'adaptation demandées. Veuillez faire vos offres sous chiffres V 132-746901 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chau-de-Fonds 2.

Pour compléter notre corps enseignant à Neuchâtel et à La Chau-de-Fonds, nous cherchons des

### ENSEIGNANTS/ES

pour quelques heures de cours hebdomadaires dans les matières suivantes:

**LES LANGUES PAR LA SUGGESTOPEDIE** : en français, anglais, allemand et espagnol pour nos écoles de Neuchâtel et La Chau-de-Fonds

**Conditions:** langue maternelle exigée, bonnes connaissances de la méthode suggestopédique, possibilité de perfectionnement par nos soins, renseignements au (038) 25 83 50

**Modern-Jazz-Dance** pour notre école de Neuchâtel

Les candidat(e)s voudront bien envoyer leur offre détaillée à la responsable pédagogique

Ecole-club Migros  
rue du Musée 3  
2000 Neuchâtel

**école-club migros**

## IHTTI

SCHOOL OF HOTEL MANAGEMENT NEUCHÂTEL

We seek for our international English speaking Hotel Management School

### RESIDENT MANAGER

Tasks: supervision of students and hotel operations during the evenings, weekends and official holidays. Certain administrative tasks.

### ASSISTANT FOOD&BEVERAGE LECTURER & TRAINING CO-ORDINATOR

Tasks: lecture in the various areas of the Food & Beverage department. Co-ordinate the In-service training places of our international students.

Requirements for both positions: Good manner, experience of a multiracial environment. Firmness combined with understanding and good organisational capabilities. Male or female. Fluency in English and French a must.

Handwritten applications with photo, curriculum vitae and copies of certificates to: Mr. K. Lemasney, Principal IHTTI School of Hotel Management Neuchâtel, Av. de la Gare 15-17, 2000 Neuchâtel.

## OFFRES SOUS CHIFFRES

Insérer une annonce sous chiffres permet de garder un anonymat absolu.

Il se trouve cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres.

Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir.

Il s'agit là d'un exemple, parmi d'autres ennuis suscités par l'attitude de certains annonceurs.

Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffres pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement, même en conservant l'anonymat, à toutes demandes reçues.

Publicitas, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés, à l'exception, cependant, des propositions commerciales reçues en série qui pourraient être décelées.

Il est d'autre part instamment recommandé à ceux qui répondent aux annonces sous chiffres, de ne joindre à leur envoi que des photocopies ou doubles des documents originaux qu'ils tiennent à faire valoir.

PUBLICITAS



Manufacture de bracelets

Cherche à engager pour renforcer ses effectifs et assurer son développement un

## DESSINATEUR-CONSTRUCTEUR

Le candidat doit être capable de prendre des responsabilités et avoir une bonne expérience dans l'horlogerie, si possible dans le bracelet.

Il s'agit d'une place d'avenir pour laquelle nous offrons une large autonomie, des prestations sociales modernes, un salaire attractif en rapport aux exigences.

Seules les candidatures manuscrites, accompagnées des documents usuels, seront prises en considération.

Veuillez les adresser à:

Oratec SA, Sur-la-Côte, 2725 Le Noirmont

132-510559

**Vous avez envie de vous joindre à une équipe éducative dynamique?**

La Fondation «LES BILLODES»  
Centre pédagogique - Le Locle

met au concours un poste d'

### éducateur spécialisé

appelé à assumer la prise en charge d'enfants d'âge scolaire présentant des difficultés de comportement.

**Profil professionnel:**

- diplôme reconnu d'éducateur spécialisé ou formation équivalente reconnue (formation en cours d'emploi aussi possible à terme);
- volonté de s'engager pour plusieurs années;
- capacité à faire face aux situations conflictuelles;
- aptitude à organiser des activités stimulantes pour les jeunes;
- intérêt à collaborer au sein d'une équipe pluridisciplinaire dynamique.

**Entrée en fonction:** 1er février 1994 ou date à convenir.

**Traitement:** selon convention collective neuchâteloise de travail.

Les offres de services écrites avec curriculum vitae sont à adresser jusqu'au 25 novembre 1993 à M. Claude Baume, directeur du Centre pédagogique «Les Billodes», Monts 28, 2400 Le Locle, tél. 039/31 50 50, fax 039/31 50 15.

### La Pimpinière

Fondation en faveur des handicapés du Jura bernois



Direction et administration:  
H.-F.-Sandoz 66  
2710 Tavannes

Dans le cadre d'un programme institutionnel d'intégration socio-professionnelle de personnes handicapées mentales adultes et pour son home rural à Saint-Imier, la fondation met au concours les postes suivants:

### un chef d'exploitation du home rural

**Nous demandons:**

- diplôme d'éducateur spécialisé
- expérience et bonne connaissance des handicapés mentaux adultes
- expérience dans la conduite du personnel
- intérêt pour les activités rurales

Ce poste peut aussi être pourvu par voie interne

### un(e) éducateur(trice) spécialisé(e)

**Nous demandons:**

- diplôme d'éducateur ou titre équivalent
- expérience de travail avec des handicapés mentaux adultes

### un artisan-concierge

**Nous demandons:**

- diplôme ou CFC dans une profession technique ou du bâtiment
- expérience dans les travaux d'entretien de bâtiment et d'installations

**Pour ces trois postes:**

- nous offrons une activité intéressante dans une petite équipe et un salaire fixé selon les normes du Canton de Berne
- l'entrée en fonction est prévue pour le 1er janvier 1993 (ou date à convenir)

Nous cherchons également:

### un(e) cuisinier(ère) diplômé(e)

pour un remplacement de quelques mois

### un(e) remplaçant(e) occasionnel(le)

pour nos ateliers de Tavannes

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. G. Mathez, directeur, au 032/91 44 71.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et copies de certificats sont à envoyer jusqu'au 12 novembre 1993 à:

La Pimpinière  
direction  
Rue H.-F.-Sandoz 66  
2710 Tavannes

160-17120

## EMPLOIS

### FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel.

On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/3006342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 37 fr. pour 6 mois et 46 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

### Professions administratives

#### Collaborateur/trice spécialiste

Traitement de demandes de rentes AVS dans le cadre des conventions internationales en matière de sécurité sociale. Vérification des demandes de rentes, travaux d'enquêtes, calcul des rentes et rédaction de la correspondance. Apprentissage d'employé/e de commerce ou formation équivalente. Capacité de travailler d'une manière indépendante. Aptitude à rédiger. Langues: l'italien, avec de bonnes connaissances d'une autre langue officielle.

**Lieu de service:** Genève

**Adresse:**  
Centrale de compensation, service du personnel, 18, av. Edmond-Vaucher, 1211 Genève 28, ☎ 022/795 93 97

#### Collaborateur/trice spécialiste

Traitement de demandes de rentes AVS dans le cadre des conventions internationales en matière de sécurité sociale. Vérification des demandes de rentes, travaux d'enquêtes, calcul des rentes et rédaction de la correspondance. Certificat de capacité d'employé/e de commerce ou formation équivalente. Aptitude pour travail indépendant et la rédaction. Langues: bonnes connaissances d'une langue officielle ainsi que de l'espagnol et/ou du portugais.

**Lieu de service:** Genève

**Adresse:**  
Centrale de compensation, service du personnel, 18, av. Edmond-Vaucher, 1211 Genève 28, ☎ 022/795 93 97

#### Collaborateur/trice spécialiste

Traitement de demandes de rentes AVS dans le cadre des conventions internationales en matière de sécurité sociale. Vérification des demandes de rentes, travaux d'enquêtes, calcul des rentes et rédaction de la correspondance. Certificat de capacité d'employé/e de commerce ou formation équivalente. Capacité de travailler d'une manière indépendante. Aptitude à rédiger. Langues: l'allemand ou le français, avec bonnes connaissances de l'autre langue.

**Lieu de service:** Genève

**Adresse:**  
Centrale de compensation, service du personnel, 18, av. Edmond-Vaucher, 1211 Genève 28, ☎ 022/795 93 97

#### Un/une secrétaire du Directeur fédéral des forêts

Gestion du secrétariat de direction. Cette place comporte les tâches suivantes: coordination, notamment pour le service de l'informatique; mise au courant des nouveaux utilisateurs de l'ordinateur (PC, bureautique) au secrétariat; rédaction de correspondance de haut niveau, en partie d'après manuscrits; service de renseignements téléphoniques (interne/externe); organisation de séances et d'assemblées, rédaction de procès-verbaux, traduction de correspondance (français/allemand, anglais/allemand). Vous avez du flair pour l'organisation, de l'intérêt pour l'informatique et du plaisir à travailler dans une entreprise animée. Vous appréciez la discrétion, aimez le travail en petit groupe et dirigez volontiers une équipe. Vous possédez un diplôme commercial, plusieurs années d'expérience professionnelle, l'expérience du PC et de la bureautique ainsi que de bonnes connaissances des langues. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

**Lieu de service:** Ittigen

**Adresse:**  
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service du personnel, Hallwylstrasse 4, 3003 Berne

#### Secrétaires consulaires

**Une carrière à l'étranger**

Nous offrons cette année aussi à plusieurs jeunes nés entre 1964 et 1972 la possibilité de joindre le service consulaire des ambassades et consulats de Suisse le 1er octobre 1994. La carrière de secrétaire consulaire est variée, riche en changements d'affectation, à Berne et surtout auprès de nos représentations à l'étranger; elle permet de réaliser une carrière qui peut conduire du rang de secrétaire consulaire à celui de consul général. Le choix des candidats et candidates interviendra sur la base d'un concours d'admission qui aura lieu au début de mars 1994. Exigences: Nationalité suisse; un certificat fédéral de capacité en qualité d'employé de commerce ou d'employé administratif, un diplôme d'une école de commerce ou d'administration ou encore un certificat de maturité; une année de pratique administrative ou commerciale; bonnes connaissances d'allemand. Les renseignements concernant le concours d'admission peuvent être obtenus au Département fédéral des affaires étrangères, formation du personnel, E 11, Eigerstrasse 73, 3003 Berne, ☎ 031/322 32 32 ou 322 32 22. 05-2018-60/4x4

### Notre avenir nous passionne

Nous engageons au plus vite

### électroplaste qualifié

### aviveur

sur plaqué or, avec plusieurs années d'expérience.

Veuillez contacter M. G. Forino, 132-12089

**OR PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

L'annonce, reflet vivant du marché

Nous offrons à un:

### technicien en électricité ou dessinateur en électricité ou monteur-électricien avec expérience

désirant se perfectionner:

- une place de travail avec responsabilités;
- un support informatique «DAO»;
- possibilité d'évoluer à court terme.

Faire parvenir offre complète à:

**PLANOTECH SA**  
Bureau d'ingénieur  
Place du Marché 5  
2610 Saint-Imier, ☎ 039/41 10 80. 6-534324



FABRIQUE DE BRACELETS OR - ACIER - METAL

CH 2610 SAINT-IMIER  
Route de Sonvilier 31  
☎ 039/41 21 81

Nous avons besoin dans les plus brefs délais de:

## RÉGLEUR-OPÉRATEUR SUR MACHINE À PERCER

Ce poste est offert à personne très compétente et avec expérience.

Les candidats intéressés, suisses ou avec permis valable, sont priés d'adresser leur offre manuscrite ou de prendre contact par téléphone.

6-529076



**La Première**

6.00 Journal du matin. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Clin d'oeil. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Sur mesure. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.30 Journal. 7.40 Coup de projecteur. 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Clin d'oeil. 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiche. 9.05 Les petits déjeuner. 10.05 5 sur 5. La tête au carré. 12.05 SAS. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers du spectacle. 13.15 Après-midoux. Si vous avez manqué le début (5/fin). 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Les cacahuètes salées. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

**Espace 2**

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.30 Memento culturel. 8.10 Matin complice. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Classiques. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 12.30 Rue des artistes. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. 16.05 Helvétiques. 17.05 Carré d'arts. 17.35 Musique. 18.00 Jazz Z. 19.05 En quête de disques. 20.05 Plein feu. 20.30 Da camera. En différé: Orchestre de la Chambre de Lausanne. 22.30 Journal de nuit. 22.40 La marche de l'histoire. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo

**Suisse alémanique**

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7: Regionaljournal. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgens-tund hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo-Grauzone. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 11.05 Hit-Chische. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 14.00 Siesta. Siesta-Visite-Express. 17.00 Welle-1. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Alpeldermusig. 20.00 Hörspiel: Die vo früehner und dà vo hüt. Von Walter Wippersberg. 21.00 So tönt's im Zugerland. 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub. 1.03 Musik zum Träumen. 1.30 Nachtclub mit Spielplatz

**RTN**

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.00 Infos SSR. 10.30 Pays de Neuchâtel/Les pouces verts. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 12.50 Panaché. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.30 Ticket corner. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Eglises actualités. 19.30 Musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-box.

**Fréquence Jura**

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde (rediffusion). 8.45 La définition du petit Marcel. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.15 Gros plan. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.40 Gros plan. 19.00 Les ensorcelées. Voyages Voyager dans sa tête: Johanne est l'instigatrice de cette invitation au voyage à l'enseigne de «Destination découverte». 7 h 20.

**Radio Jura bernois**

6.05 Secouez l'édrédon. 6.15 (et 7.15; 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique, jeux et agenda. Les vieux tubes. Chronique des années 60. 10.05 Musique aux 4 vents. 11.00 Info consommateur (Fédération romande des consommatrices). 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-Info, journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonn'occasse (brocante). 13.15 RSR 1. 15.03 Musique aux 4 vents. 16.00 Enver-gure, magazine jeunesse. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 RJB-Info bref et activités villageoises. 18.45 Magazine du CIP. 19.15 Jazz Panorama. 19.45 Bleu-France (chanson française). 21.00 Relais RSR 1.

**Suisse romande**

7.00 Euronews  
8.15 Racines (R)  
L'herbe et le verbe  
8.30 Coupe d'pouce emploi  
Hôtellerie et transports  
8.35 La préférée.  
8.59 La lettre du jour  
9.00 Top models (R)  
9.20 Passe-moi  
les jumelles (R)  
10.10 Vive les animaux  
Terre d'animaux:  
Les perruches de Tokyo  
10.35 Perry Mason  
Poison  
11.25 Paradise Beach (R)  
11.50 Premiers baisers  
12.15 Hélène et les garçons  
12.45 Tj-midi  
13.10 Hublot.  
13.15 Rosa  
13.35 Arabesque  
A mourir de rire

**14.25 Fantaisie d'éte**  
Film de Noel Nosseck (USA 1984)  
Avec Julianne Phillips, Ted Shackelford

16.00 La famille des collines  
Edition spéciale  
17.00 Les Babibouchettes  
et le kangouroule  
17.05 Myster Mask  
L'affaire du double Myster  
17.30 Notre belle famille  
17.55 Paradise Beach  
18.20 Hublot  
18.30 Top models  
18.55 TéléDuo  
19.05 Journal romand  
19.30 Tj-soir  
20.00 Météo  
20.10 Tell quel  
L'amour à plein temps

**20.40 En mémoire de Caroline**  
Film de Robin Spry (France 1992)  
Avec Carol Clark, Perry King, Annie Girardot (photo)



22.20 Ces années-là  
Souvenirs, souvenirs 1961  
23.10 Tj-nuit  
23.25 Fans de sport  
Football:  
Championnat de suisse  
Boxe:  
Championnat du monde professionnel  
0.20 La loi de Los Angeles  
1.05 Coup d'pouce emploi (R)  
1.10 Bulletin du télétexte

**Arte**

17.00 Histoire parallèle (R)  
19.00 Hale and Pace

**19.30 Le carré noir**  
Documentaire soviétique

20.30 Journal  
20.40 Il y a toujours un perdant  
Téléfilm allemand de Max Färberbock (1993)  
Avec Heinz Hoenig, Dagmar Manzel  
22.20 Chiens de guerre  
Documentaire anglais  
23.10 Utu  
Film néo-zélandais de Geoff Murphy (1982)  
Avec Anzac Wallace, Bruno Lawrence.

**TF1 France 1**

7.00 TF1 matin  
7.20 Transmutazors  
7.25 Club Dorothée vacances  
8.25 Transmutazors  
8.30 Télé shopping  
8.55 Club Dorothée vacances  
11.25 Santa Barbara  
11.50 La roue de la fortune  
12.20 Le juste prix  
12.50 A vrai dire  
13.00 Le journal  
13.32 Tout compte fait  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Cannon  
15.30 La clinique de la Forêt noire  
16.15 Une famille en or  
16.40 Club Dorothée vacances  
17.50 Premiers baisers  
18.20 Hélène et les garçons  
18.50 Coucou c'est nous!  
19.50 Le Bébé show  
20.00 Le journal/Sourire du jour  
20.35 Météo/Trafic infos  
20.50 Dorothée rock'n roll show  
22.45 Ushuaia

**23.50 Formule foot**  
15ème journée  
du Championnat de France

0.25 Paire d'as  
Le serment d'Hippocrate  
1.15 Le Bébé show  
1.20 TF1 nuit/Météo  
1.25 Côté cœur  
2.00 L'équipe Cousteau en Amazonie (3/6)  
2.55 Histoires naturelles  
Chez nous en Sologne  
3.55 L'aventure des plantes  
Le chêne et le roseau  
4.30 Côté cœur  
5.00 Musique  
5.10 Histoires naturelles

**LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ**

**LA SEMEUSE**  
LE CAFÉ QUE L'ON SAUVOIRE  
Torrifié à 1000m d'altitude. Tél. 039 26 44 88

**vous présente les programmes radio-tv**

**Eurosport**

8.30 Step Reebok. 9.00 Equitation: Coupe du monde de jumping (R). 10.00 Hockey sur glace de la NHL (R). 11.00 Patinage artistique: Couples, Hamar. 12.30 Football: Qualifications pour la Coupe du monde 94 (R). 13.30 ATP Tour Magazine (R). 14.00 En direct: Tennis. Tournois de Stockholm et d'Essen. 18.30 International Motorsport. 19.30 Eurosport News. 20.00 Tennis: Tournoi ATP de Stockholm. 22.00 Boxe. 23.00 Patinage artistique, Hamar. 0.30 NFL Action. 1.00 Eurosport News. 1.30 Eurofun (R).

**RAI Italie 1**

13.00 Padri in prestito. Téléfilm. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Prove e provini a Scornettiamo che...? Spettacolo. 14.30 Unopomeriggio Big! Contenitore. 17.30 Definitore. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1/Previsioni sulla viabilità. 18.15 Cose dell'altro mondo. Téléfilm. 18.40 40 anni di televisione. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 La doppia vita di Veronica. Film di Krzysztof Kieslowski (1991). 22.30 Tg 1. 22.35 San Remo l'altra musica. La notte delle chitarre. Musicale. 0.00 Tg 1 Notte-Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 DSE. Sapere. Documenti. 1.15 L'invenzione di Morel. Film di Emidio Greco (1961).

**RTP Portugal**

17.00 RTPi júnior. 17.30 Jornal da tarde. 18.00 Ricardina e Marta. Telenovela. 18.30 TV 7. Magazine em directo. 19.30 Nico d'Obra. Série de comédia. 20.00 Telegiornal. 20.35 A banqueira do povo. Telenovela. 21.20 Mau tempo no canal. Série. 22.50 Financial Times. Noticias da economia. 22.55 Casa Comum. 23.55 Noticias e fecho.

**France 2**

5.55 Monsieur Belvédère  
6.20 Dessin animé  
6.30 Télématin  
8.30 Amoureusement vôtre  
8.55 Amour, gloire et beauté  
9.30 Matin Bonheur  
10.30 L'équipée du Poney Express  
11.20 Flash info  
11.25 Motus  
11.55 Pyramide  
12.25 Ces années-là  
12.59 Journal/Météo  
13.50 Le renard  
14.50 Les deux font la paire  
L'ingénieur du Pharaon  
15.40 La chance aux chansons  
16.40 Des chiffres et des lettres  
17.05 Giga:  
17.10 Goal  
17.40 L'annexe  
18.05 Promo 96  
18.35 Un pour tous  
19.20 Que le meilleur gagne  
20.00 Journal  
20.40 Journal des courses/Météo  
20.50 Vendredi noir:  
Martineau...  
et le portrait de femme  
Téléfilm de Daniel Moosman  
22.25 Bouillon de culture  
23.35 Journal/Météo  
23.55 Journal des courses  
0.00 Ciné-club:  
Cycle Cocteau  
Orphée  
Film de Jean Cocteau (1950)  
1.30 Envoyé spécial (R)  
3.00 Chutes d'Atlas  
3.25 Que le meilleur gagne (R)  
3.55 Dessin animé  
4.05 24 heures d'info  
4.25 Pyramide (R)  
4.50 Dessin animé  
4.55 La chance aux chansons (R)

**23.15 Strip-tease**  
Magazine  
- L'amour en danger.  
- Pas vue, pas prise...  
- Brigitte à l'école.  
- Ma terre Dolorosa.

**TV 5 Europe**

6.00 Peu de banane  
6.30 Télématin  
7.55 Flash canal infos/Météo  
8.00 Journal télévisé canadien  
8.30 Flash canal infos  
8.35 Comment ça va? (R)  
9.00 Flash canal infos  
9.05 Temps présent (R)  
10.00 Dites-moi  
Entretiens  
11.00 Jamais sans mon livre (R)  
12.00 Flash canal infos  
12.05 La chance aux chansons  
12.35 Météo  
12.40 Journal télévisé suisse  
13.00 Peu de banane (R)  
13.30 Lance et compte (R)  
14.15 L'école des fans (R)  
15.05 Scoubidou (R)  
16.00 Infos TV5  
16.10 Vision 5  
16.30 Oxygène  
16.50 Gourmandises  
Recettes de cuisine  
17.05 Une pêche d'enfer  
17.40 Paris surface  
Actualités culturelles  
18.00 Questions pour un champion  
18.30 Journal TV5  
19.00 Des chiffres et des lettres  
19.30 Journal télévisé suisse  
20.00 Strip Tease  
Reportages  
21.00 Journal télévisé de France 2  
21.30 Stars 90  
Variétés  
23.00 37 degrés 2  
Magazine médical

7.00 M6 express, et à 8.00, 9.00, 10.00, 10.45 et 11.50. 7.05 Contact 6 Manager. 7.15 Les matins d'Aurélië, et à 8.05. 9.05 M6 Boutique. 9.30 Flash-Info-Conso. 9.35 Boulevard des clips, et à 10.05, 1.10 et 6.05. 10.55 Cagney et Lacey, Bonjour et au revoir. 12.00 Papa Schultz, Le bal africain. 12.30 La petite maison dans la prairie, Le dilemme d'Al-den. 13.30 M6 Kid, au sommaire: Les Aventures de Tintin: L'affaire Tournesol; Conan le barbare: Marcheurs de l'ombre. 14.45 Destination vacances, vidéo fan: Johnny Halliday. 17.10 Multitop. 17.40 L'étalon noir, Le mauvais cheval. 18.10 Code Quantum, Un saut sans filet. 19.00 Deux flics à Miami, La loi du milieu. 19.54 6 minutes. 20.00 Notre belle famille, Mark joue au base-ball. 20.35 Capital, et à 23.35. 20.45 La revanche de l'au-delà, un téléfilm américain de Martin Donovan, avec Christopher Reeve. 22.35 Mission impossible, Orphée. 23.35 Les enquêtes de Capital, Le système Coca. 0.05 Sexy zap. 0.35 6 minutes. 0.45 Culture rock, La saga de Paul Simon. 2.30 Fréquentstar, Michel Boujenah. 3.25 Naissance de la civilisation à Suse. 3.50 Salsa, Opus 2: Colombie. 4.45 Airlift Redéo.

**tve Espagne**

12.30 24 horas. 13.30 La barraca. 14.30 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mio. 16.15 El menú de cada día de Carlos Arguñano. 16.30 Pasa la vida. 18.30 Pínic: Cifras y letras. 19.00 Telenovela: Sólo por ti. 19.45 Documental. 20.15 La saga de los Rius. Série. 21.00 Telediario. 21.30 Habitación 503. Telecomedia. 22.00 Programa especial. 23.00 Los libros. 0.00 Telediario internacional.

**France 3**

7.00 Premier service  
7.15 Bonjour les petits loups  
8.00 Les Minikeums  
10.55 Espace entreprise  
11.00 Français si vous parliez  
11.45 La cuisine des mousquetaires  
12.00 12/13  
Titres de l'actualité  
12.05 Le programme de votre région  
12.30 Editions régionales  
12.45 Edition nationale  
13.00 Votre cas nous intéresse Magazine  
13.30 Les mystères de l'Ouest  
14.20 Capitaine Furillo  
15.15 La croisière s'amuse  
16.10 La fièvre de l'après-midi  
17.45 Une pêche d'enfer  
18.25 Questions pour un champion  
18.50 Un livre, un jour  
19.00 19/20  
Rendez-vous d'information  
19.09 Editions régionales  
19.31 19/20 (suite)  
20.05 La grande classe  
20.30 Le journal des sports  
20.50 Thalassa  
Magazine de la mer  
Clandestins!!  
21.50 Faut pas rêver Magazine  
- Pérou: Terre de paille.  
- Sainte Hélène:  
Sur les traces de Napoléon.  
- Italie: Les Madonari.  
22.50 Soir 3

**23.15 Strip-tease**  
Magazine  
- L'amour en danger.  
- Pas vue, pas prise...  
- Brigitte à l'école.  
- Ma terre Dolorosa.

0.10 Libre court  
Les morts ont des oreilles  
0.30 Continentales  
Eurojournal

**TV 5 Europe**

6.00 Peu de banane  
6.30 Télématin  
7.55 Flash canal infos/Météo  
8.00 Journal télévisé canadien  
8.30 Flash canal infos  
8.35 Comment ça va? (R)  
9.00 Flash canal infos  
9.05 Temps présent (R)  
10.00 Dites-moi  
Entretiens  
11.00 Jamais sans mon livre (R)  
12.00 Flash canal infos  
12.05 La chance aux chansons  
12.35 Météo  
12.40 Journal télévisé suisse  
13.00 Peu de banane (R)  
13.30 Lance et compte (R)  
14.15 L'école des fans (R)  
15.05 Scoubidou (R)  
16.00 Infos TV5  
16.10 Vision 5  
16.30 Oxygène  
16.50 Gourmandises  
Recettes de cuisine  
17.05 Une pêche d'enfer  
17.40 Paris surface  
Actualités culturelles  
18.00 Questions pour un champion  
18.30 Journal TV5  
19.00 Des chiffres et des lettres  
19.30 Journal télévisé suisse  
20.00 Strip Tease  
Reportages  
21.00 Journal télévisé de France 2  
21.30 Stars 90  
Variétés  
23.00 37 degrés 2  
Magazine médical  
0.10 Le soir sur la 3/Météo  
0.40 Kiosk  
Revue de presse  
1.00 Dossiers justice  
1.30 Bermuda  
Magazine  
2.00 La chance aux chansons (R)  
2.35 Temps présent (R)  
3.30 Réve d'Afriqué (R)  
4.15 Entretiens (R)  
5.15 Eurojournal

**Suisse alémanique**

7.00 Euronews. (deutsch/spanisch). 8.00 Schullersehen: Wenn die Bäume sterben, ist die Erde müde (1+2). 9.00 TAFnews. 9.05 TAFjob. 9.10 Die Springfield-Story. 9.50 rätselTAF. 10.10 Novak. 11.00 TAFnews. 11.05 Landuf Landab. 12.05 TAFkarikatur. 12.10 George. Geschichten um einen Bernhardiner. 12.35 TAFminigame. 12.45 TAFaktiv. 13.00 TAFnews. 13.05 Lindenstrasse. 13.35 TAFminigame. 13.45 Die Schweiz im Krieg (5/13). 14.40 DOK: Der Berufskiller. 15.35 Polizeiinspektion 1: Die wilden Jahre. 16.00 TAFnews. 16.05 Reihen-Programm: Alpentouren (9). 16.20 Gourmet-Treff. 16.35 Tele-Gym (10). 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 16.55 Spielfilmzeit: Eine zauberhafte Erbschaft (2/Schluss). 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Praxis Bülowbogen. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Meteo. 20.00 Zum Europäischen Jahr des Alters und der Solidarität zwischen den Generationen. 21.50 10 vor 10. 22.20 Arena. (deutsch/franz.). 23.25 Der Polizeichef. Krimiserie. 0.10 Friday Night Music: Jazz in Concert.

**Suisse italienne**

6.30 TextVision. 7.00 Euronews. 12.05 La lupoteca. 12.30 Mezzogiorno di sport. 12.45 TG tredici. 13.00 Genitori in Blue Jeans. 13.25 Fax (R). 15.05 Grandangolo mix (R). 15.55 TextVision. 16.00 Cervino, mon amour. 17.00 Un sogno nel cuore. 17.25 Tivuliva? System 93. Giochi veramente senza frontiere per ragazzi di tutto il mondo. 18.00 Press Gang. 18.25 ALF. 19.00 TG Flash. 19.05 Buonasera. 19.30 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Meteo. 20.30 Menabb. Alla ricerca della cronaca perduta. 22.15 TG sera/Sportsera/Meteo. 22.45 Sassi piccoli. Opinioni in aperto confronto. Dibattito. 23.45 Il codice del silenzio. Film poliziesco di Andrew Davis (USA 1985). 1.25 TextVision

**SPLUS**

6.00 Euronews (e/d). 7.00 Textvision S Plus (d/f). 11.00 Euronews (d/e). 12.30 MacGyver. 15.00 Euronews (d/e). 16.45 Textvision S Plus. 17.00 Euronews. 17.45 Textvision S Plus. 18.00 Euronews (d/e). 18.30 Programmvorschau. + Fax. 18.35 Quadro. 18.40 Close Up. 19.05 Fax. 19.10 Cinema Plus: Sid and Nancy. Engl. Film von Alex Cox (1986). 21.00 S Plus Info + Meteo. 21.20 Format NZZ. 21.50 Swiss Made. 22.00 Close Up. 22.25 Programmvorschau/Euronews (d/e)

**ARD** **Allemagne 1**

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.00 ARD-Sport extra. Essen: Tennis-WTA-Turnier. Viertelfinale Damen-Einzel. 14.00 und 15.00 und 16.00 Tagesschau. 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5-Länderreport. 17.15 Harry's Nest. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Auf Achse. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Die Dinos. 19.25 Herzblatt. Show zum Verlieben mit Rainhard Fendrich. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Peter schießt den Vogel ab. Deutscher Spielfilm (1959). 21.44 Tagesthemen-Telegramm. 21.45 ARD-exclusiv. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Sportschau. Fussball-Bundesliga. 23.25 Nachtschwester Kroymann. 23.55 Constantin Costa-Gavras: Hanna K. Franz. Spielfilm (1983). 1.40 Tagesschau. 1.45 Heisse Spur (1). Privatdetektive hautnah. 2.15 ZEN-Auf dem Schwarzen Wald.

**ZDF** **Allemagne 2**

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Mit Heute-Nachrichten. 13.45 Euro. Europa-Magazin. 14.30 1 2 oder 3. Ratespiel für Kinder. 15.15 Heute. 15.20 Das Geheimnis des schwarzen Dschungels (2). 17.00 Heute/Sport/Wetter. 17.15 Länderjournal. 17.55 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Immer wieder Sonntag. 20.15 Derrick. Krimiserie. 21.15 Die Reportage. Vergeltung in Sofia. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Aspekte. Kulturmagazin. 22.45 Die Sport-Reportage. 23.00 Das Brot des Bäckers. Film von Erwin Keusch. 0.55 Heute. 1.00 Der Tag, an dem die Erde Feuer fing. Engl. Spielfilm (1961).

**SÜDWEST** **Allemagne 3**

14.00 This Week. 14.15 Actualités. 14.30 Der Liebe auf der Spur (1). 14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Hallo, wie geht's?. 15.15 Landesschau-Lokaltermin. 16.15 Betriebswirtschaftslehre (9/W). 16.45 ARD-Kinderfest Rostock. 17.20 Das Geheimnis des blauen Zimmers. Deutscher Spielfilm (1932). 18.26 Sandmännchen. 18.30 Südwest aktuell. 18.35 Im Reich der Echten. 19.05 Hallo, wie geht's? Mit Biowetter. 19.19 Heute abend in Südwest 3. 19.20 Landesschau. 19.48 Landesschau aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Alles, was Recht ist. 21.00 Nachrichten. 21.15 Menschen unter uns. 22.00 Streit im Schloss. 23.30 Sport 3 extra. Stuttgart: Springreiten. Deutscher Videokunstpreis 1993. 1.45 Schlussnachrichten.



CINEMA • Tél. 23 19 55

# PLAZA

**EN GRANDE PREMIERE**

2e semaine  
**12 ANS**

TOUS LES JOURS  
À 14 h 30 - 17 h 30  
20 h 30

VEN. - SAM.  
NOCTURNES  
À 23 h 15

Novateur et passionnant, le nouveau film du réalisateur d'«ET» et d'«Indiana Jones...» nous projette dans le monde fantastique des dinosaures. L'événement cinématographique de l'année

UN FILM DE STEVEN SPIELBERG



Il a fallu 65 millions d'années pour que cette aventure devienne possible.



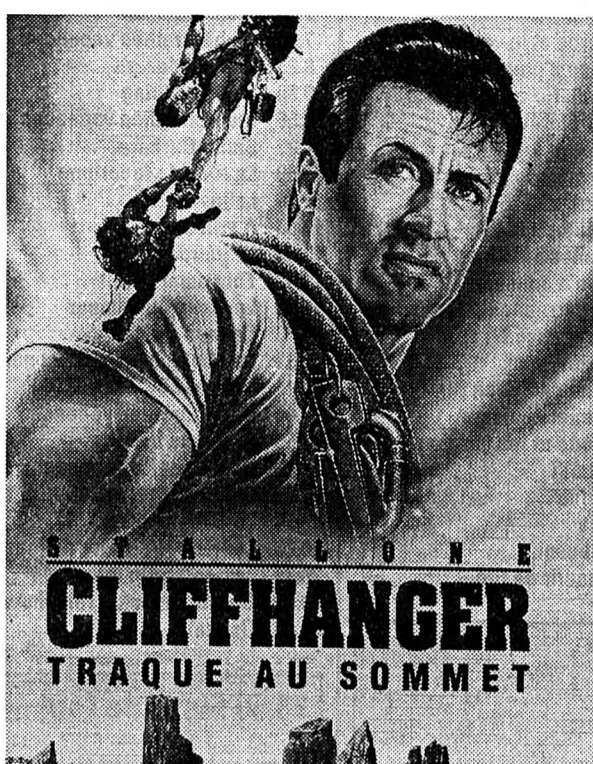
CINEMA • Tél. 23 28 88

# CORSO

**À VOIR ABSOLUMENT**

● 16 ANS ●

TOUS LES SOIRS À 18 h 30 - 21 h  
SAMEDI. - DIMANCHE À 16 h



CINEMA • Tél. 23 19 18

# SCALA

5e semaine  
**12 ANS**

TOUS LES JOURS 16 h 30 - 20 h

JEAN CARMET RENAUD MIOU MIOU

JUDITH HENRY JEAN-ROGER MILO

GERARD DEPARDIEU



SAMEDI - DIMANCHE - MERCREDI - À 14 h 30  
UN CLASSIQUE DE Walt Disney  
**Bambi**

132-12090

CINEMA • Tél. 23 13 79

# EDEN



Un film grandiose, déchirant, somptueux et spectaculaire

**GRANDE PREMIERE**

TOUS LES SOIRS à 20 h 30

SAMEDI DIMANCHE MATINÉES à 14 h 30

Un film de CHRISTIAN FECHNER

2e film: 16 ans

TOUS LES JOURS À 18 heures

3e semaine



Le nouveau BERTRAND BLIER avec ANOUK GRINBERG M. MASTROIANNI

## SPECTACLES - LOISIRS

abc

Réservations: 039/23 72 22

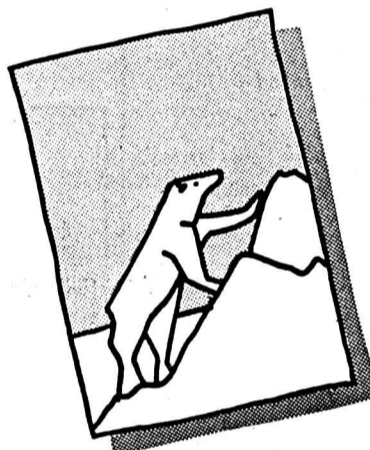


5e Semaine Internationale en Pays Neuchâtelois 29 oct. - 7. nov. 1993  
Au Temple-Allemand «DARWIN'S BARREN BAG OF BONES»  
par le Cie FAULTY OPTIC (G.B.) Texte onomatopéique/Org. ABC  
Sa 30 oct. et ma 2 nov. à 20 h 30

132-12236

CONNAISSANCE DU MONDE

## AVENTURES ARCTIQUES AU CANADA



Film et conférence de Alain SAINT-HILAIRE

Dans le sillage des monstres marins  
Rencontre avec les baleines blanches et les belugas de la baie d'Hudson  
L'invincible roi de l'Arctique: l'ours blanc  
Sur la banquise parmi les morsures du cercle polaire

LE LOCLE Musée des Beaux-Arts lundi 1er novembre, 20h

LA CHAUX-DE-FONDS MIH mardi 2 novembre, 16h et 20h

service culturel migros

Billet en vente à l'entrée: Fr. 12.-  
Abonnement pour 7 conférences: Fr. 70.-

28-92

## DIVERS

# Just ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Toutes les marques • Prix imbattables  
Conseil professionnel • Service de réparation  
Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et raccordement

### Lave-linge autom.

AEG Lavamat 615  
5 kg de linge sec. Progr. économique. Progr. d'essorage avec brassage lent et système antibalourd. H 85, L 60, P 60 cm.



### Laver/sécher

Novamatic WT 6  
Lave-linge entièrement autom. avec séchoir incorporé. 4 kg de linge sec. Idéal pour les salles de bains. Mobile. H 65, L 43, P 65 cm.



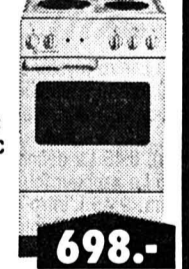
### Réfrigérateur

Bosch KTL 1442  
Contenance 126 l, dont 17 l pour la congélation.  
Sans CFC  
H 85, L 50, P 60 cm. Prix choc Fust



### Cuisinière

Electrolux FH 953  
Cuisinière indépendante avec 3 plaques de cuisson. Four avec chaleur supérieure et inférieure. Gril. H 85, L 50, P 60 cm.



### Congélateur-bahut

Novamatic GT 140  
125 l. Consommation: 1,1 kWh/24 h. Dispositif de congélation rapide. H 85, L 55, P 63 cm.



Nous éliminons vos anciens appareils • Livraison contre facture • Durée de loc. min. 6 mois\* / droit d'achat • Toutes les marques livrables immédiatement à partir du stock • Appareils encastrables ou indépendants toutes normes • Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition • Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65  
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01  
Service de commande par téléphone 021 312 33 37  
05-2569-110/4x4

## GASTRONOMIE

### Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
la Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 66  
Salle pour société et repas de famille  
Fondue chinoise à la viande de chevreuil Fr. 26.-  
Et toujours nos spécialités de chasse 132-12636



Restaurant L'Ecureuil  
Camping du Bois-du-Couvent  
La Chaux-de-Fonds

Ce soir: TRIPES  
Samedi, dimanche: CHOUROUTE 132-500358

### Chalet Heimelig

Choucroute garnie Fr. 17.-  
Tripes à la neuchâteloise Fr. 16.-  
Médaille de chevreuil Saint-Hubert avec marrons glacés, poires, pommes au four, purée de marrons, etc., spätzlis maison Fr. 35.-  
Médaille de chevreuil Saint-Hubert Poulet aux morilles, pommes frites et salade Fr. 25.-  
Salle pour banquets, repas fin d'année 70 places - Fermé le lundi  
Mont-Cornu 67, 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 33 50 132-12958

### Hôtel du Soleil

2725 Le Noirmont  
☎ 039/53 11 04  
La dernière quinzaine de la chasse avant les vacances 14-8043

L'annonce, reflet vivant du marché

## DIVERS

Dès le 1er novembre 1993 le RESTAURANT DE BIAUFOND sera fermé le lundi et le mardi ☎ 039/28 64 85 132-501458

### AU RUISSEAU-FLEURI

Succ. M.-L. Quaranta  
Place du Marché  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 41 50

### Pour la Toussaint

Demain sur le marché ainsi qu'au magasin: beau choix de coussins en mousse d'Islande, arrangements en pots et plantes 132-506348

Rafraichissant, naturel, incomparable au goût...

# CYNAR

# CYNAR

Demandez les recettes pour des cocktails nouveaux à Bols-Cynar SA, 8023 Zurich 6.

## DIVERS

### SEX SHOP NEW SEXYLAND

Rue de l'Etoile 1  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 10 30  
● Cassettes vidéo XXX  
Vente et location, 500 titres  
● Cuir et latex  
Mode et accessoires  
● Gadgets X  
● Magazines  
● pour public averti  
● Prix imbattables



Discretion assurée 132-12660

Publicité intensive, Publicité par annonces



# Un, deux, trois: le soleil du Midi

C'est une petite fille qui va encore à l'école — elle s'appelle Victorine (Anouk Grinberg). Mais le temps est venu pour elle de pouvoir porter son premier soutien-gorge. Et les gars du coin, une HLM de Marseille, des Nordafs, des Noirs, des Beurs, des Français dits de souche, jouent encore avec elle: ils avancent quand, dos tourné, visage contre un mur, elle compte à son rythme «un, deux, trois» avant de se retourner en proclamant «soleil» pour éliminer ceux qui bougent. Mais ils s'approchent d'elle pour savoir si vraiment le «soutif» sera utile...

C'est une petite fille encore qui voudrait que sa mère folle meure et qui demande à une mamma noire qui sait ressusciter les morts par la force de son amour de l'adopter pour quelques jours. L'adolescente veut connaître son premier émoi amoureux, mais elle sait que la première fois, il faut beaucoup d'amour et que cela peut faire pleurer. Elle y «passera» avec «petit Paul» qui mourra, tué dans le dos. La petite fille devenue grande joue les institutrices: elle emmène les gosses dans un bus, leur montre comment draguer un voyageur... qui deviendra son mari, lui fera rapidement deux enfants, connaîtra le chômage, passera son temps à faire l'amour avec elle. Victorine a entre treize et... presque trente ans!

**LA FORCE DE L'IMAGINATION**

Un, deux, trois, soleil ne raconte

donc pas une histoire, mais des personnages, des émotions, des sensations. Et son goût de la vie est si fort que Victorine parvient à réaliser tous ses désirs. En fait, c'est Blier qui permet à ce personnage de mettre en scène son imagination. Ne lui suffit-il pas de penser très fort à quelqu'un pour qu'il revive, que ce soit «petit Paul» ou son père. A ce dernier, elle offre ainsi un sublime cadeau, son retour à Mikonos en franchissant une porte placée sur une falaise, ouverture sur la mer. Ce père, bourré de pastis, n'est pas seulement le sien mais, croit-il, celui de multiples gosses du quartier. Mais quand Victorine souhaite que sa mère meure, son vœu ne se réalise pas. La vie reste plus forte quand brille le soleil même s'il brûle...

Dans un moment de lassitude, elle se demande quel pourrait bien être son avenir, devenu

folle comme sa mère, ou se mettre à picoler, comme son père?

**DOUBLE PROVOCATION**

Blier pratique une double provocation. Ecrivain, il met dans la bouche de ses personnages un langage d'une grande verdeur, mais parfois poétisé. L'institutrice qui manque de se faire violer lance à ses agresseurs: «Ne me violez pas, bande de couillons, puisque je suis consentante!» On ne verra rien sinon un pneu de voiture hâtivement regonflé...

A la provocation du langage s'ajoute celle du «zappage»: Blier construit désormais ses films comme celui qui, devant sa télé, quitterait un programme pour un autre en pitonnant, un lieu pour un autre, un temps pour un autre, une émotion pour une autre. Déconcertant? Même pas, puisque l'imagination est la plus forte.

Un cafetier passe son temps à enfourner le pastis dans ses fidèles clients, dont le père de Victorine (Marcello Mastroianni, vraiment sublime) qui ne se souvient ni du nom de ce qu'il boit, ni de son adresse. Un «enfoiré» (Claude Brasseur) tue tranquillement dans le dos un petit voleur, l'homme de Victorine, «petit Paul». Elle se vengera, en lui jetant un mauvais sort, un cancer, mais l'arrosera d'essence pour qu'il meure. L'homme seul (Jean-Pierre Marielle) laisse sa



Anouk Grinberg dans le rôle de Victorine: premiers émois amoureux.

(sp)

porte ouverte aux petits délinquants qui ont faim, puisqu'ils sont l'avenir de son pays!

**CONTRE LE RACISME**

Les adultes sont fortement typés, joués par de grands acteurs qui acceptent chez Blier le plaisir de composer des personnages secondaires. Les jeunes, en revanche, manquent de personnalité. Ils forment seulement un groupe assez «neutre», seule fai-

blesse du film, tant Victorine les domine. Venus d'horizons différents, issus de familles installées à Marseille depuis longtemps, ils ne connaissent entre eux aucun barrage, ne serait-ce qu'en partageant l'accent chaud du midi. Blier condamne les racistes adultes. A travers l'homogénéité des jeunes, il nie le racisme des générations montantes en montrant tout simplement qu'il n'existe pas...

Alors Bertrand Blier, devenu ainsi presque «sage», tout en restant provocateur, finit par nous toucher profondément par ses personnages pathétiques, Victorine, sa mère folle, son père alcoolique, son groupe de jeunes...

Un, deux, trois, soleil, de Bertrand Blier, (Eden)

Freddy LANDRY

## Sous la colère de Dieu

Christian Fechner, producteur d'une quarantaine de films (avec les Charlots, Zidi, Rivette, Blier, Berri, Doillon, Leconte, Poiré, Carax, etc.) est tombé amoureux d'un roman historique de Michel Folco. Il prit la décision d'écrire un scénario avec le romancier, de produire le film avec cent millions de francs français dont une bonne part en fonds propres et de le mettre lui-même en scène.

**ARGENT SUR ÉCRAN**

L'argent, on le voit sur l'écran. Les décors sont nombreux et somptueux, même dans la crasse d'une prison infestée de rats, les costumes riches, même rapiécés, les maquillages habiles, même enlaidissants. Les foules nombreuses sont dirigées magistralement, sauf en quelques cris peu spontanés, les acteurs secondaires à forts caractères, bien dessinés mais crédibles.

Le bâtard de Dieu évoque le règne de Louis XIV comme le récent *Louis enfant-roi*, de Roger Planchon, mais loin des fastes de Paris, dans une baronnie du Massif central, dans le Gévaudan. La campagne a trente ans de retard sur la «capitale». Seule le marquis Alix, envoyé du roi, apparaît poudré comme un clown blanc alors que les provinciaux sont hauts en couleur. Ces «histoires» de la France du XVIIIe siècle sont plausibles. Le spectacle, assurément, est réussi.

**XVIIIe COLORÉ**

En 1683, devant le porche d'un

couvent, un moine trouve un bébé abandonné, dont le nez a été arraché. Confié à un savetier, ancien marin-pirate et sa femme nourricière, l'enfant baptisé Justinien Trouvé, apprendra à vivre, à se défendre mais aussi à lire et à écrire, chose rare pour l'époque. Il s'enfuira d'un couvent où l'on veut l'enfermer, se fera voler par des comédiens, séduire par une bohémienne qui lui réclamera ensuite de l'argent, jeter dans une prison sordide. Ses supplices adressés au baron resteront sans réponses. Il sera condamné aux galères, mais grâcié à condition d'accepter la charge honorifique et maudite de bourreau qui doit appliquer le supplice de la roue à un tueur en série. A la fin du film, un long retour en arrière lui rendra sa vraie origine, à dire vrai pas tellement inattendue.

**PAS D'IDENTIFICATION**

Justinien, caché sous un nez artificiel, connaît une belle série de malheurs, plus durs les uns que les autres. Il retrouve sa liberté au prix d'une humiliation, devenir bourreau. Dès lors, il est impossible de s'identifier à lui, chose indispensable pour qu'un tel spectacle fonctionne bien. Entre cet anti-héros et le spectateur, le courant ne passe pas très bien. C'est dommage car ce film est remarquablement et intelligemment spectaculaire.

Le bâtard de Dieu, de Christian Fechner, (Eden)

Flyy



Pierre-Olivier Mornas (à gauche) interprétant le bâtard de Dieu. (sp/Dominique Le Strat)

## Une petite série B

Difficile d'estimer à sa juste mesure le dernier «tiroir-caisse» de Steven Spielberg: croulant sous une masse de gadgets — qui rapportera la bagatelle de deux milliards de francs pour l'année 1993 — nous peinons à distinguer le film proprement dit, à dissocier ce dernier d'un emballage médiatique hypertrophié.

Force est de constater que sous la couche épaisse des «teeshirts» et autres babioles estampillées «Jurassic Park» l'on ne trouve guère qu'une petite série B dont le scénario en comparaison des effets spéciaux qui l'émaillent, relève d'une structure plutôt archaïque; laquelle exploite, sans les renouveler, les règles d'un genre qui connut son heure de gloire dans les années cinquante en «surfant» sur les frissons engendrés par la menace atomique.

**QUELQUES EMPRUNTS**

Fort à propos, Spielberg réactualise cette peur de la science en substituant le gène à l'atome.

Empruntant à *King-Kong* (1933) de Ernest B. Schoedsack l'idée de l'île barricadée (la clôture électrique remplace la palissade de bois originelle), ou aux *Oiseaux* (1963) d'Alfred Hitchcock la scène du huis-clos final (où le groupe d'humains fait front contre les vélocaptors), le cinéaste conçoit un pamphlet réactionnaire contre la science contemporaine; l'on notera avec intérêt qu'il dénonce les abus de la génétique en inventant une «expérience» que les scientifiques ne seront jamais à même de réaliser: ressusciter les dinosaures dans une sorte de Disneyland.

Tout bien considéré, Spielberg évite de vraiment philosopher sur la science. Hammond (Richard Attenborough), le concepteur de *Parc jurassique*, apparaît plutôt comme un grand-père Walt Disney soucieux de divertir ses petits-enfants. Quant à la catastrophe qui détruit son rêve, elle est due non pas aux abus de la généti-



Dinosaures: Steven Spielberg s'appuie sur une hypothèse initiale non fondée scientifiquement. (sp/UIP)

que, mais à un employé averse et obèse. Bouclant le parcours par une ode à la famille, représentative des vraies valeurs, l'auteur des *Rencontres du troisième type* (1977) achève de retaper son public... à peu de frais!

**QUELQUES INEXACTITUDES!**

Piochant dans les à-côtés médiatiques de l'«événement», l'on relèvera le souci de vérité de certains journaux qui mentionnent certaines inexactitudes... qui n'en sont pas vraiment! Certes,

Spielberg commet une erreur en faisant remonter l'apparition de tous les spécimens dinosaoriens à l'époque jurassique de l'ère secondaire (200 millions d'années) — ainsi le triceratops à trois cornes a vu le jour à la période du crétacé (125 millions d'années plus tard)... mais de là à situer le crétacé avant le jurassique, ainsi que le fait le journaliste de *Première* (page 92 de son No 200), hum!

Parc jurassique, de Steven Spielberg

Vincent ADATTE

## De Santis à Pontarlier: un «grand» méconnu

Protagoniste du néo-réalisme italien de l'après-guerre, Giuseppe de Santis est certainement l'un des réalisateurs de cette période les moins connus et peut-être le plus sous-estimé. «Violent, convaincu, baroque, aux profondes préoccupations sociales et humaines, il fut selon la critique Georges Sadoul, le meilleur cinéaste de la seconde génération néo-réaliste, révélée en 1956-1960».

Giuseppe de Santis, né en 1917 est un homme cultivé, à la conversation passionnante, et les débats le sont toujours à Pontarlier, aux allures d'aristocrate, mais en étant tout d'abord un homme de chair et de sang. Sorti du Centro Sperimentale, il est journaliste à la revue *Cinéma*, puis il collabore avec Visconti au scénario de *Ossessione* et l'année suivante à celui de *Desiderio*, de Rossellini. Dès 1946, il contribue au renouveau du cinéma italien

en participant à l'écriture de *Le soleil se lève encore*, de A. Vergano.

**PLAGES SOCIALES**

L'œuvre qu'il tourne l'année suivante *Chasse tragique* est un véritable chef-d'œuvre. Il dénonce dans ce film les plaies de la société italienne d'alors, comme le chômage et le marché noir, et préconise une réforme qui rendra les terres aux paysans qui la travaillent. Sa dénonciation des survivances féodales dans un fascisme qui n'en finit pas de mourir déplaît à certains pour son ton volontariste et révolutionnaire.

On retrouve le même style dans *Riso Amare* (1949) qui remporte un prodigieux succès commercial grâce à la prestation exceptionnelle de la vamp italienne d'après-guerre Silvana Mangano. Il remporte des succès beaucoup plus mitigés avec *Pas de paix sous les oliviers* (1950) et *Giorni*

*d'Amore* (1954) film qui révéla Marina Vlady.

**PETITE PERLE**

Autre petite perle méconnue *Onze heures sonnaient* (1952) qui permet à De Santis de révéler tout son talent dramatique: fondé sur un fait réel, l'effondrement d'un escalier sous le poids des postulantes à un emploi, dans un bureau de placement, il prouve qu'il est très à l'aise dans la description de la réalité sociale et politique de son époque. Le film fit scandale et les milieux d'extrême droite réclamèrent l'interdiction de studio pour son auteur! Il tournera encore un drame social en Yougoslavie *Une longue route d'un an* (1958) et prendra le virage de l'intimisme avec *La garçonnière* (1960), l'histoire de l'échec d'un couple. Nous aurons également l'occasion de découvrir son dernier film, jamais sorti ni en Suisse, ni en France, *Un homme d'avenir*

(1973) qui conte par le menu l'histoire d'un bourgeois. Une nouvelle rencontre qui permettra de réévaluer son œuvre.

**QUÉBEC À MORTEAU**

La MJC de Morteau nous convie, elle, à son quatrième festival, dédié à la découverte du cinéma du Québec. Outre une série d'œuvres connues des Jutra, Arcan, Perrault, Brault ou Lamothe, nous pourrions voir les derniers films de A. Forcier, *Une histoire inventée*, de Paul Tana *La Sarrasine* ou de Gilles Carle *La postière*. Jean-Pierre BROSSARD

- Pontarlier: Théâtre municipal du samedi 30 octobre au lundi 1er novembre. Informations au téléphone (0033) 81.46.48.33
- Morteau: Théâtre municipal du vendredi 29 octobre au mardi 2 novembre. Informations au téléphone (0033) 81.67.04.25.



Liquidation totale autorisée du 21.10.1993 au 19.2.1994 pour cause de remise du magasin à PKZ

# GRANDE LIQUIDATION TOTALE

Complets avant 498.-, maintenant 298.-

Vestons avant 398.-, maintenant 249.-

Pantalons avant 98.-, maintenant 69.-

Jeans avant 89.-, maintenant 49.-

Vestes avant 298.-, maintenant 198.-

Imperméables avant 298.-, maintenant 198.-

Chemises avant 89.-, maintenant 49.-

Pullover avant 119.-, maintenant 69.-

## MAINTENANT CHEZ

**ESCO**  
men's shop

ESCO Men's Shop 62, avenue Léopold Robert 2300 La Chaux de Fonds

103 7092

### MINI-ANNONCES

#### ● immobilier

Vends à St-Martin dans PPE, **3 PIÈCES**, cuisine agencée, balcon, vue, garage. Date à convenir. ☎ 038/53 10 12 28-515005

A louer, **GARAGE**, libre tout de suite, Place du Gaz, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 35 28 132-511072

A louer au Locle, quartier tranquille, **APPARTEMENT 4 à 5 PIÈCES**, avec cachet. Cheminée, balcon, entièrement équipé. Fr. 1475.- charges comprises. ☎ 039/31 42 57 157-500431

À LOUER, Doubs 5, **GRAND APPARTEMENT**, rénové, 3 pièces, cuisine habitable, bains, W.-C. séparés, cave, galetas. Dès novembre. ☎ 038/25 90 20 28-510728

Je cherche À ACHETER PETIT CHALET DE WEEK-END, ou terrain à construire aux alentours du Locle - La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/31 49 10 157-500087

A louer tout de suite, centre La Chaux-de-Fonds, 2 minutes gare, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, rénové, meublé, grande cuisine agencée, tout confort, 2e, ensoleillé. ☎ 039/26 87 81, repas. 132-510832

A louer, **GARAGE**, au Locle, Concorde. Pour le 1er novembre 93 ou le 1er avril 94. ☎ 039/31 45 86 157-500634

A louer, **GARAGE INDIVIDUEL**, libre tout de suite, quartier sud-ouest. ☎ 039/26 44 26, Mme Carnal. 132-12001

Sonvilier, à louer pour 1er décembre ou à convenir. **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, entièrement rénové. Loyer Fr. 910.- charges comprises. ☎ 039/41 12 37 132-511081

A louer, quartier des Foulets, **APPARTEMENTS DE 1½, 2, 3 PIÈCES**. Garages à disposition. Libres à convenir. ☎ 039/23 26 57 (le matin) 132-12083

A louer, aux Brenets, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**. Fr. 450.-, charges comprises. ☎ 039/23 26 57, le matin. 132-12083

A vendre, à La Brévine, **VILLA NEUVE**, 160 m², habitable. 4 chambres, 2 salles d'eau, salon, salle à manger, cuisine. Sous-sol entièrement excavé de 80 m² et un garage double. Prix très intéressant. Ecrire sous chiffres T 157-709831 à Publicitas, case postale 175, 2400 Le Locle.

A Cernier **3 PIÈCES**, garage à disposition. ☎ 038/53 27 37. 132-506465

A louer **APPARTEMENT 1½ PIÈCE**. Centre ville La Chaux-de-Fonds. Ascenseur. ☎ 039/23 11 16 132-509064

A louer Le Locle **PLACE DISPONIBLE DANS GARAGE PRIVÉ** pour saison hiver. ☎ 039/31 13 08. 157-500613

#### ● offres d'emploi

Urgent, cherchons, **JEUNE FILLE ou DAME** pour garder enfants à domicile, 3 à 4 après-midi par semaine. ☎ 039/24 13 36 132-510773

#### ● à vendre

**CANAPÉ-LIT**, 2 places (lattes), Ligne Roset, Fr. 600.-. ☎ 039/23 68 31 132-509551

**COFFRE TOIT VOITURE**, pour valises et skis, Fr. 400.-. ☎ 039/23 68 31 132-509551

**LIT MODERNE**, blanc laiton, 190 sur 90, matelas et sommier à lattes. Fr. 550.-. ☎ 039/23 68 31 132-509551

#### ● chambres à louer

**CHAMBRE À LOUER** à La Chaux-de-Fonds, centre ville. Ascenseur. ☎ 039/23 11 16 132-509064

#### ● divers

**BATTEUR PERCUSSIONNISTE**, cherche groupe bon niveau, tous styles. ☎ 038/63 22 39 132-511060

Urgent, cherche **PROF DE MATH**, pour apprenti dessinateur-géomètre. ☎ 039/23 62 38 132-510740

A louer, **PLACES D'HIVERNAGE**, pour motos, rue Président-Wilson 5, Fr. 30.- par mois. ☎ 039/23 99 61 132-510740

**CULTIVEZ L'AMITIÉ** par le chant. Joignez-vous à notre petit chœur mixte le lundi à 20 heures au Locle. ☎ 039/28 17 26 ou 039/31 59 30 132-506945

#### ● marché de l'occasion

A vendre, **CARAVANE** Tabbert Comtessa 515, tout confort à Corcelettes sur Grandson, Camping les Pins. ☎ 039/26 92 05 132-511079

**ACHÈTE TRÈS CHERS POUR EXPORTATION**, voitures, bus, fourgons, camionnettes de 1985 à 1988, paiement cash, chez vous, le jour même. ☎ 077/37 16 50 132-510818

**ACHÈTE TRÈS CHERS POUR EXPORTATIONS**, Toyota, Honda, Mazda, Nissan, BMW, Mercedes et Peugeot. 1978 à 1988, voitures, bus, fourgons, camionnettes, 4x4, non expertisés. Paiement cash. ☎ 077/37 16 50 132-510818

**TOYOTA** achète très chers pour exportation, tous modèles voitures, bus fourgons à partir de 1977, non expertisés, paiement cash, chez vous le jour même. ☎ 077/37 16 50 132-510818

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)  
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

**Police-secours: 117**

Faites la connaissance d'un Helvète d'adoption bien roulé.

405.405.405

Name: **PEUGEOT 405 EDITION SUISSE**

Nom: **PEUGEOT 405 EDITION SUISSE**

Cogname:

Bemerkungen:  
Remarques: un talent fou

Osservazioni:

Signalement:  
Signes particuliers: à l'intérieur, rien que le meilleur, à l'extérieur, la griffe Pininfarina, fiabilité comprise

Connotati:

Besondere Kennzeichen:  
Signalement: 1998 cm³, 123 cv, ABS, intérieur cuir, sièges avant chauffants, lève-vitres électriques à l'avant et à l'arrière, jantes en alliage léger, volant sport, direction assistée, protections latérales et rétracteurs de ceinture

Segni particolari:

Farbe:  
Couleur: «rouge alhambra» ou «vert sorrento»,  
Colore: peinture nacrée

Extras:  
Accessoires: selon le modèle, également avec toit ouvrant électrique, climatisation, transmission automatique ou radio/lecteur CD (Kenwood KDC 7010L) à moitié prix

Extra:

Preis: 30 960 francs (Berline),  
Prix: 32 810 francs (Break)


Prezzo:

Super Leasing:  
Super leasing: **5,8% d'intérêts\***

Super leasing:

\*C'est vous qui déterminez les conditions de votre leasing: km/an, durée du leasing (48 mois maximum), taxes et assurances comprises ou non. A titre d'exemple, Peugeot 405 (Berline): Fr. 494.-/mois, 10000 km/an, 10% de caution (restitués au terme du contrat), durée 48 mois, taxes et assurances non comprises.

405.405.405



Unterschrift des Inhabers:  
Signature du titulaire: *Peugeot 405 Ed. Suisse*  
Firma del titolare:

Dieses Angebot:  
Une bonne affaire: actuellement chez Peugeot  
Quest'offerta:

Pour témoigner de la proximité de Peugeot avec la Suisse, voici l'un des 4 modèles «Edition Suisse» dont nous vous invitons à faire la connaissance. Equipement spécial pour la Suisse et disponible uniquement en Suisse. Nombreux accessoires compris. Désormais disponibles chez tous les représentants Peugeot. Demandez le passeport Peugeot gratuit à votre représentant et, avec un peu de chance, gagnez une Peugeot 306 «Edition Suisse».



EURO RSCG

290-78000/4-4